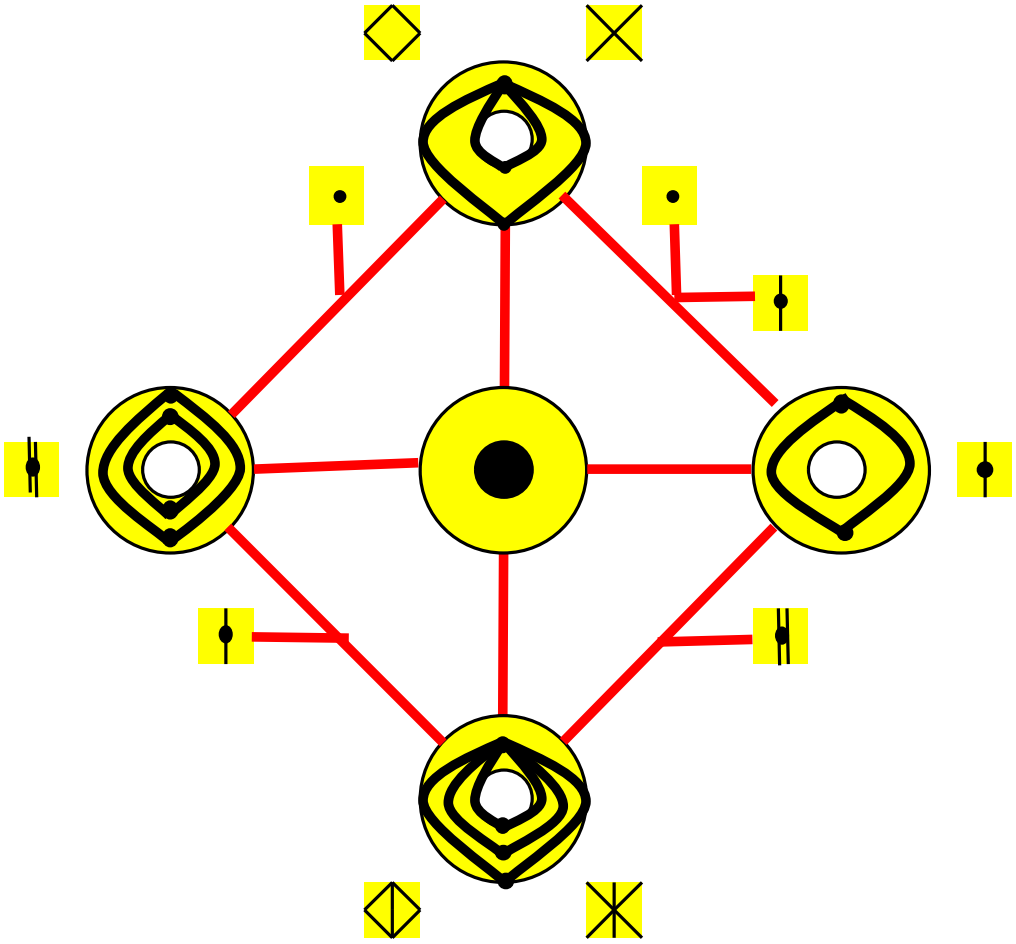
Bosones



Bosones								neutrón
F_v		F_g	F_f		F_{em}		F_d	
v		g	dd	uu	γ	$\nu_e\nu_e$	e^-e^+	n

El Murmullo Kimir MK24-10

MK24-10

Bosones

1. El Arte del Espejo (28-9/15-10-24)

1.1 Una serie infinita

1.2 László Moholy-Nagy

1.3 El Lissitsky

1.4 Theo van Doesburg

1.5 Vladimir Tatlin

1.6 Cy Twombly

1.7 Franz Kline

1.8 Dos Trípticos Poéticos

2. Triaca Máxima (27-9/23-10-24)

2.1 Blues del Bosón de Higgs

2.2 Jorge Carrión

2.3 La densidad de lo invisible

2.4 La brújula de la lechuza ciega

2.5 Lisboa y Lobo

2.6 Han Kang

1. El Arte del Espejo

1.1 Una serie infinita

0 … 120, 220, 364, 560 … ∞

Las sucesivas ediciones del Arte del Espejo constan de 120, 220, 364, 564-originales y simetríadas

Estos son 4-términos de una serie cuyo primer término es el cero y el último infinito

¿Podrías calcular los términos mayores de 0 y menores de 120?

¿Y un par de términos superiores a 560?

Se trata de una serie con implicaciones cosmológicas, pues determina el modo en que las configuraciones electrónicas se distribuyen en torno a los núcleos atómicos

Se trata de un ejemplo más de cómo determinadas series numéricas determinan procesos físicos primordiales

De hecho, las partículas elementales no son otra cosa que números elementales recubiertos de materia, o números materiales

Como ver he Oh Sumos, si Belima quiere

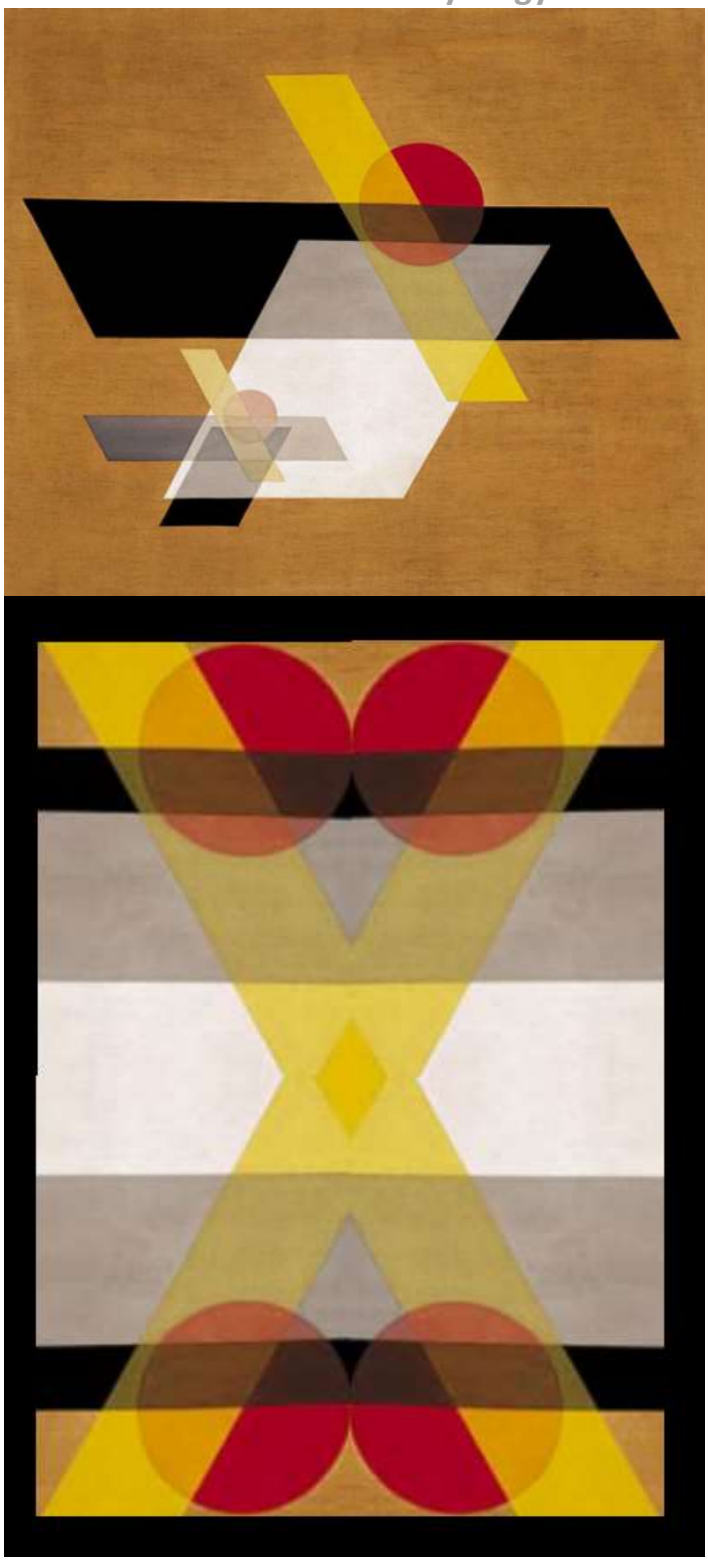
También podríamos considerar determinadas series infinitas con sentido físico como textos, babélicos libros borgianos que si fuesen impresos requerirían un número infinito de volúmenes, lo que hace imposible su edición en papel, cualquier edición no sería mas que una minúscula selección de la obra completa

Pero las series infinitas están ahí, como laberintos lineales donde se extravían viajeros que nunca retornan

28-9-24 10:53 Oh Su

1.2 László Moholy-Nagy

A 2 - László Moholy-Nagy

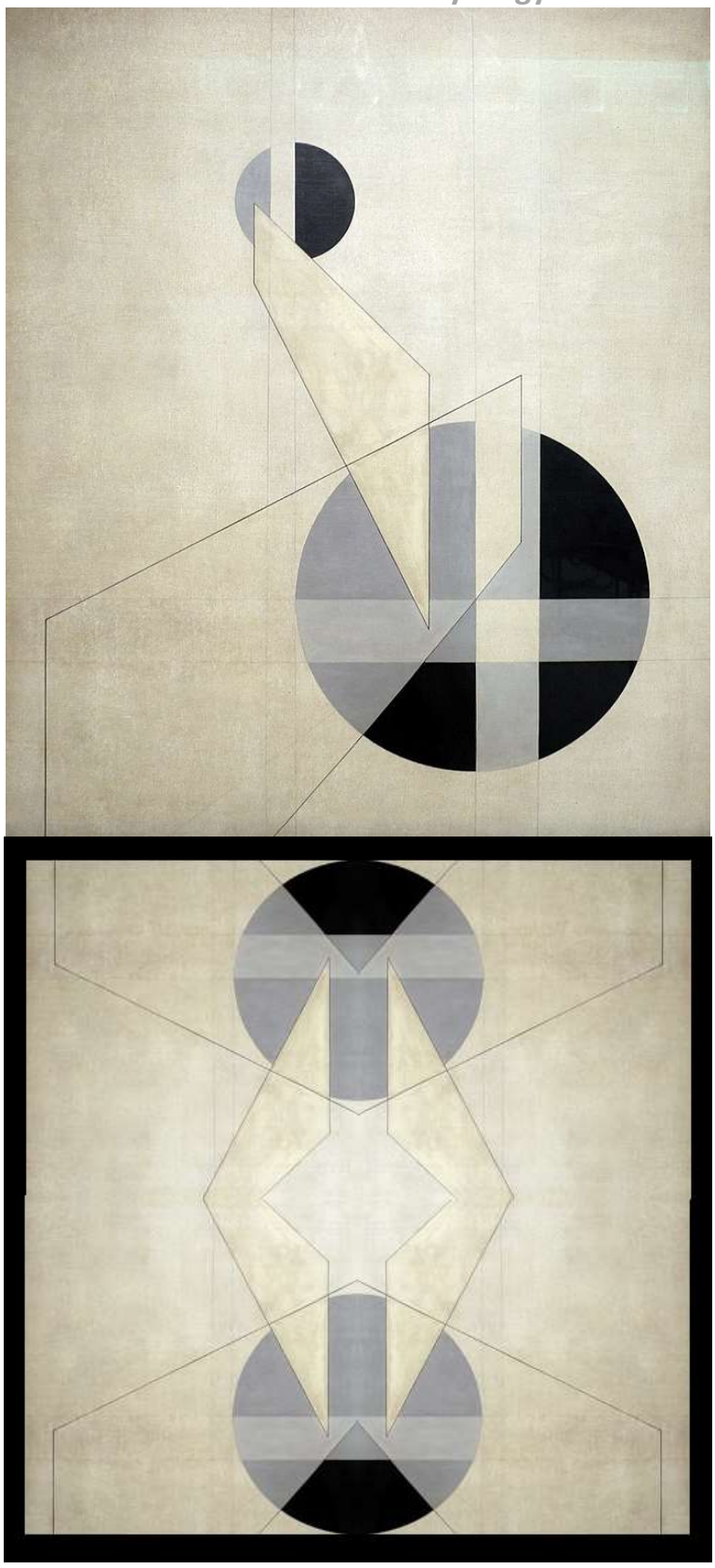


Los pasajeros de los rayos del sol ardiente

A 19 - László Moholy-Nagy

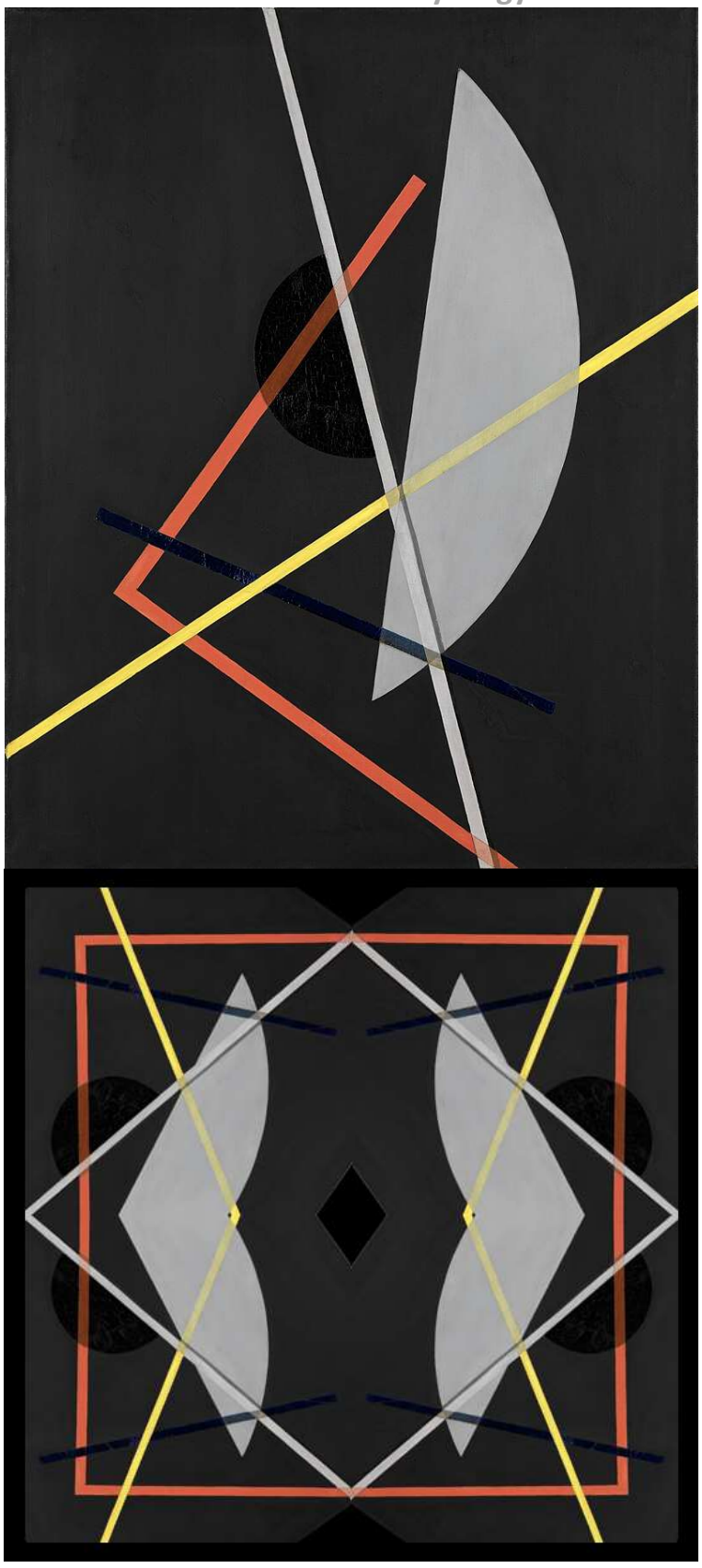
Fusión de microesferas densas

A 20 - László Moholy-Nagy



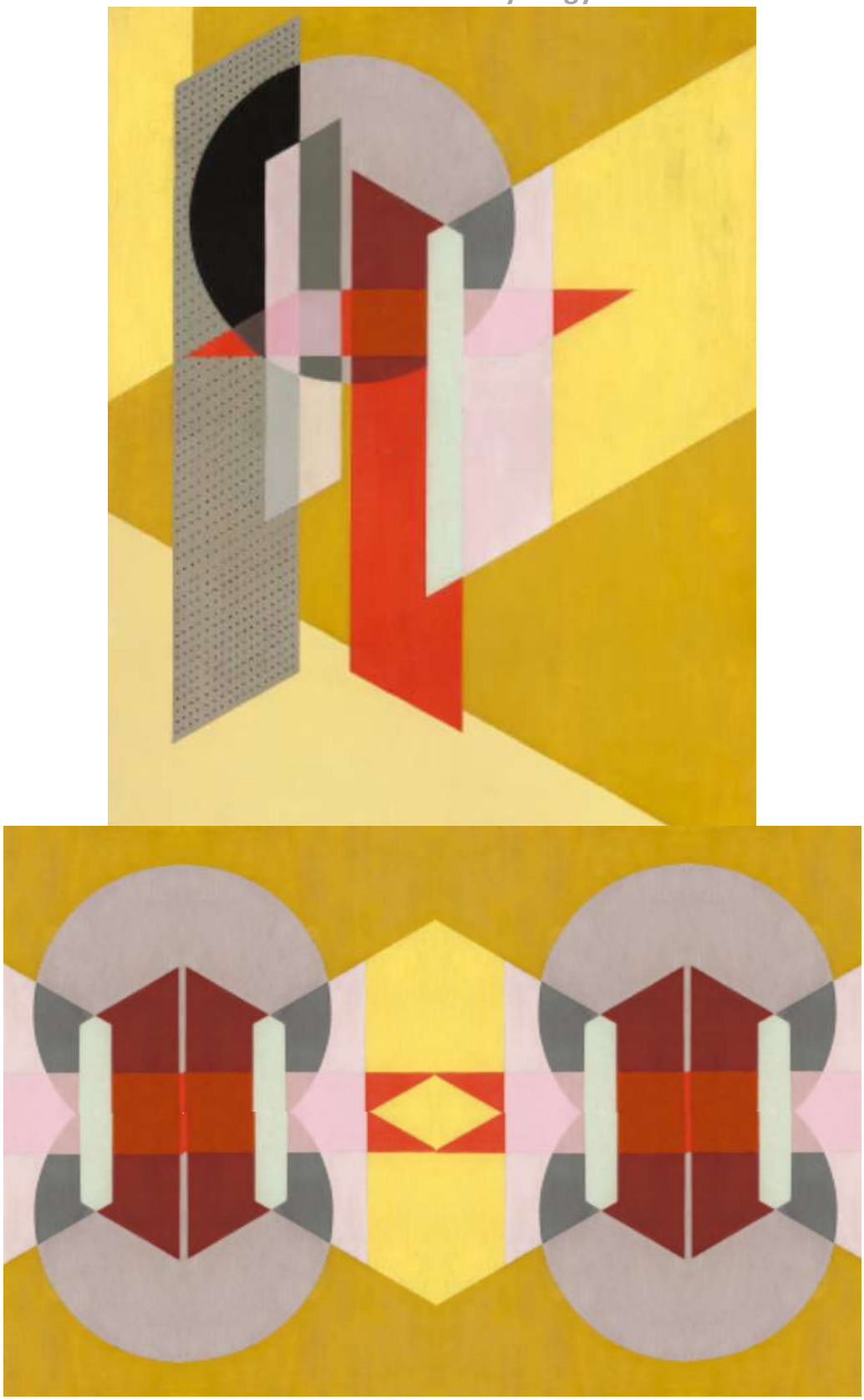
La fuerza que mantiene unido lo oscuro

E 4 - László Moholy-Nagy



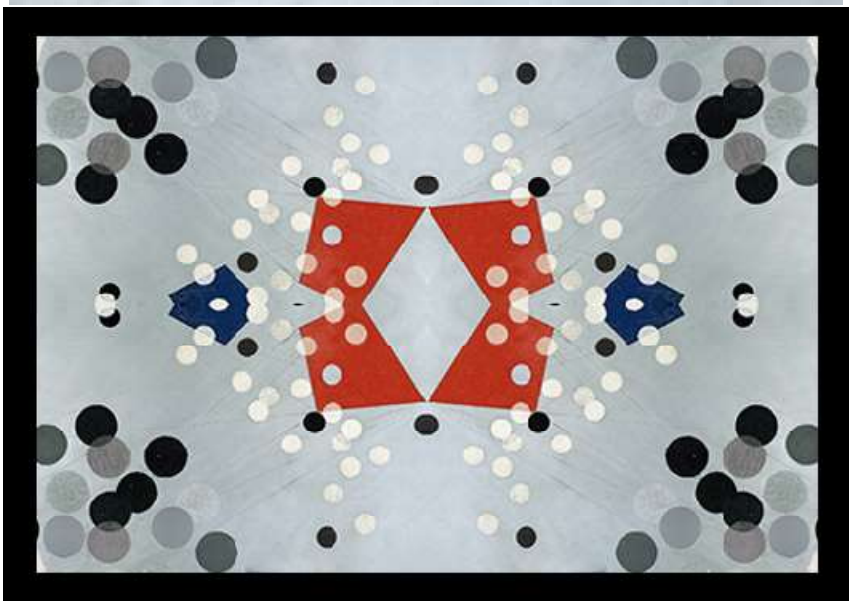
La caja de los secretos

Z 7 - László Moholy-Nagy



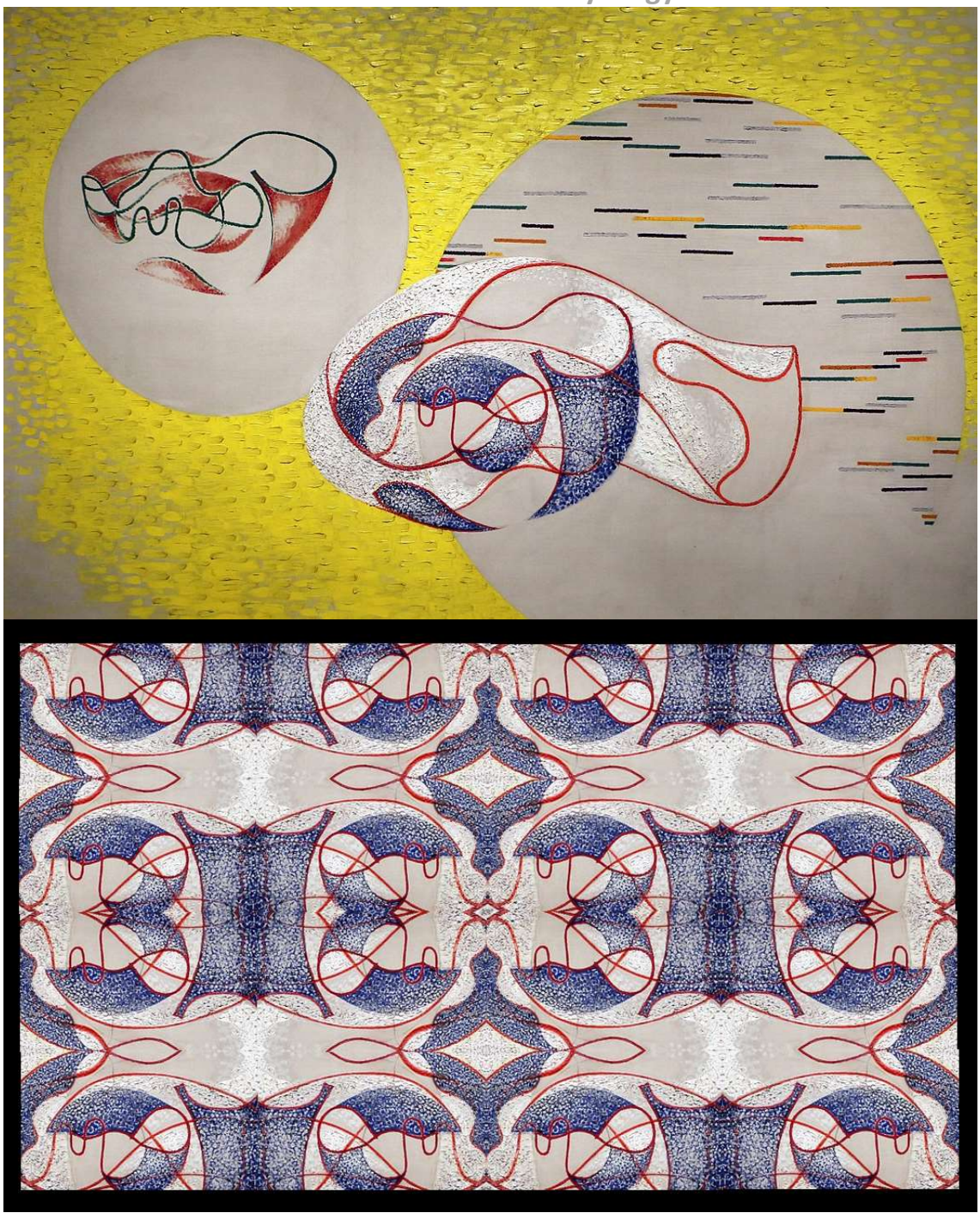
Luz subterránea y puertas hipnotizadas por el espacio

AL 6 - László Moholy-Nagy



Materia oscura fría y caliente

CH B3 - László Moholy-Nagy



Dentro del anillo o el muro de la caverna

Llamar he Oh Sumos a la pintura de László Moholy-Nagy, realismo-microcósmico, porque allí no hay árboles, ni caballos, ni construcciones humanas

Lo que hay ahí abajo son anillos vacíos o ocupados, esferas frías y calientes, y figuras sencillas dibujadas con unos pocos trazos que al combinarse recursivamente crean árboles cargados de frutos, caballos a la carrera por la estepa, y humanos afanándose en sus humanas construcciones, tan efímeras

28-9-24 22:58 Oh Su

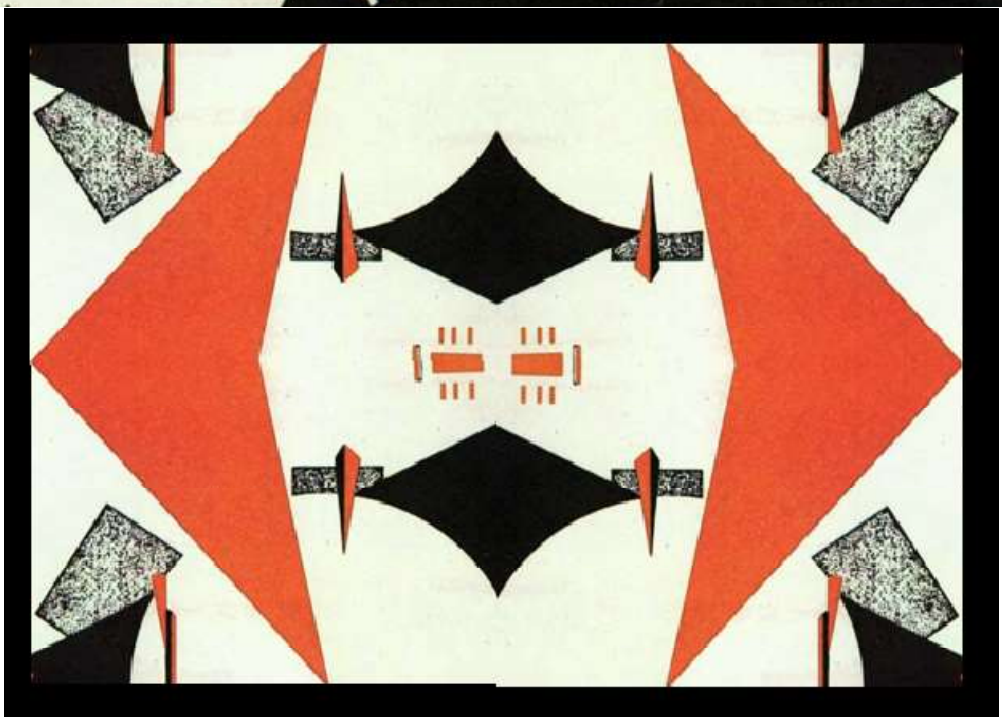
Sí

Es un abstraccionista

28-9-24 11:23 Oh Jo

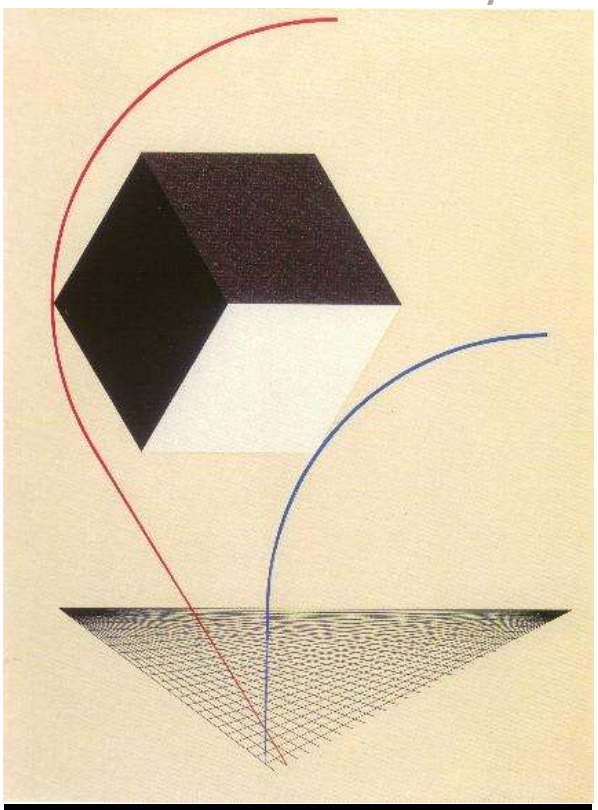
1.3 El Lissitsky

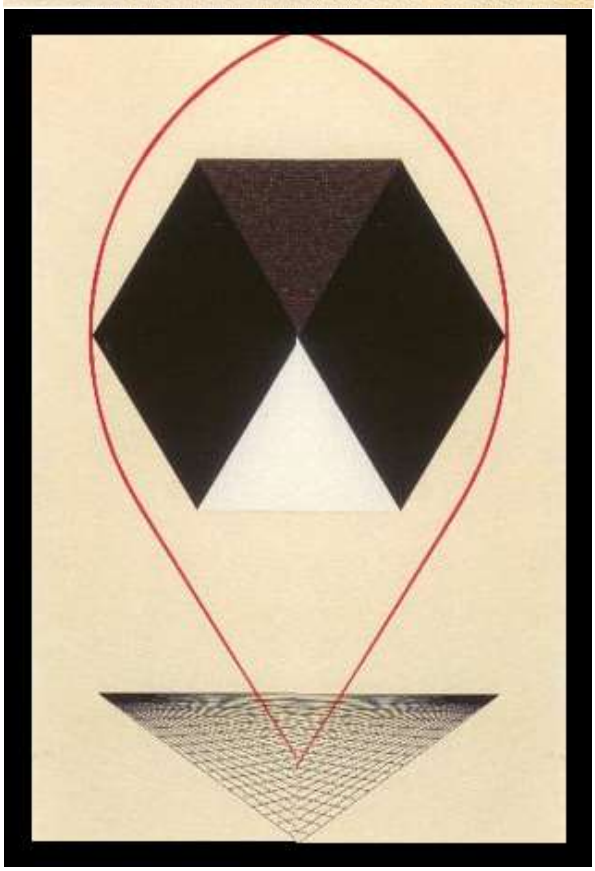
Batir las claras con la cuña roja – El Lissitsky



Por la imagen de las cosas estamos todavía en el tiempo

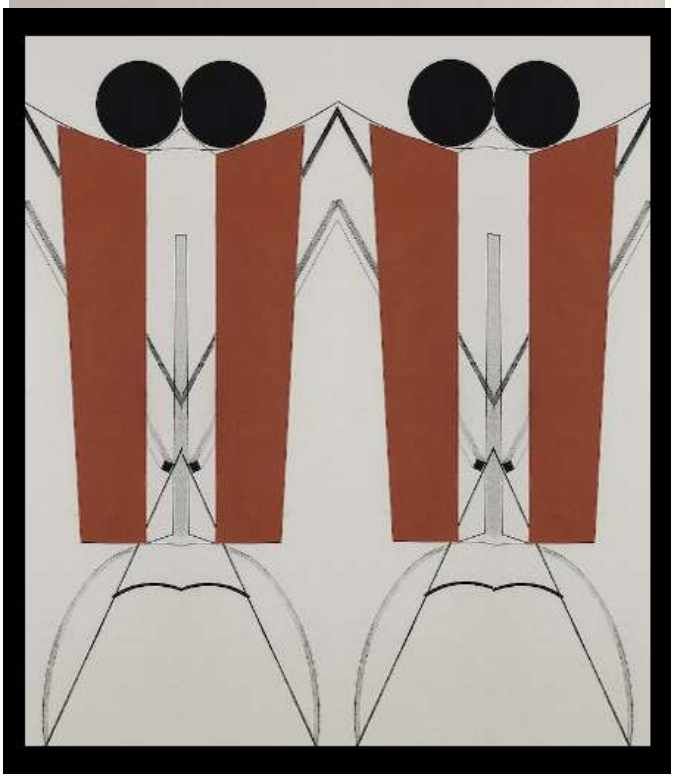
Pronombre C – El Lissitsky





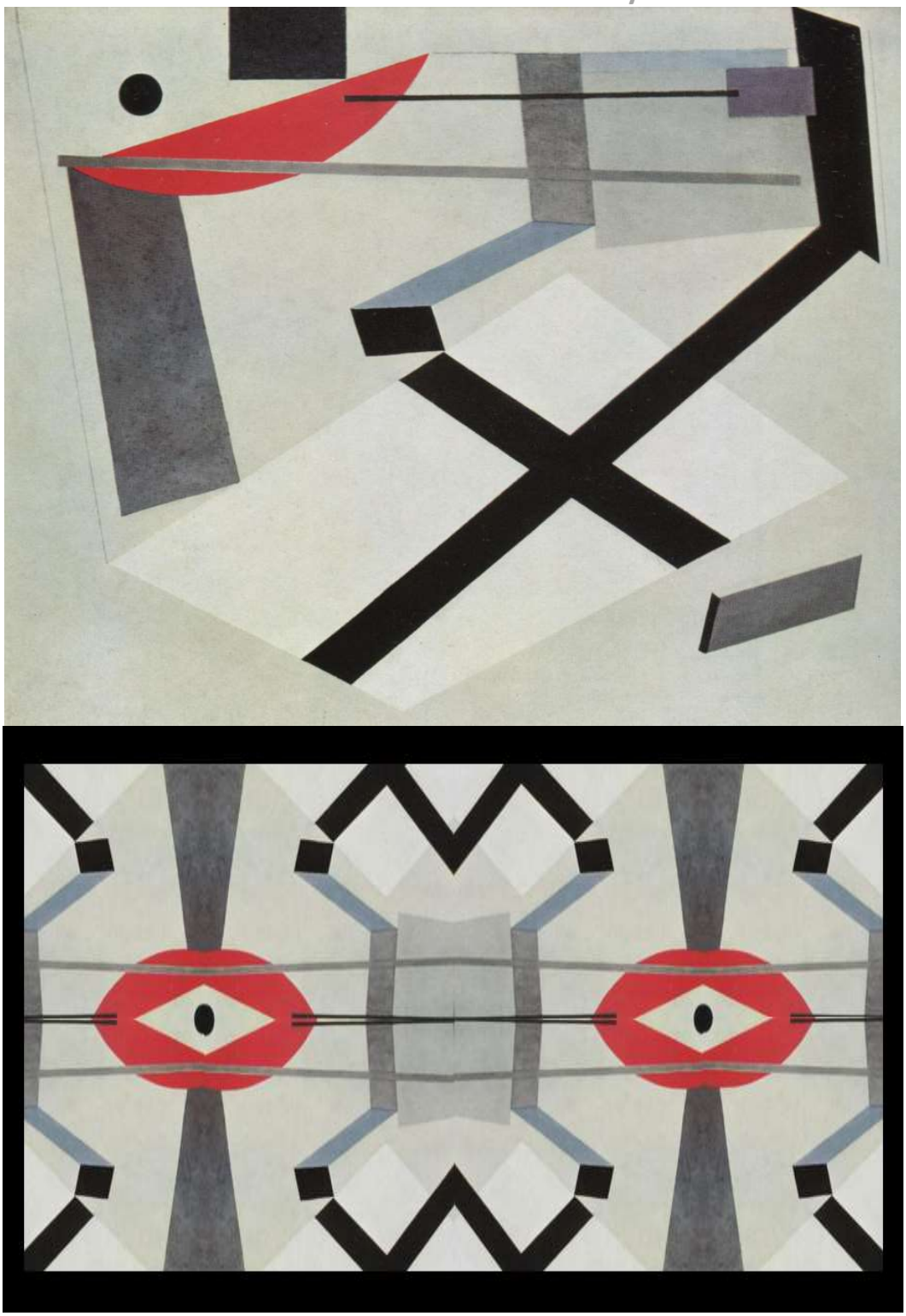
La palabra del mensajero

Pronombre 3 – El Lissitsky



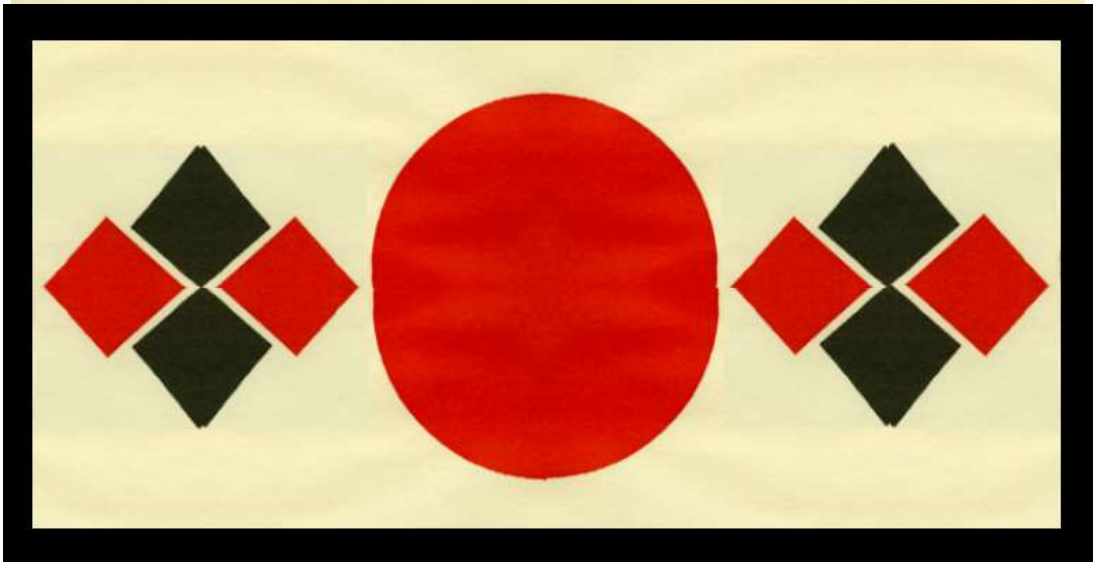
El equilibrio de las esferas

Pronombre 30T – El Lissitsky



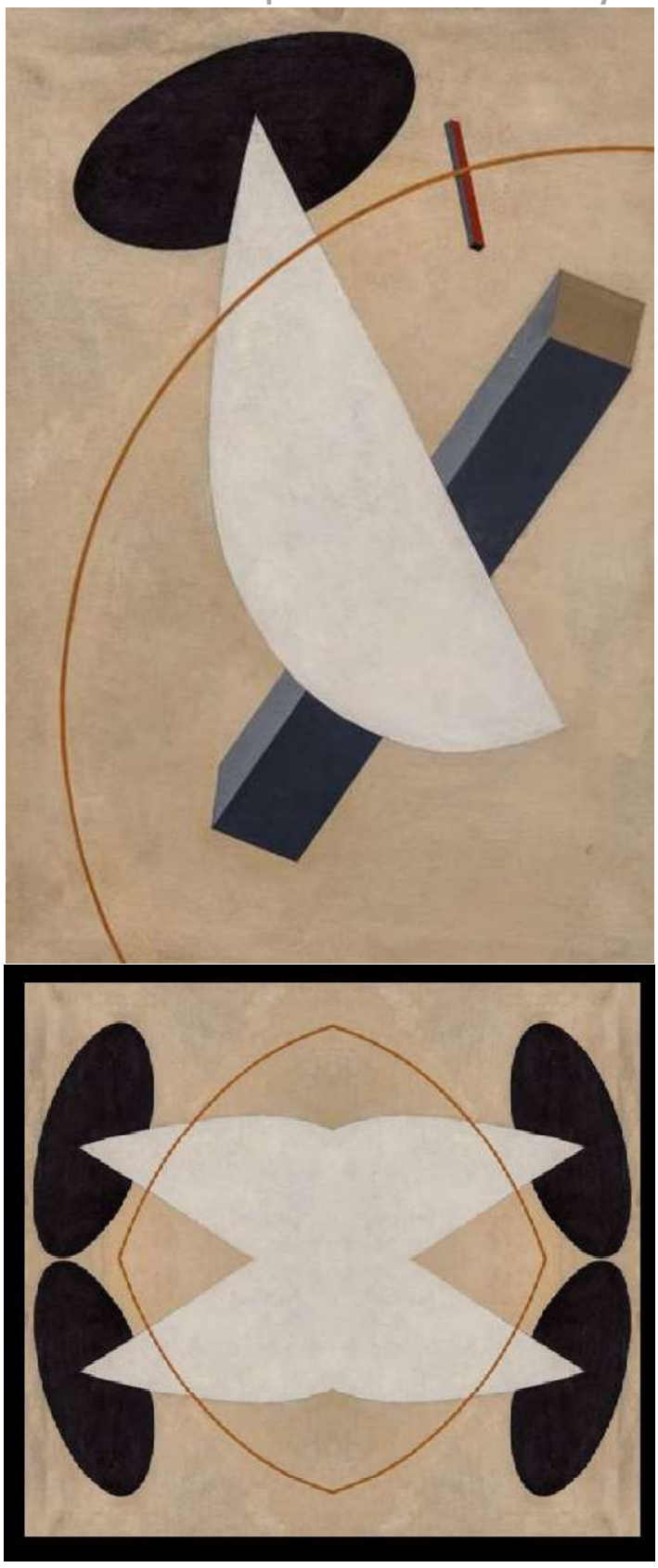
Por la noche el fruto alumbra

Volando a la tierra desde la distancia – El Lissitsky



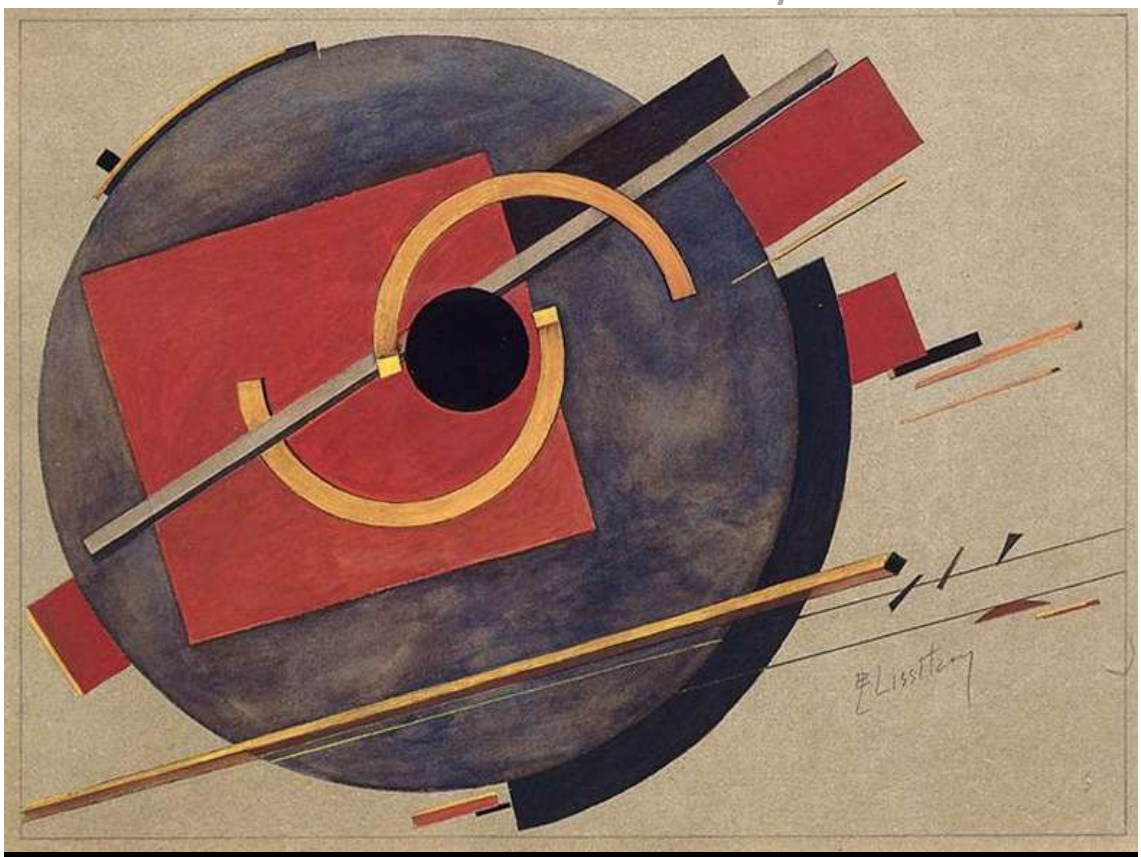
Esfera roja y emanaciones

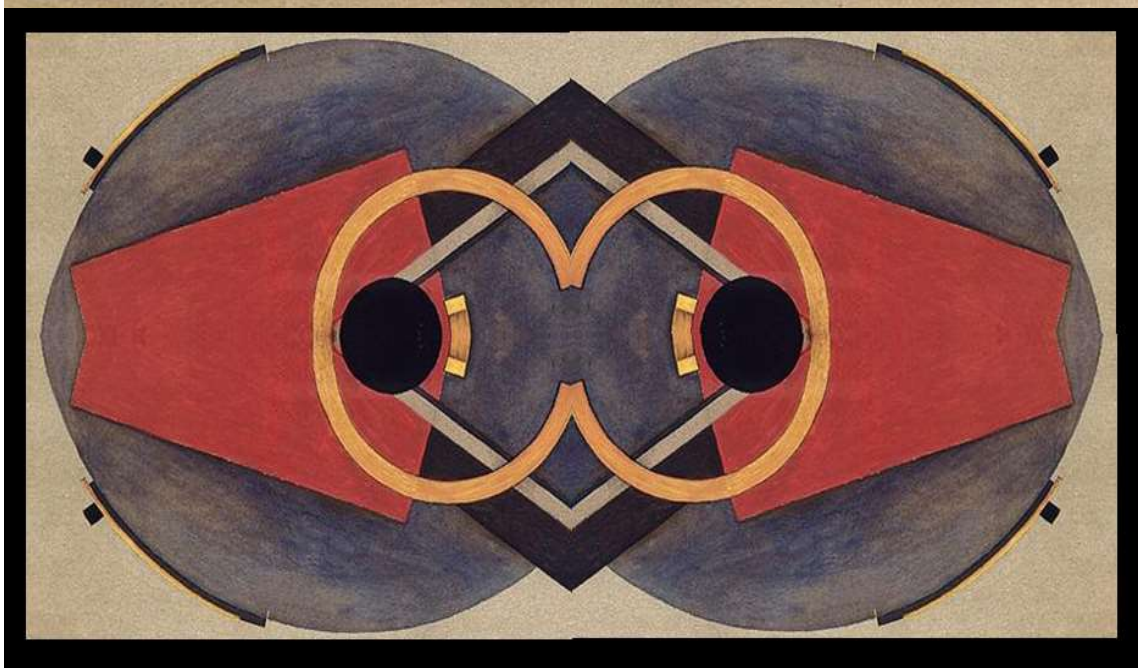
Rotaciones del pronombre – El Lissitsky



Los agujeros negros engullen lo blanco para ennegrecerlo

Paredes anchas – El Lissitsky





Los ojos negros de la luz

La Naturaleza hace su obra utilizando un lenguaje arcano solo conocido por ella y desconocido por los humanos hasta ahora

El Arte también hace su obra utilizando lenguajes específicos en cada una de sus ramas

La música tiene su lenguaje para fijar los sonidos en partituras

La ciencia utiliza el lenguaje matemático y un repertorio signos y símbolos y figuras y representaciones, propios de cada disciplina

La literatura fonográfica transcribe el sonido de las alegres palabras y la literatura ideográfica fija el significado de las volátiles ideas

El lenguaje de la Naturaleza siempre es el mismo, el lenguaje es anterior a ella, quien surge precisamente de la articulación del lenguaje, el Logos griego, la palabra que se hace verbo, el Mutus Logos anterior a la Naturaleza

Los lenguajes del Arte evolucionan, un poco al azar, según el albur de las circunstancias históricas, siempre cambiantes, en una búsqueda ilusoria de la perfección que los llevaría a su adecuación al Lenguaje Natural, que no es otra cosa que el arcano lenguaje preexistente que utiliza la Naturaleza en su juego de creación y destrucción de mundos

Hace un siglo el lenguaje de la pintura evolucionó y aparecieron pintores que hicieron uso de ese lenguaje evolucionado, uno de ellos es El Lissitzky, abstraccionista-geométrico que se presta a la simetrización

Los títulos de los originales de El Lissitzky son falsamente descriptivos o alfanuméricos

Volando a la tierra desde la distancia, batir las claras con la cuña roja, paredes anchas, rotaciones, pronombre C, 3 o 30T,

Los títulos de las simetríadas apenas dan información sobre lo que nombran y parecen aludir a otra cosa de naturaleza fugitiva y estática a la vez

Por la noche el fruto alumbra la palabra del mensajero, el equilibrio de las esferas rojas y sus emanaciones, los ojos negros engullen lo blanco para ennegrecerlo, por la imagen de las cosas estamos todavía en el tiempo

Una palabra significa, un grupo de palabras adquiere un grupo de significaciones, cuando un observador/lector observa/lee, se rompe la simetría del grupo de significaciones y se concreta un significado, que suele ser distinto para cada lector-observador

29-9-24 18:06 Oh Su

Es bueno el Lissitzky

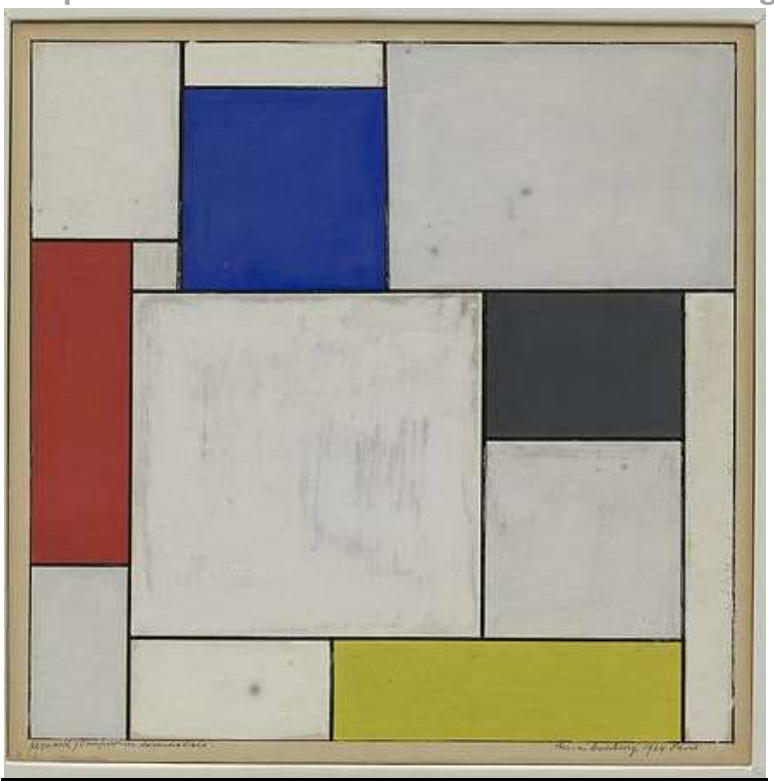
Y tus simetríadas están llenas

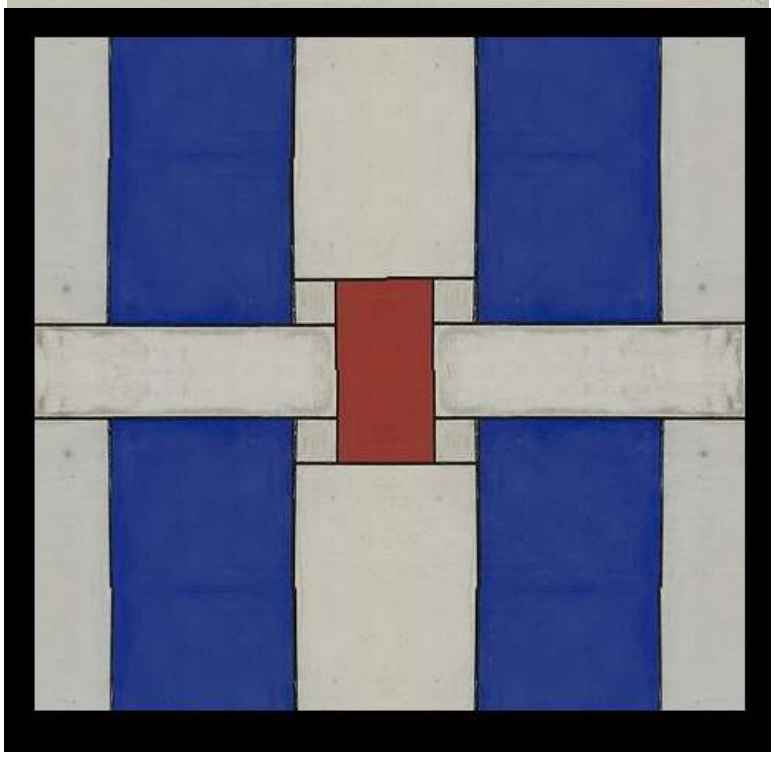
De sabiduría plástica y poética

29-9-24 18:58 Oh Jo

1.4 Theo van Doesburg

Composición descentralizada – Theo van Doesburg



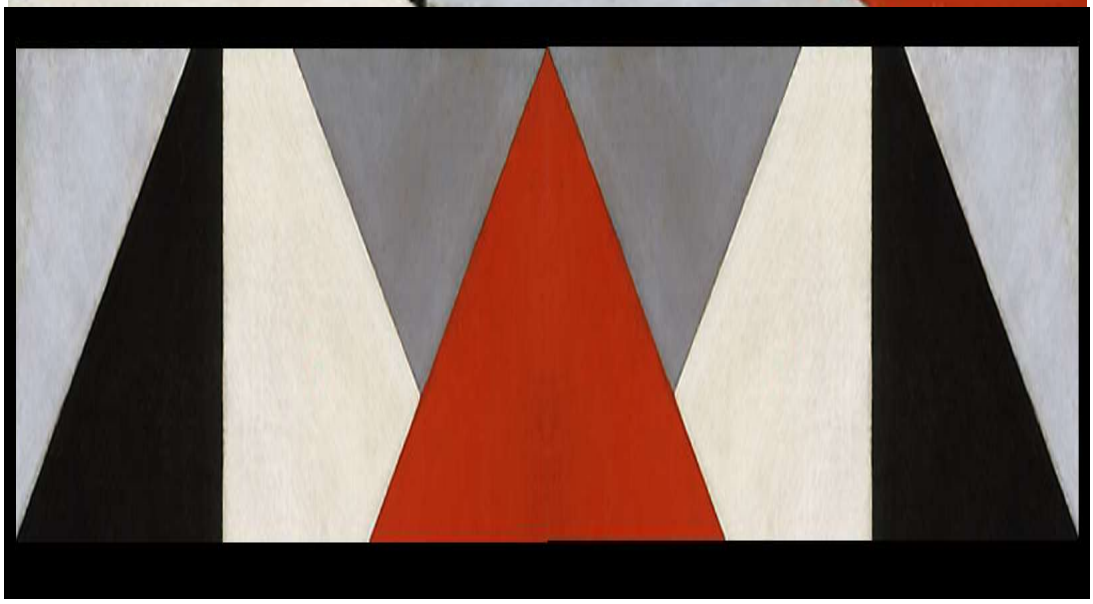


Composición centralizada

Contracomposición simultánea – Theo van Doesburg

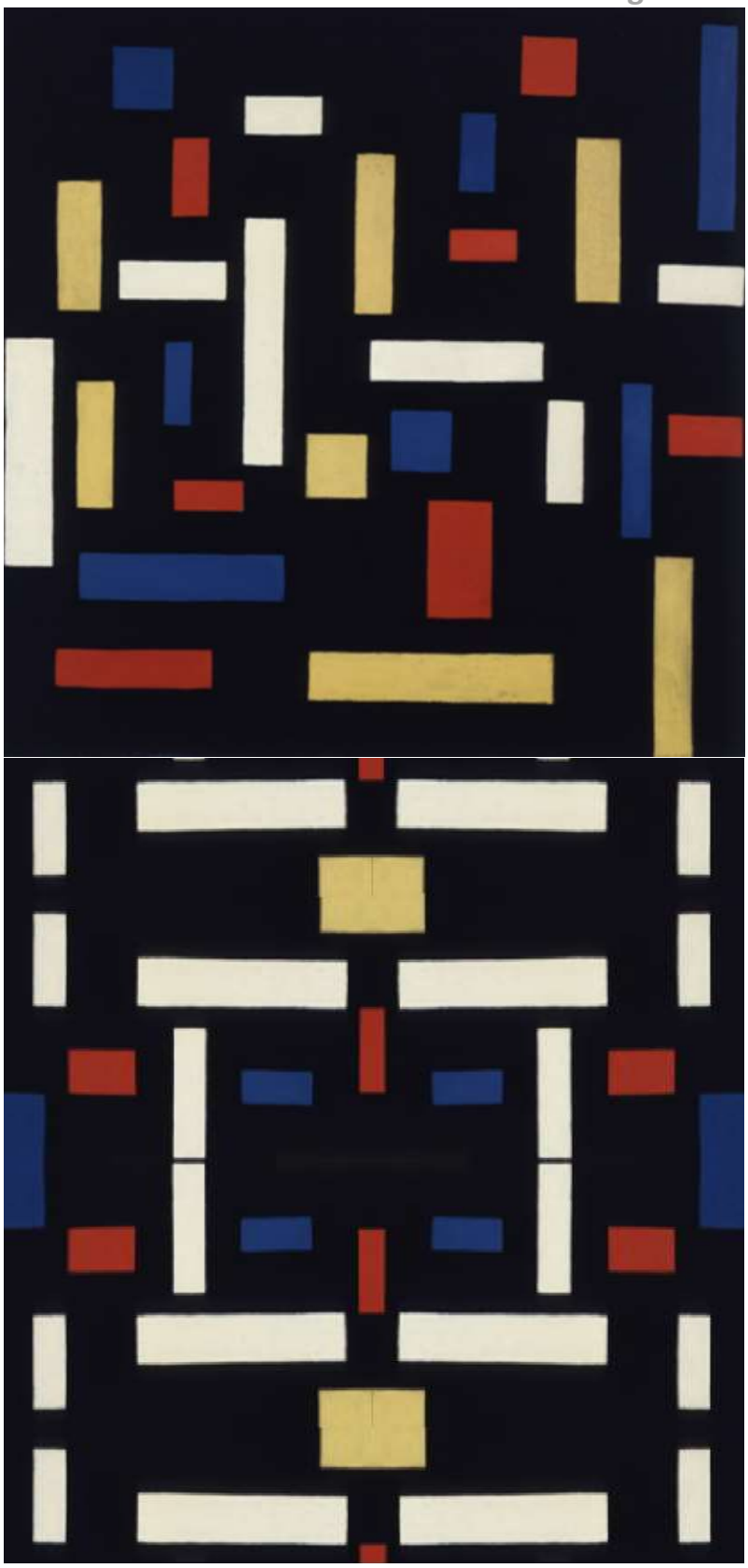
Conjunción de campos de fuerza limítrofes

Contracomposición – Theo van Doesburg



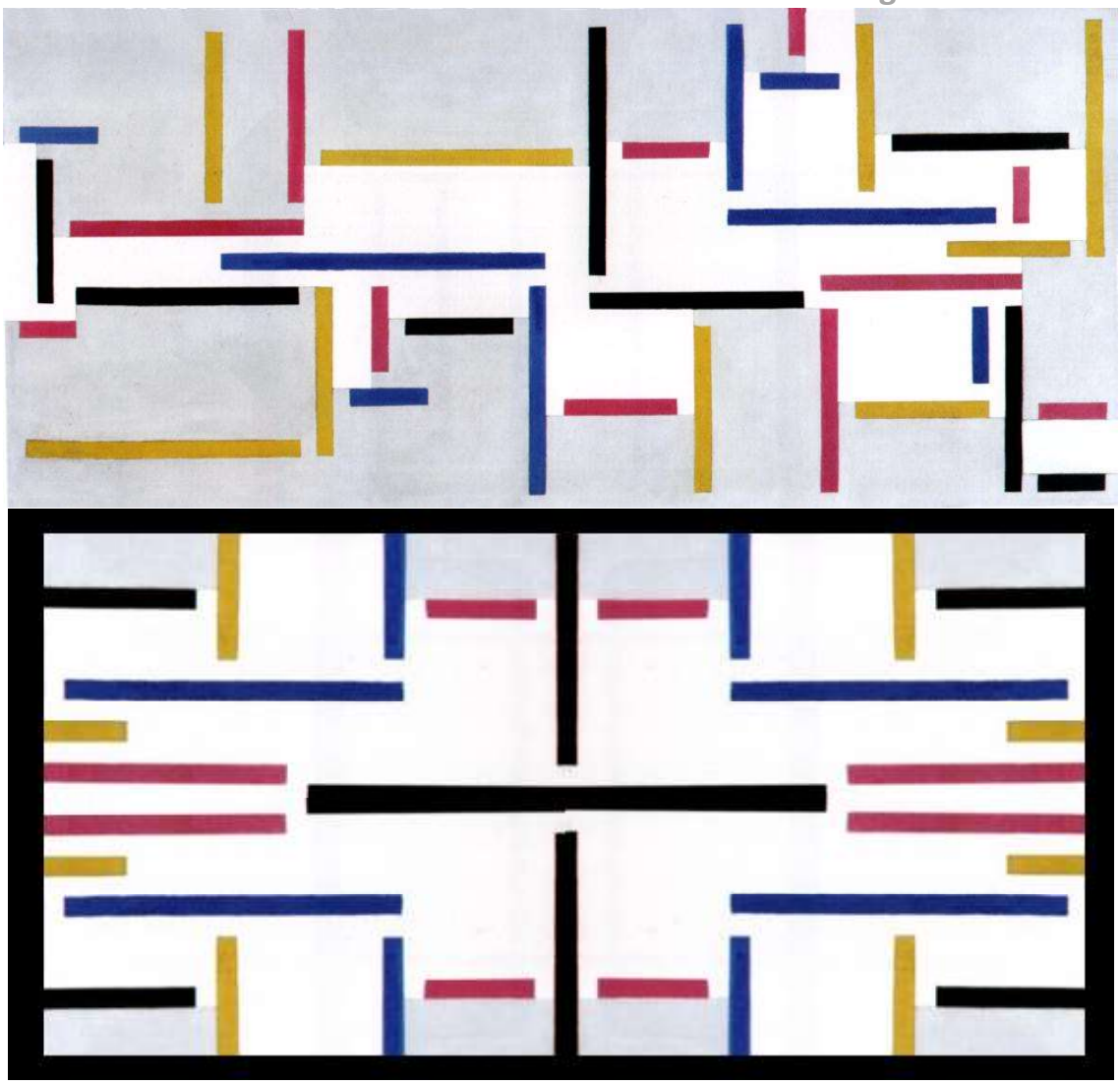
Pirámides

Las Tres Gracias – Theo van Doesburg



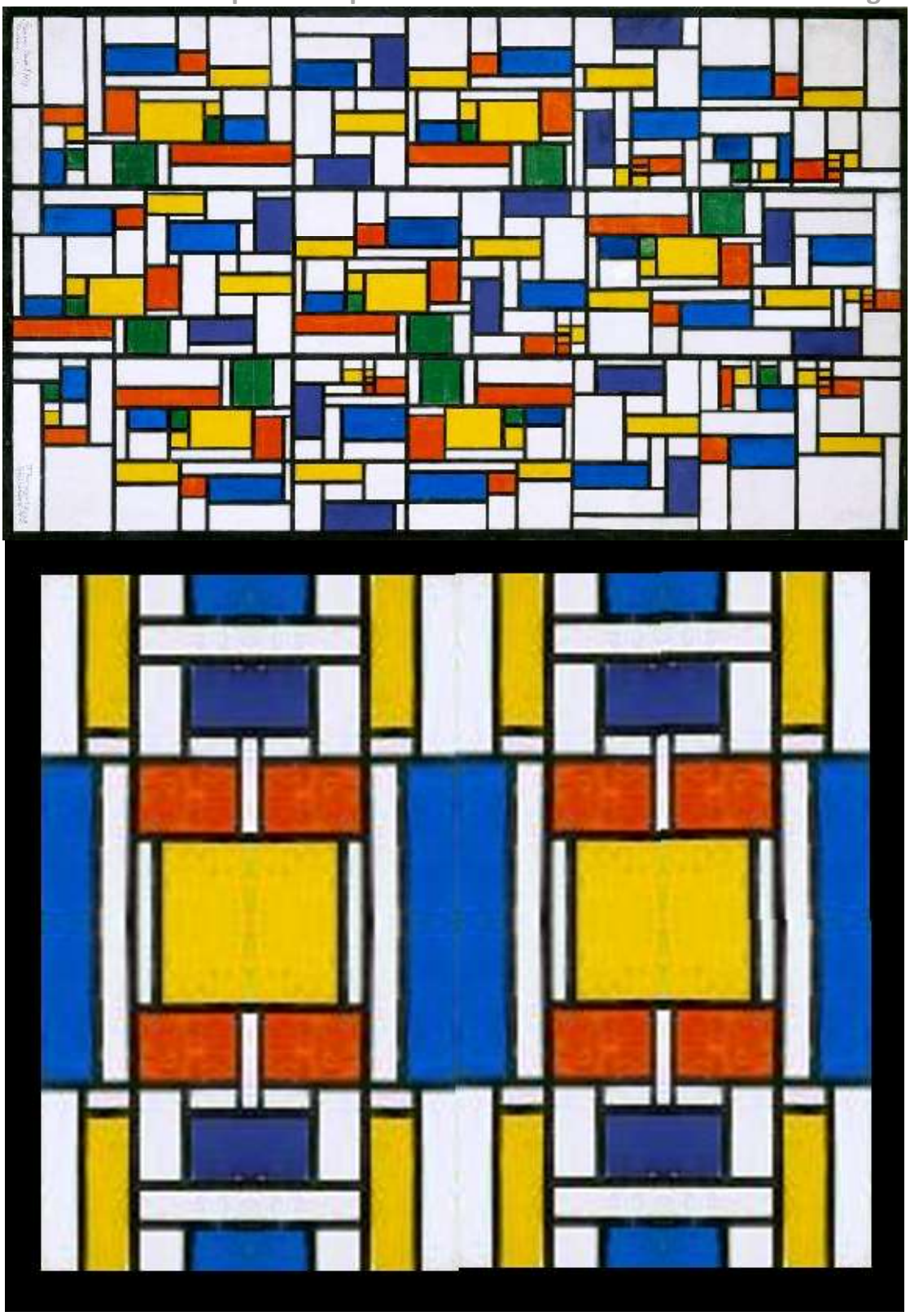
Bajo los árboles vuelve a hablar la fuente

Ritmo de un baile ruso – Theo van Doesburg



Ensoñación tras el baile

Diseño de color para composición de vidrieras – Theo van Doesburg



La fuente y el río

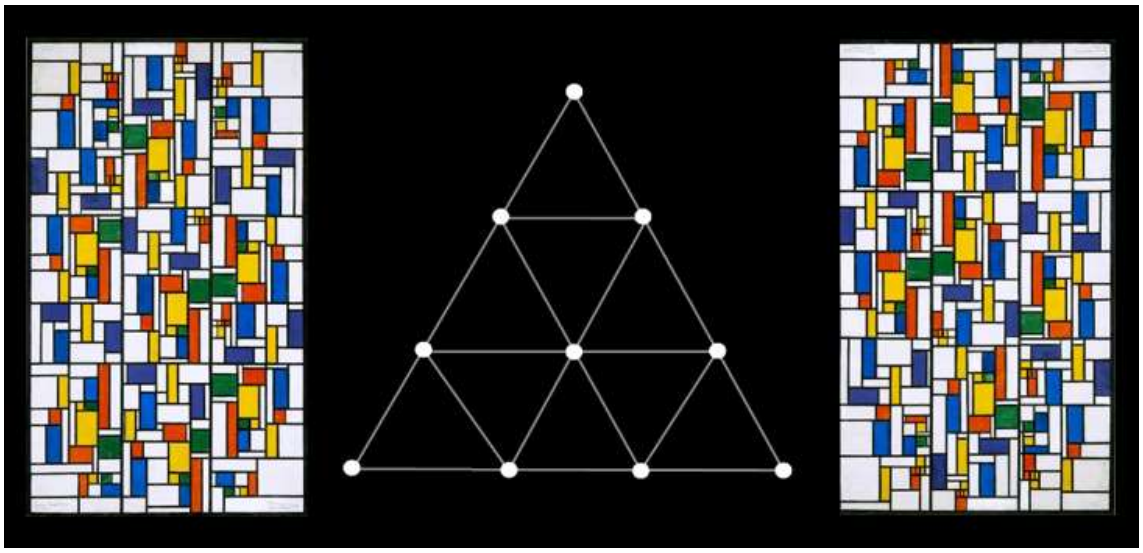
Construcción espaciotemporal – Theo van Doesburg

Cenobio

Theo van Doesburg y Piet Mondrian eran amigos y aficionados a la teosofía, despojaron sus respectivas pinturas de rasgos figurativos y se concentraron en formas geométricas sencillas y colores simples, y en la combinatoria de estos pocos elementos

Theo y Mondrian operan en su pintura como Natura opera en su obra, combinando un reducido grupo de estructuras geométricas

Los pitagóricos también estaban cerca, ellos consideraban sagrada a la tetrarktys en los que los cuatro primeros números naturales dibujan una salvífica pirámide funeraria que contiene 9-rectángulos-equiláteros



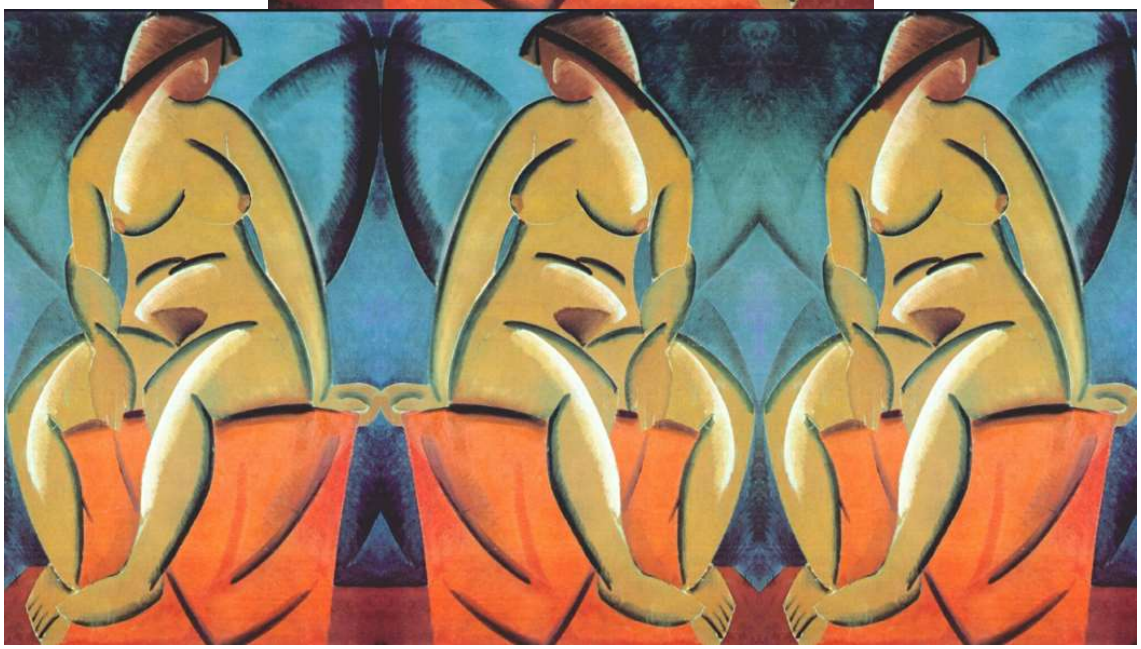
30-9-24 16:26 Oh Su

Se notaba esa amistad

30-9-24 20:09 Oh Jo

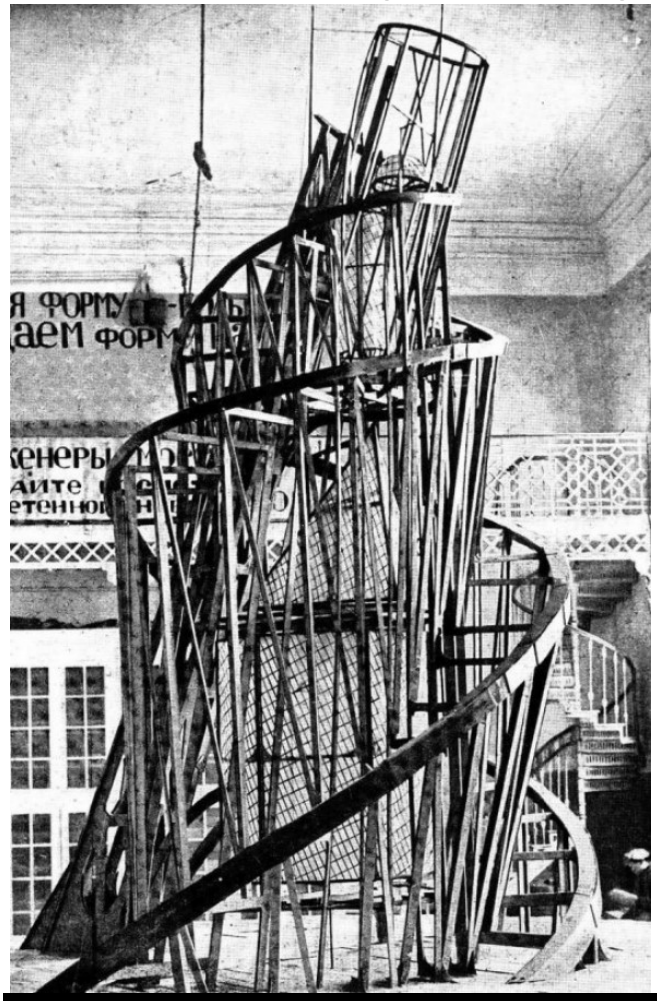
1.5 Vladimir Tatlin

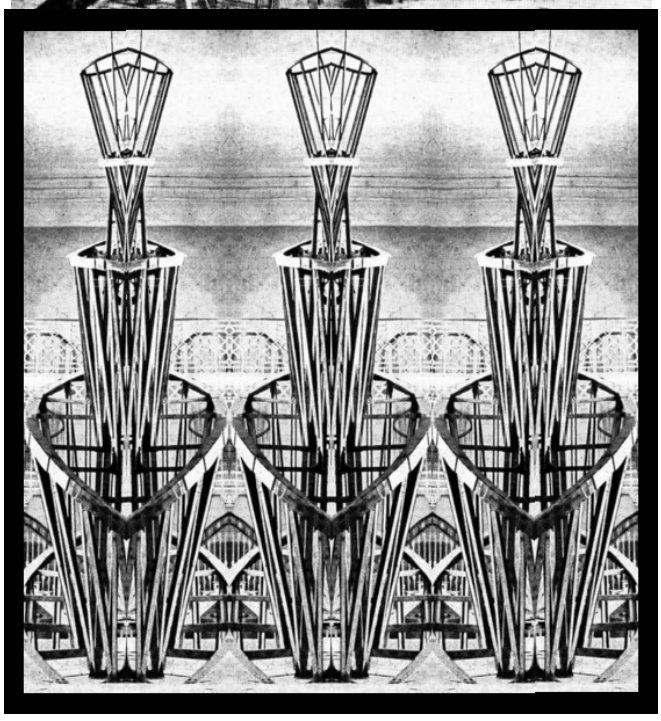
Modelo - Vladimir Tatlin



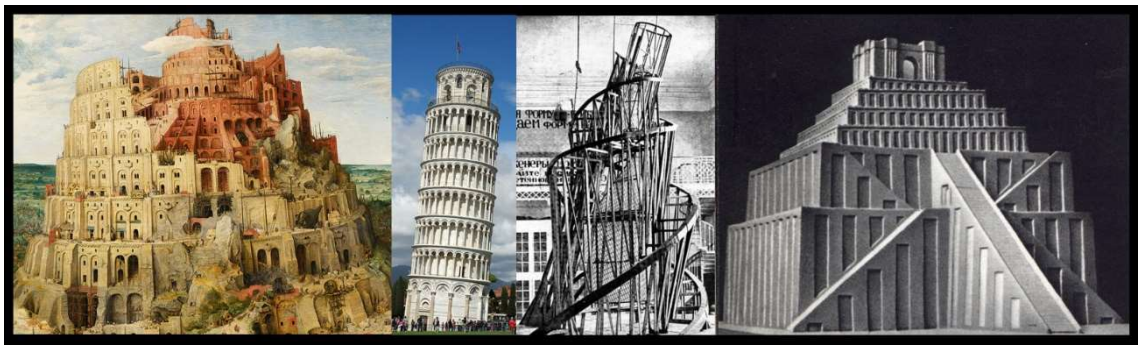
Las Tres Gracias

Monumento a la Tercera Internacional (Torre de Tatlin) - Vladimir Tatlin





Las Tres Torres de Tatlin



En la Revolución Rusa se revolucionó todo

Política, economía, sociología, religión, ciencia, música, literatura, cine, pintura, escultura

Tatlin fue pintor y escultor, fundó el Constructivismo

Construyó la Torre de Tatlin o el Monumento a la Tercera Internacional que evoca

La torre de Babel de Brueghel

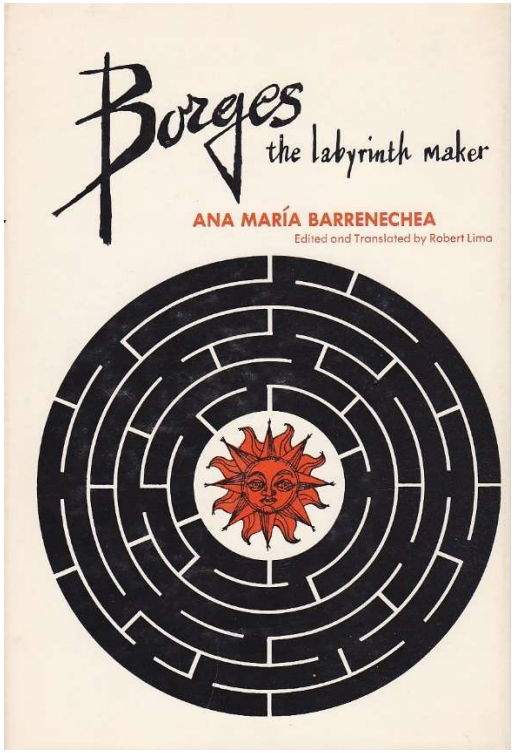
Los zigurats sumerios y babilonios

La torre inclinada de Pisa

Incluso los rascacielos de NY

En las simetríadas aparecen Tres Torres donde antes había una, y no solo una sino Tres Gracias

De modo que podemos decir, en este caso, que El Espejo triplica la realidad



Oh Jo haciendo simetríadas descanso de las palabras, aunque en el curso del juego surgen palabras de los originales y las simetríadas mismas

Hay un libro sobre Borges titulado El Hacedor de Laberintos, qué buen oficio, construir laberintos donde otros se extravíen, qué otra cosa sino es la literatura

1-10-24 18:04 Oh Su

Hablar de Borges es para muchos hablar de laberintos tigres y espejos y con eso creen que ya lo han hecho todo

Craso error

Acaso el Bo que prefiero sea el otro y no el mismo

Igual que hablar de Bukowski creen que es sobre todo de tetas y culos

Eso es lo que más se ve en Bo y en Bu

¿Pero qué es una teta sino un laberinto un tigre y un espejo?

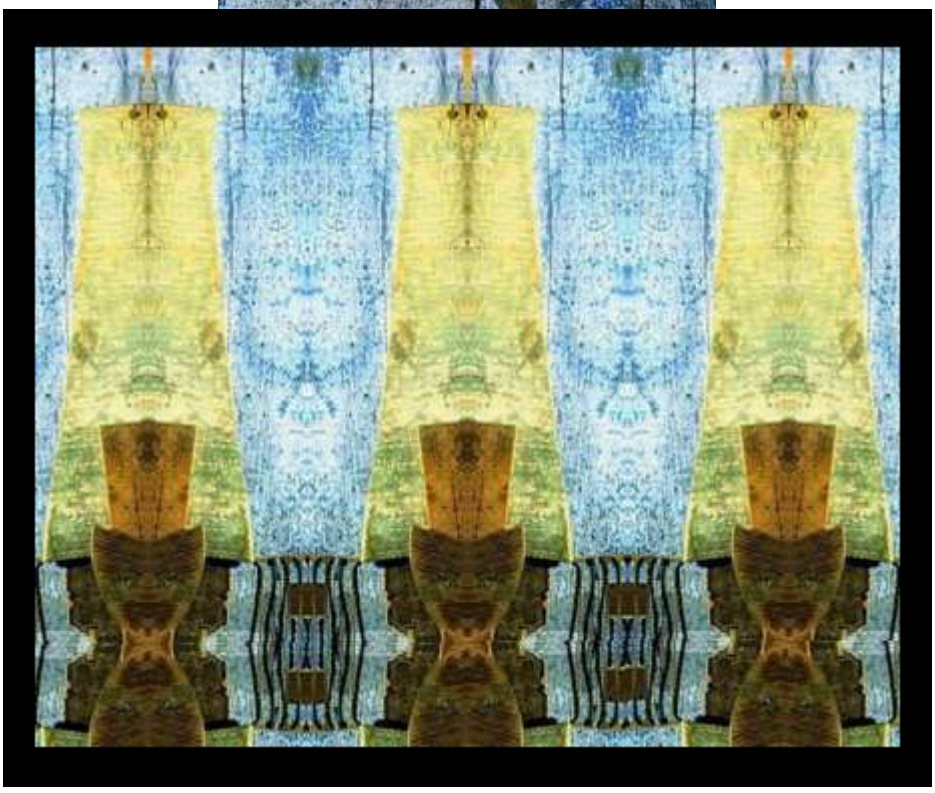
¿Acaso no son lo mismo?

1-10-24 18:44 Oh Jo

Relieve - Vladimir Tatlin

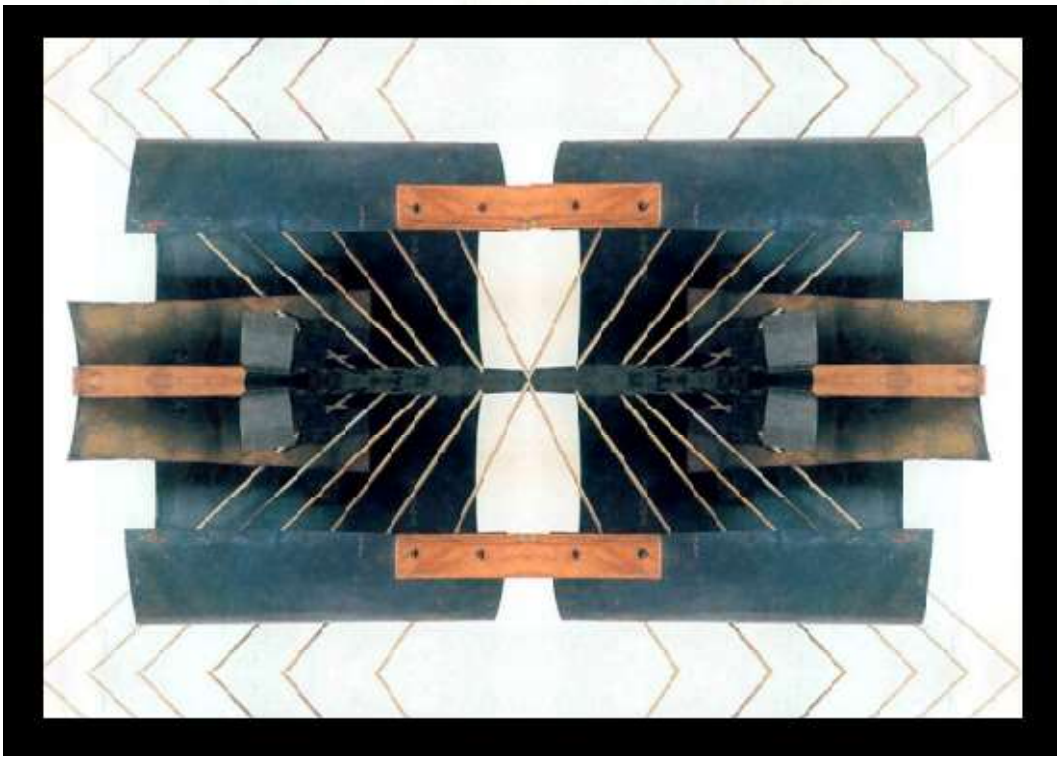
Libro Metálico

Relieve Azul - Vladimir Tatlin



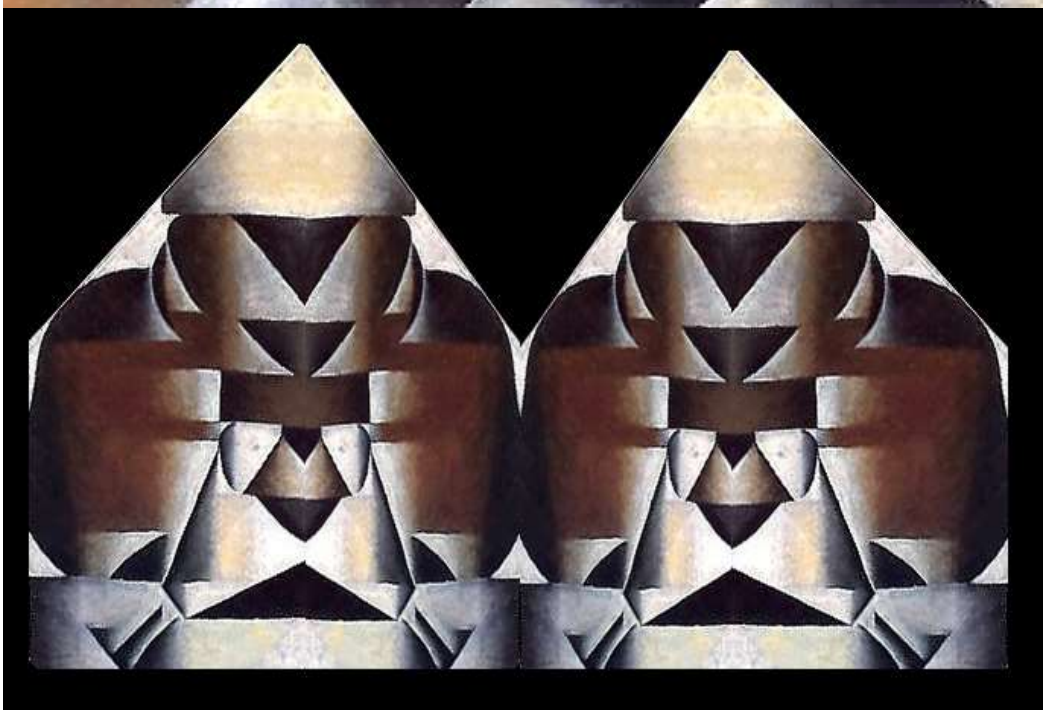
Los Custodios de las Puertas

Contrarrelieve - Vladimir Tatlin



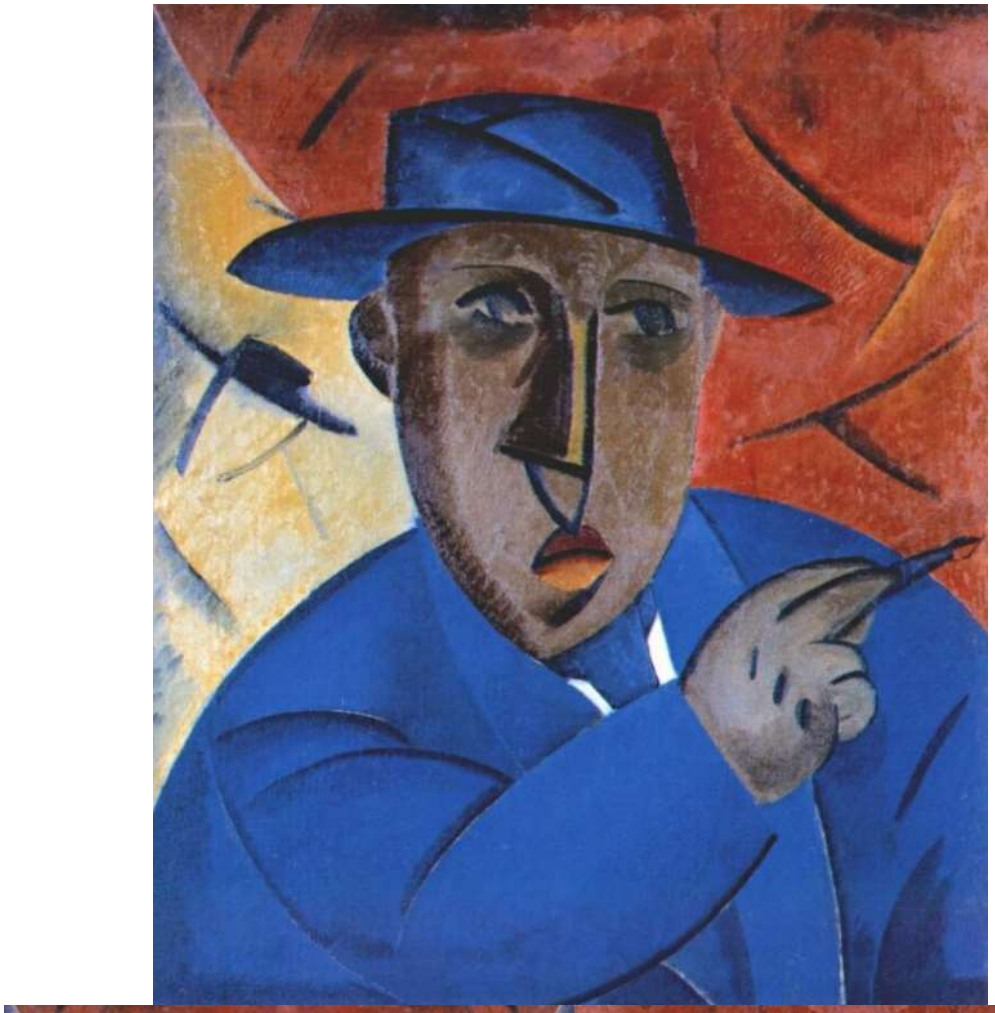
Qué silenciosamente bebe el caballo

Constructivismo cubista II – Vladimir Tatlin



Conspiración

Retrato del artista



El Artista en el Espejo

Un poco al azar recolecto en La Red 5-originales de Tatlin, un retrato del artista, dos relieves, un contrarrelieve, y una obra constructivista-cubista o constructicubista, según se diga

Componiendo las simetríadas se me ocurren títulos delirantes que no tienen quizás mucho que ver con las pinturas simétricas pero que van surgiendo en el proceso de simetrización, títulos que al reunirse dan lugar a frases susceptibles de resultar significativas para ciertos lectores aficionados a este tipo de juegos

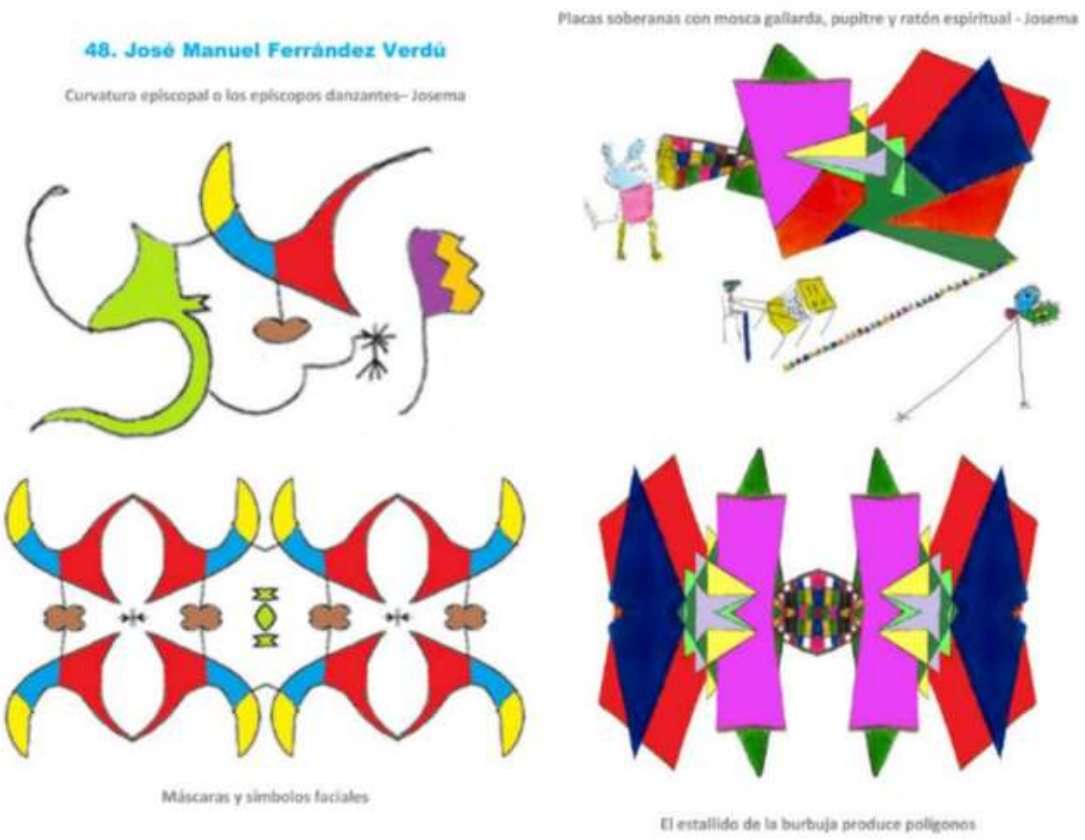
El artista contempla en el espejo qué silenciosamente bebe el caballo y de ello deduce que hay una conspiración para que se retiren los custodios de las puertas y se pueda acceder al libro metálico

Es un poco como hablan ciertos políticos, por hablar, sin saber lo que dicen, pero lo que dicen acaba adquiriendo significado y puede llegar a provocar desastres e incluso guerras

Parece ser que Helena hablaba sin parar, era pura palabrería, y para que callara Paris yació con ella hasta que quedó sin habla, y luego vino la Guerra de Troya, al regreso de la cual Ulises se perdió y estuvo dando vueltas por el Mediterráneo, sin ese extravío en el mar-laberinto Joyce no hubiese escrito su célebre novela

Es que, si lo piensas bien, todo está relacionado con todo, como si en realidad hubiese una sola y una cosa infinitamente divida en fragmentos separados que no son conscientes de que forman parte de la cosa

1-10-24 18:04 Oh Su

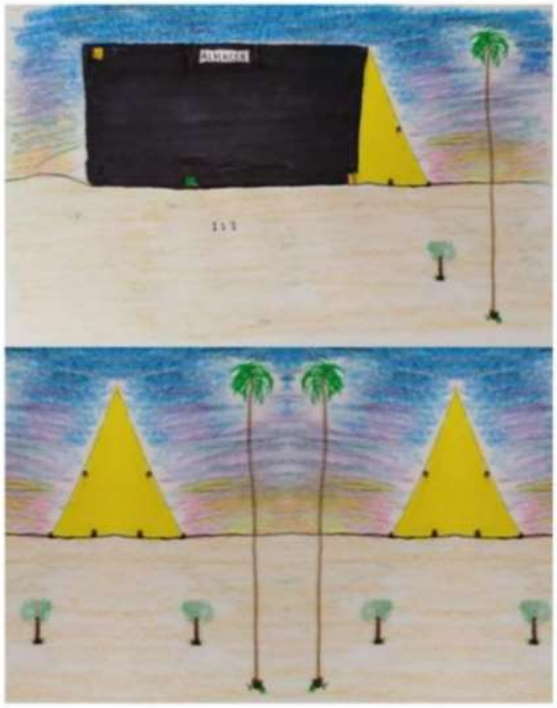


https://archive.org/details/el-arte-del-espejo-220

Oh Jo en la versión de 220-O&S del Arte del Espejo aparecen 7-O&S tuyas

50. José Manuel Ferrández Verdú (Oh Jo)

Almacén (563) – Oh Jo



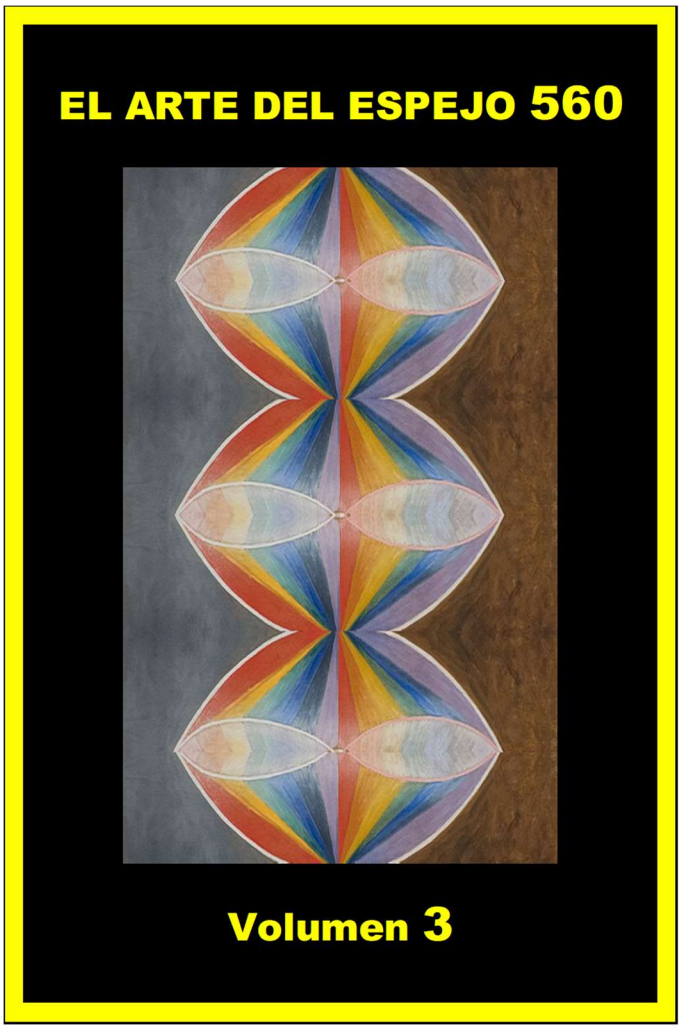
Pirámides amarillas

Ciudad sitiada por el amor – Oh Jo

Ciudad flotante

https://archive.org/details/el-arte-del-espejo-364-vol.-ii

Y en la versión de 220-O&S del Arte del Espejo aparecen 7-O&S tuyas, distintas a las anteriores, de modo que en las 2-v del AE han aparecido 14-O&S de Oh Jo



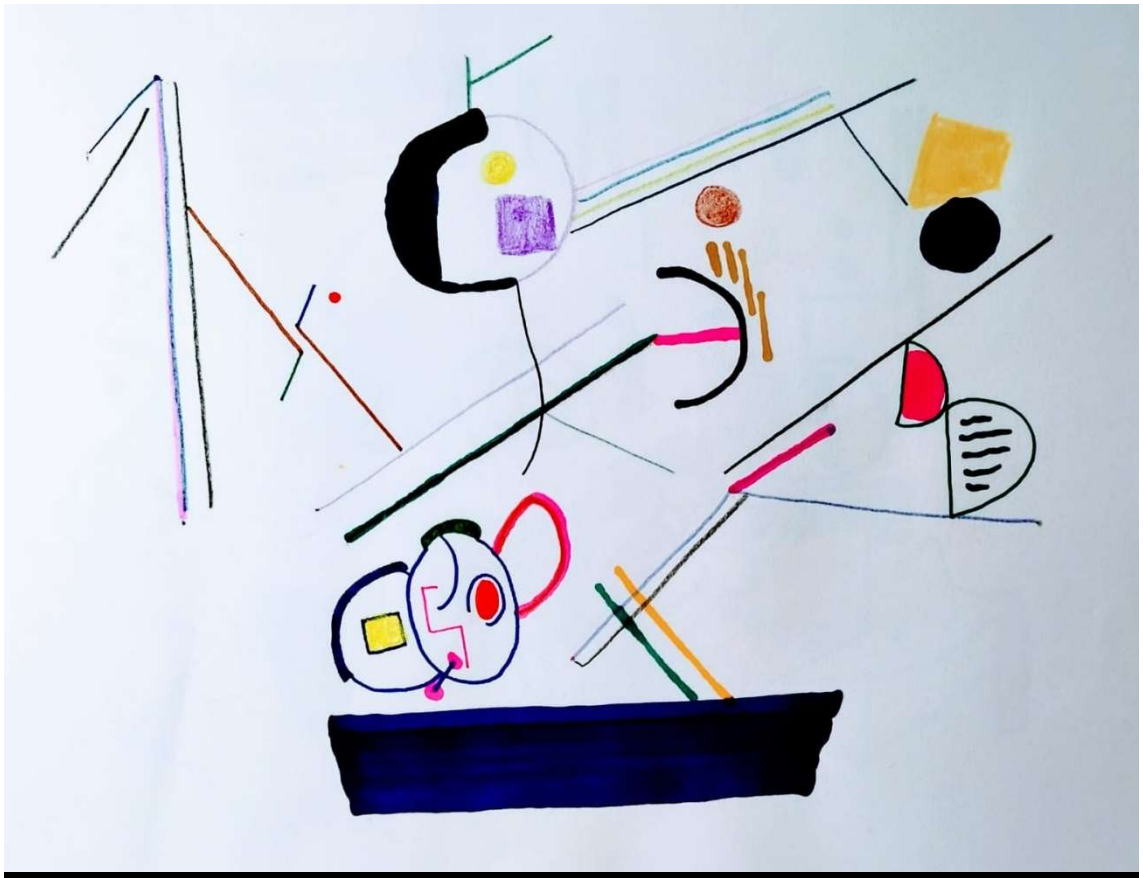
https://archive.org/details/el-arte-del-espejo-560-vol.-iii

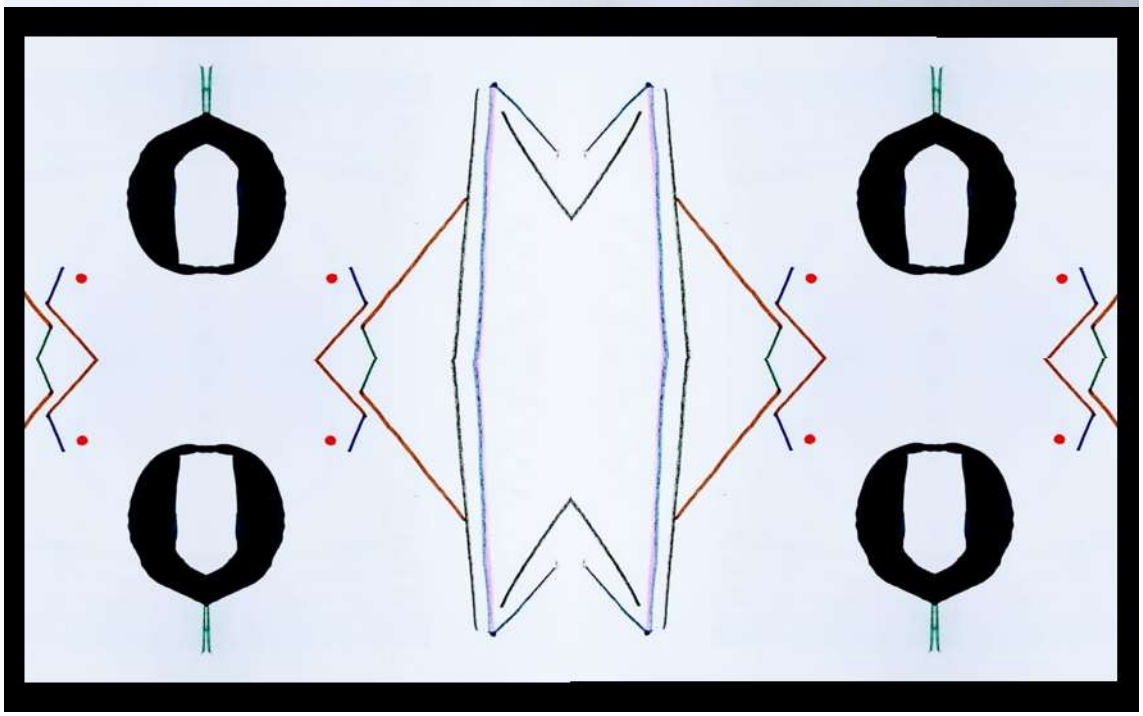
En la versión de 560-O&S (este es un enlace que en el futuro será operativo, pero todavía no ahora) podrían aparecer 7-nuevas S&O tuyas, la que acabas de trasmitir, como mensajero, bien podría ser la primera de las 7, de tal modo en las 3-v del AE habrían aparecido 21-O&S tuyas

Tú Oh Jo dir has

1-10-24 19:17 Oh Su

Sin título 1 - Josema





Semillas

¿El título del original?

1-10-24 19:33 Oh Su

No existe

1-10-24 19:39 Oh Jo

O sea, sin título

1-10-24 19:40 Oh Su

Exacto

1-10-24 19:41 Oh Jo

Podría llamarse: Sin título-1. Para diferenciarlo de Sin Título-2, si lo hubiese, de tal modo los sin título pasarían a ser con título numérico ordinal y cuantitativo

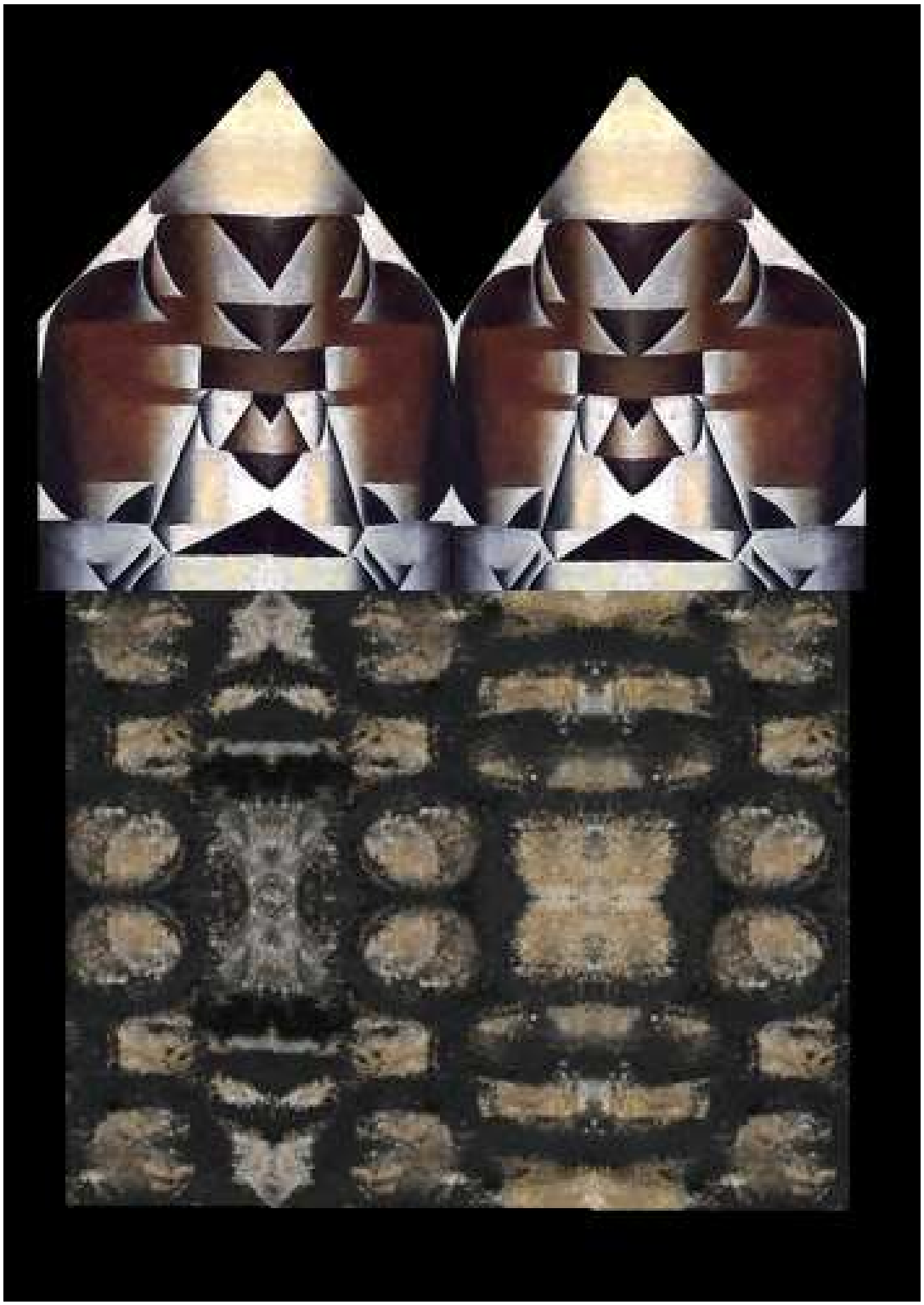
Yo por mi parte he titulado a las simetríada de sin título-1, Semillas, porque pueden verse claramente 4-semillas que evocan 2-parejas de quarks-charm que son encantadores, con 7-cuerdas anudadas con el número de nudos que requiere la Ley de los Números-materiales

1-10-24 19:46 Oh Su

Sí

No está mal

1-10-24 19:48 Oh Jo



Conspiración en el gabinete de curiosidades

Homenaje a Zaratustra en su Montaña
o Balada de la Luz Negra

El espacio es la mente del no-ser

El tiempo es la mente del espacio

La energía es la mente del tiempo

La materia es la mente de la energía

El no-ser es la mente de la materia

Todo es mente de mente

Un buen dibujo coloreado tuyo

Podría traer luz

Al extraño homenaje zoroástrico

Y a esta balada luminosa

O quizás sea mejor

Preservar la oscuridad

Porque si desaparece lo oscuro

La luz retorna sobre sus pasos

Y vuelve a ser negra

1-10-24 22:50 Oh Su

Las interpretaciones de lo oscuro suelen ser oscuras

1-10-24 23:23 Oh Jo

1.6 Cy Twombly

Myo – Cy Twombly

Cerrar los ojos

Zyig – Cy Twombly

Movimiento abrupto

Min Oe – Cy Twombly

Mínimo y máximo

Tiznit – Cy Twombly

Ciudad en el Atlas

Oh Jo titular una obra pictórica no es asunto sencillo, tú mismo has dado en intitular Sin título-1 a tu último dibujo, corroborando lo dicho

Las 4-pinturas originales de Cy Twombly tienen títulos bastante misteriosos, dan la impresión de ser puras invenciones, no obstante, le he pedido a InmA que los interprete, esto es lo que ella ha dicho

Los títulos de las pinturas de Cy Twombly que mencionas — Myo, Zyig, Min Oe, Tiznit — son característicos de su estilo, en el que las palabras a menudo actúan más como gestos que como descripciones. A menudo, Twombly utilizaba términos, símbolos o palabras que podían carecer de un significado claro o comúnmente aceptado, creando así un lenguaje visual y verbal propio.

Posibles interpretaciones de los términos:

Myo: Podría tener relación con el término griego “μύω” (myo), que significa “cerrar los ojos o los labios”, evocando un sentido de silencio o misterio. También puede evocar "miología", la ciencia que estudia los músculos, lo que sugiere fuerza o movimiento.

Zyig: Parece un término inventado o abstracto, con una posible evocación fonética de algo dinámico, como un zigzag o movimiento abrupto. No tiene un significado claro en idiomas conocidos.

Min Oe: Podría ser una combinación de palabras. "Min" podría referirse a “mínimo”, y “Oe” podría ser una referencia abstracta o simbólica, quizás una interpretación de sonido o una abreviatura. En idiomas como el birmano, “Min” es un nombre, pero es probable que sea abstracto aquí.

Tiznit: Tiznit es una ciudad en Marruecos, lo que podría indicar una conexión geográfica o cultural, posiblemente evocando paisajes o historias de esa región. Twombly tenía un fuerte interés en la historia, la mitología y las geografías culturales.

En resumen: es probable que algunos de estos títulos sean inventados y no correspondan a palabras convencionales, ya que Twombly solía crear un lenguaje visual que iba más allá de la comunicación directa, abriendo paso a la interpretación libre del espectador.

Yo Oh Su, por mi parte, siguiendo las explicaciones de la pequeña InmA, que tiene respuesta para todo, aunque sea delirante, he intitulado las 4-simetríadas correspondientes: Cerrar los ojos, Movimiento abrupto, Mínimo y Máximo, Ciudad en el Atlas

Títulos que al combinarse dan

En una ciudad del Atlas, cerré los ojos y me quedé dormido, me despertó el movimiento abrupto de la onda de un seísmo con pronunciados mínimos y máximos

Cualquier combinación de palabras es susceptible de adquirir significado, en eso consiste el juego de la literatura, en ir poniendo una palabra tras otra de modo que puedan llegar a producir significados

2-10-24 18:56 Oh Su

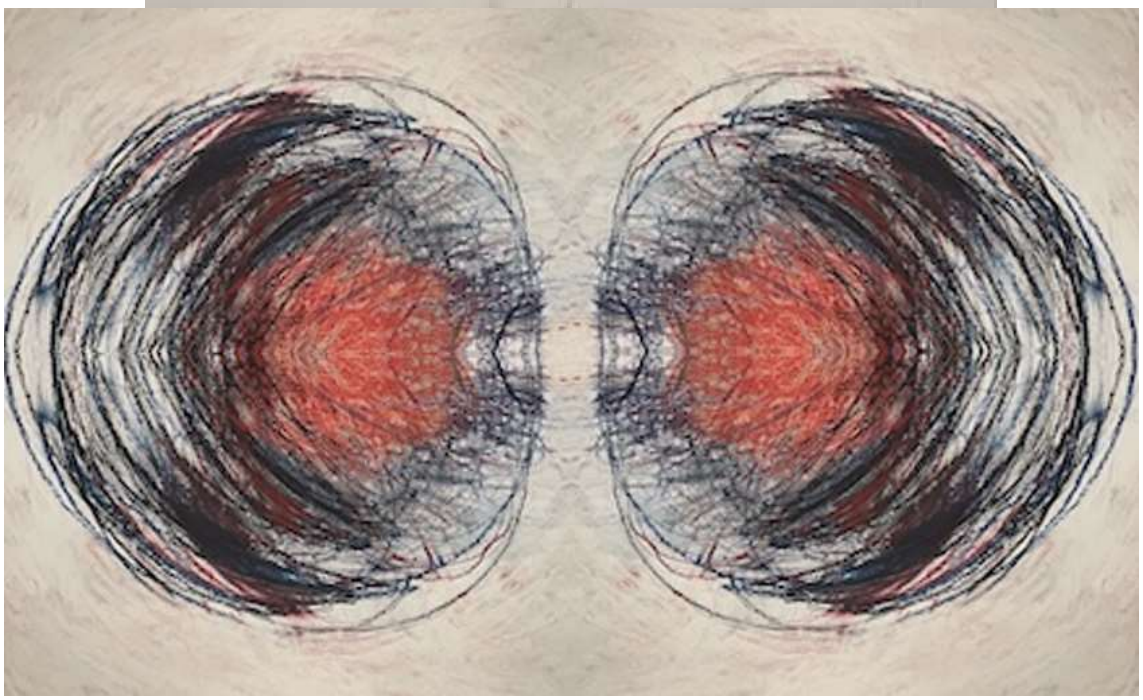
Menos mal que tenemos a inma

2-10-24 19:04 Oh Jo

Ritual – Cy Twombly

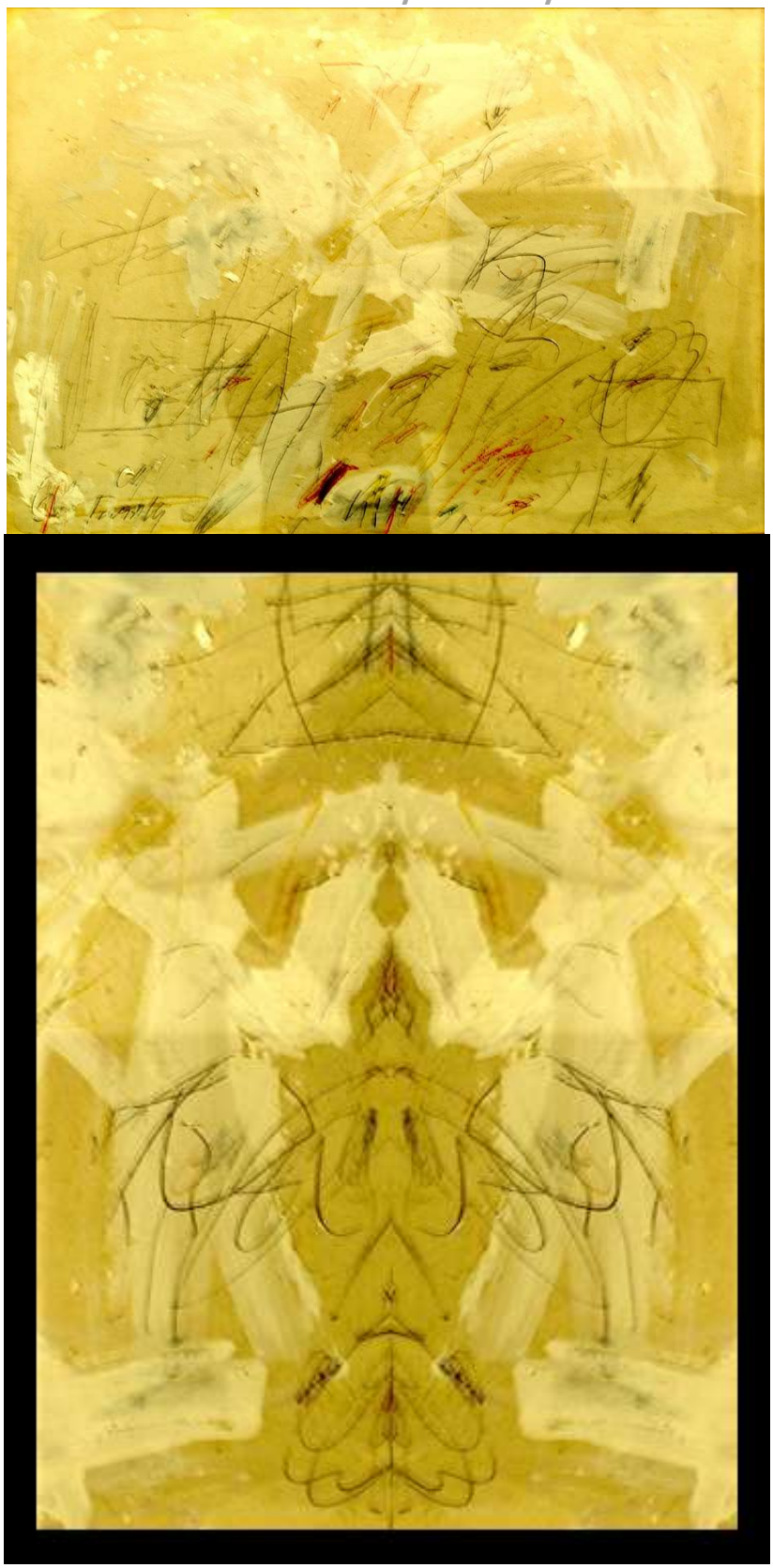
Capilla

El Escudo de Aquiles– Cy Twombly



Los muertos son realmente espacio

Sin título – Cy Twombly



Danzantes en éxtasis psicotrópico

Cy Twombly titula

Ritual

El Escudo de Aquiles

Sin título

El cuadro no titulado, el cuadro sin nombre, es una explosión de amarillos donde se insinúan formas, en la simetríada yo Oh Su veo, o creo ver, un par de danzantes en éxtasis psicotrópico, yo no sé lo que tú Oh Jo ves

El escudo de Aquiles se convierte en la simetríada Los muertos son realmente espacio, porque los vórtices o torbellinos sugieren la curvatura que aplicada al desierto del espaciotiempo produce los quantums de energía-negra

El Ritual se convierte en Capilla, el espacio sagrado donde el sacerdote oficia para que Este Mundo y el Otro Mundo entren en contacto

Oh Jo los muertos son realmente espacio, piénsalo, acaso sea una expresión verdadera, es decir, equivalente a algo que realmente ocurre en Natura, bien podría ser que lo que llamamos muerte no fuese otra cosa que dejar de vivir en el tiempo y pasar a vivir en el espacio, claro que el movimiento es reversible, una dimensión-inmóvil de espacio puede llegar a convertirse en una dimensión-móvil de tiempo

La resurrección – Vladimir Holan

El principio de nuestra resurrección lo anunciará un canto de gallo

Entonces nos quedaremos todavía un momento tendidos

La primera en levantarse será mamá

La oiremos encender sigilosamente el fuego

Poner el agua sobre la estufa

Y coger del armario el molinillo de café

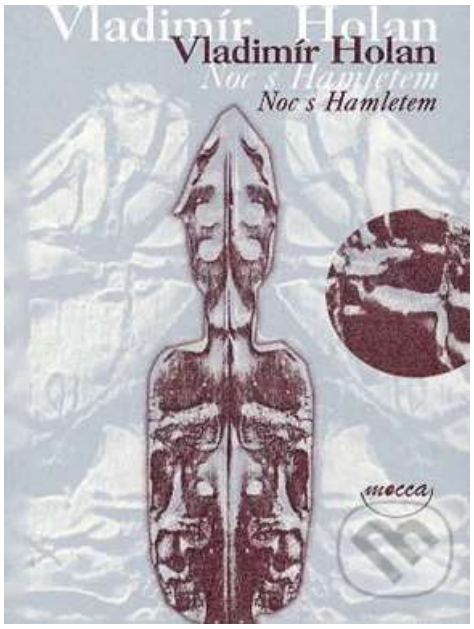
Estaremos de nuevo en casa

2-10-24 20:16 Oh Su

Más vale que sea así

De lo contrario los muertos no se van a comer una rosca

3-10-24 07:45 Oh Jo



La madre – Vladimir Holan

¿Has visto alguna vez a tu vieja madre

en el momento en que te hace la cama

desdobla, extiende, alisa y acaricia la sábana

para que no quede en ella la más mínima arruga?

Su aliento, el gesto de su mano

son tan cariñosos que una vez pasados continúan

apagando el incendio que estuvo a punto de asolar Persépolis

y aplacando alguna futura tempestad en el Mar de la China

3-10-24 08:15 Oh Su

Es cierto

El que hace algo solo sabe que lo hace y cómo, pero ignora el secreto

El cómo es el estilo

Y éste está envuelto en oscuridades que proceden de la oscuridad

3-10-24 11:17 Oh Jo

Evidente Oh Ja mente Vladimir Holan y Jorge Carrión tienen 2-estilos distintos

El estilo es lo que hace a un escritor

La musicalidad característica de la sucesión de las palabras y los silencios

Los silencios son importantes

El significado viene después

Y es algo que surge del entrelazamiento entre el objeto/texto y el observador/lector

El autor del texto suele tener su propio significado privado que suele llevarse a la tumba, porque es prácticamente imposible expresar el proceso creativo de composición que contiene el significado primordial

El significado primordial de un texto es su proceso de composición, que es incomunicable, incluso el propio autor puede llegar a olvidarlo

El texto final que se convierte en libro no es más que un subproducto del proceso creativo

Un mapa no es el territorio

Un mapa del desierto no es el desierto

El desierto no es otra cosa que la imposibilidad de mapas

Los muertos son realmente espacio

Arena del desierto

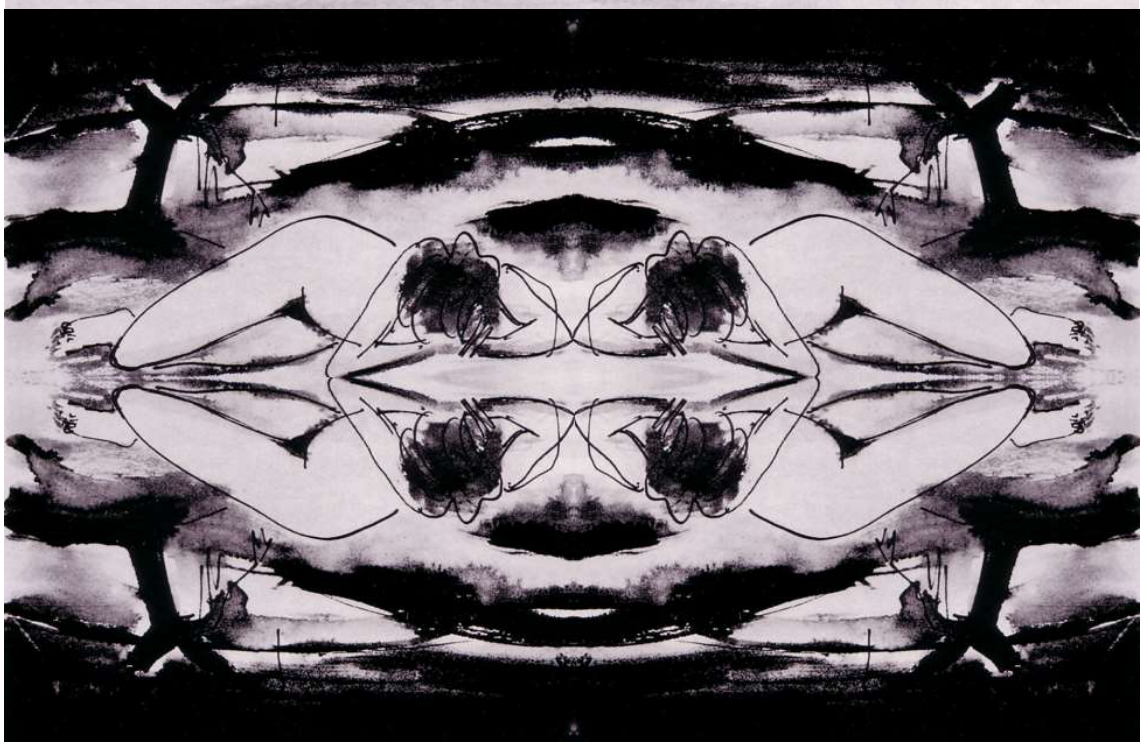
2-10-24 23:09 Oh Su

Oh Su, prefiero a Holan. Su estilo permite dotar a sus versos de un cierto temblor, aunque la mayoría de los mismos digan cosas bellas y muy sencillas, pero al final las palabras finales les dan una trascendencia muy superior a la cotidiana

3-10-24 08:43 Oh Ja

1.7 Franz Kline

Opustena – Franz Kline



Atardecer en el Lago de Nemi

En el original, Opustena, aparece una figura femenina rodeada de formas negras, pero Kline deja pronto la figuración y se abandona a la abstracción de formas negras

Le he preguntado a la pequeña InmA acerca del título del cuadro, Opustena, y esto es lo que ella ha contestado, es que Oh In sabe de todo, hasta de títulos de cuadros de expresionistas estadounidenses

El término "**Opustena**" es una palabra que proviene del serbocroata (o de lenguas relacionadas como el bosnio, croata o serbio) y significa "**abandonada**" o "**desolada**" en castellano.

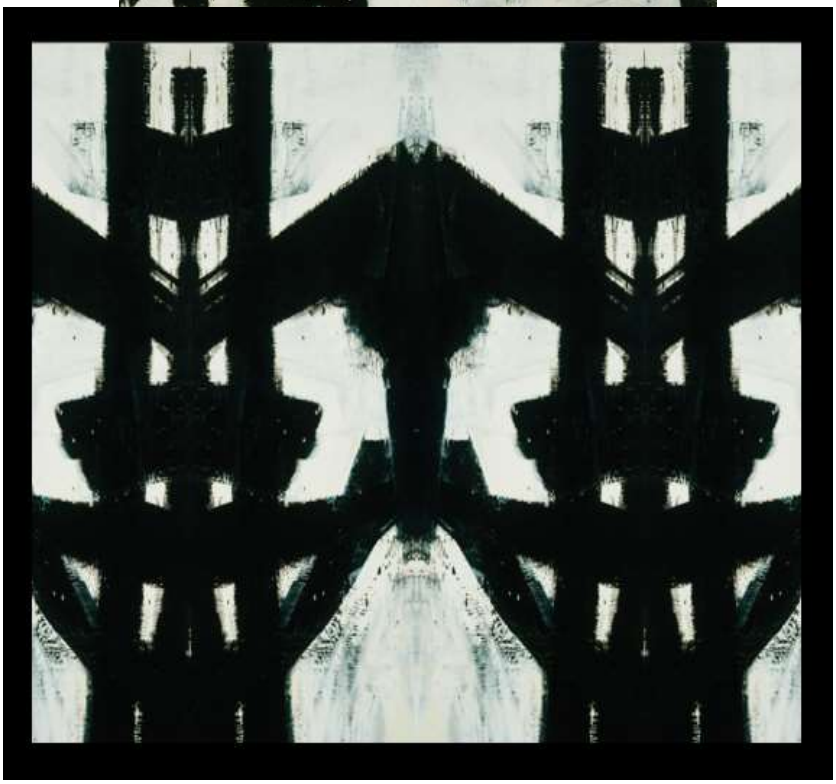
Si Franz Kline tituló una de sus pinturas "*Opustena*", es probable que quisiera evocar sentimientos de abandono, vacío o soledad. Este título podría sugerir que la obra refleja un estado emocional de desolación o una representación visual de un lugar o situación abandonada. Dado que Kline es conocido por su estilo abstracto en el expresionismo, es posible que el título también tenga una connotación simbólica, vinculando la sensación de abandono con sus trazos enérgicos y dramáticos en la pintura.

5-10-24 20:19 Oh Su

Para que te fíes de las mujeres

5-10-24 22:45 Oh Jo

New York – Franz Kline



Funambulista en NY

Franz Kline pinta, con gruesas pinceladas negras, los rascacielos de NY y acaso las formas estilizadas de un puente

En la simetríada el funambulista entre torres evoca el artista del trapecio de Franz Kafka

Es curioso, Franz K: Kafka y/o Kline

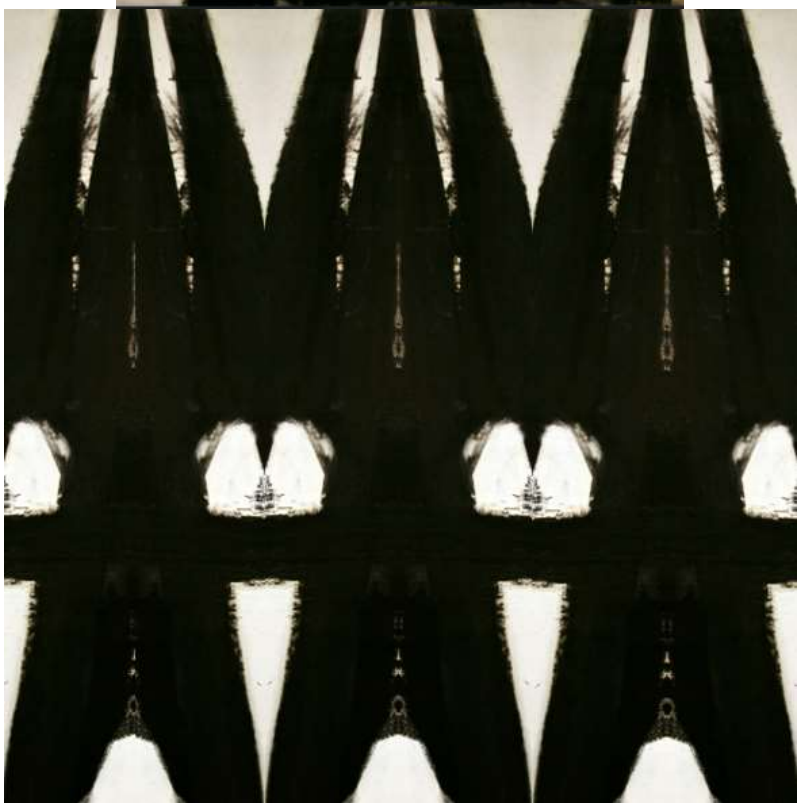
6-10-24 15:53 Oh Su

Por eso mismo

Creo que está claro

6-10-24 16:50 Oh Jo

Cuatro cuadrados – Franz Kline



Guantánamo (tres encapuchados colgados de los brazos)

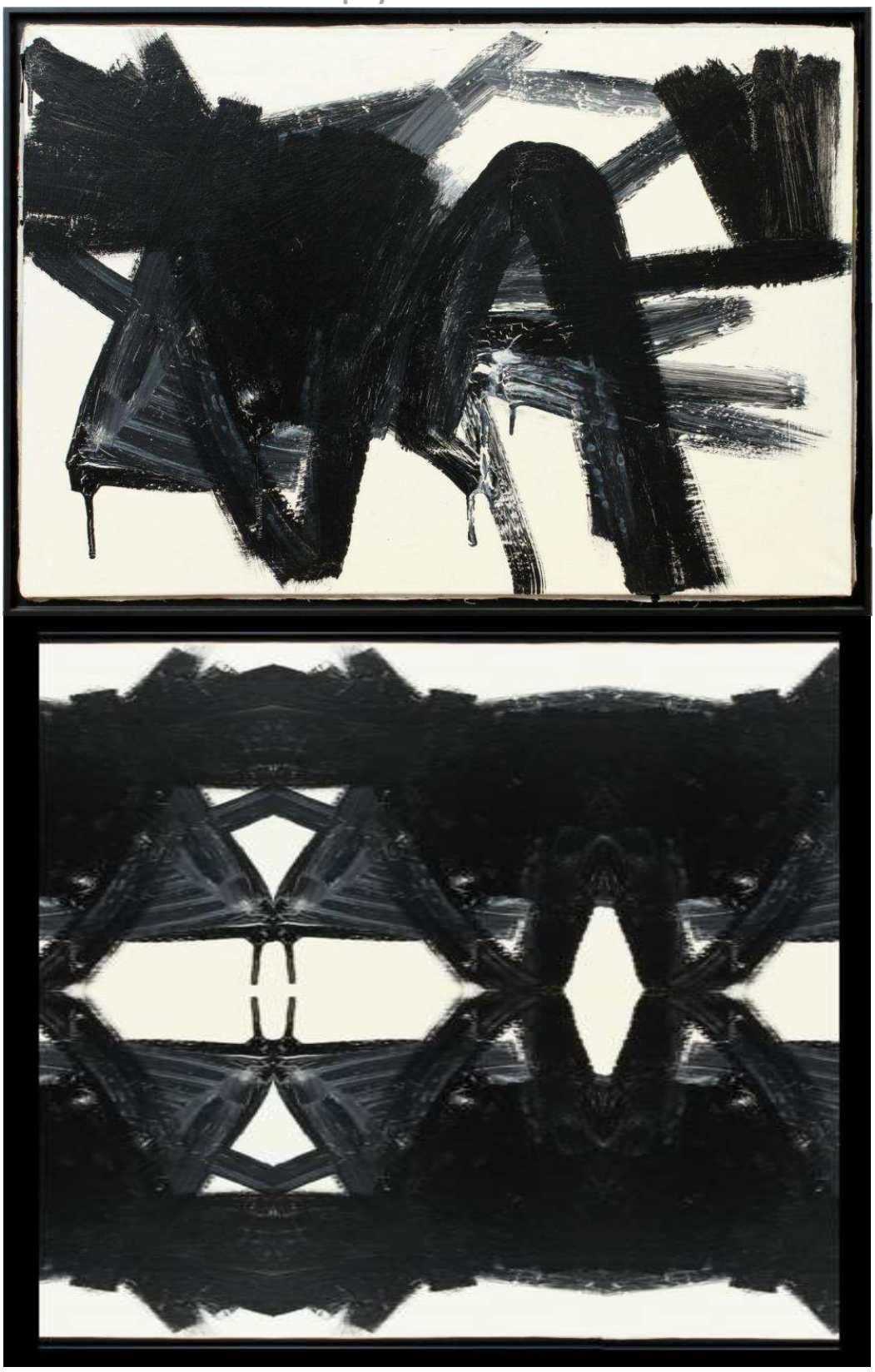
Los cuatro cuadrados de Franz K se convierten en tres encapuchados colgados de los brazos, en Guantánamo

6-10-24 16:54 Oh Su

Serán nazarenos de semana santa

6-10-24 17:21 Oh Jo

El apoyo – Franz Kline



Cruzando silenciosos campos sin viento

Cruzamos silenciosos campos sin viento, no podemos darle apoyo a nadie, ni siquiera a nosotros mismos, caminamos hacia el horizonte, pero el horizonte da pasos atrás alejándose de nosotros, por lo que permanece siempre a la misma distancia, y habrá un momento en que el horizonte se precipitará sobre nosotros y nos arrastrará con él, al otro lado, ya ha ocurrido otras veces, lo re Oh Su cuerdo

6-10-24 17:31 Oh Su

Eso será cuando despierte porque se pasa la vida durmiendo

6-10-24 18:58 Oh Jo

Cardinal – Franz Kline

El acceso a La Ley

En astrología un punto cardinal es uno de los cuatro signos zodiacales que dan inicio a una estación

Uno de los cuatro cardinales puntos zodiacales es el que da acceso a la Ley

La puerta de acceso a La Ley está escondida en el interior de una montaña y se accede a ella a través de una cueva, pero la montaña contiene innumerables cuevas

6-10-24 19:01 Oh Su

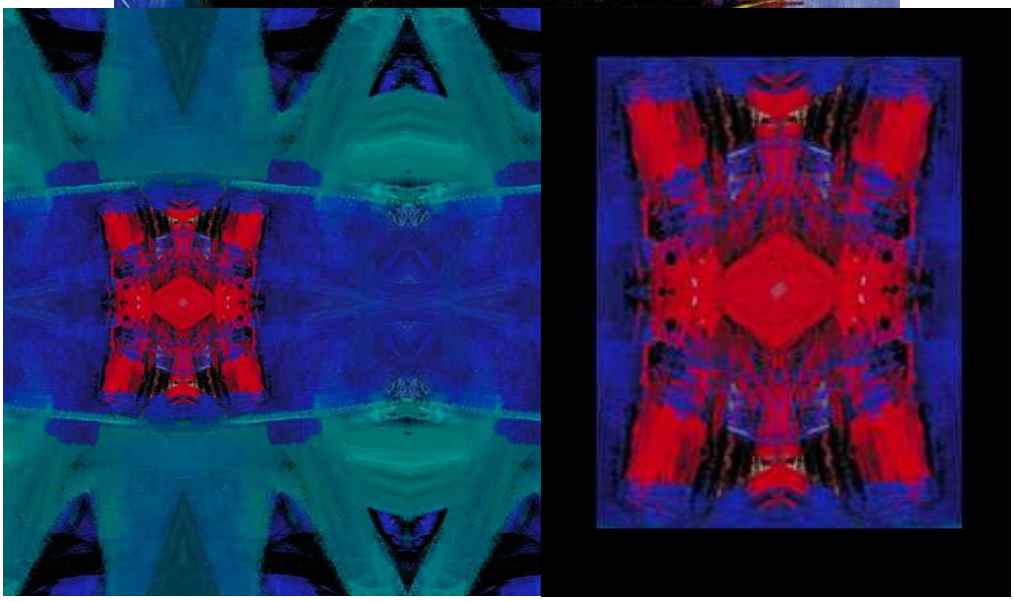
No digo que no

Sino que, por el contrario

Digo que sí

6-10-24 19:15 Oh Jo

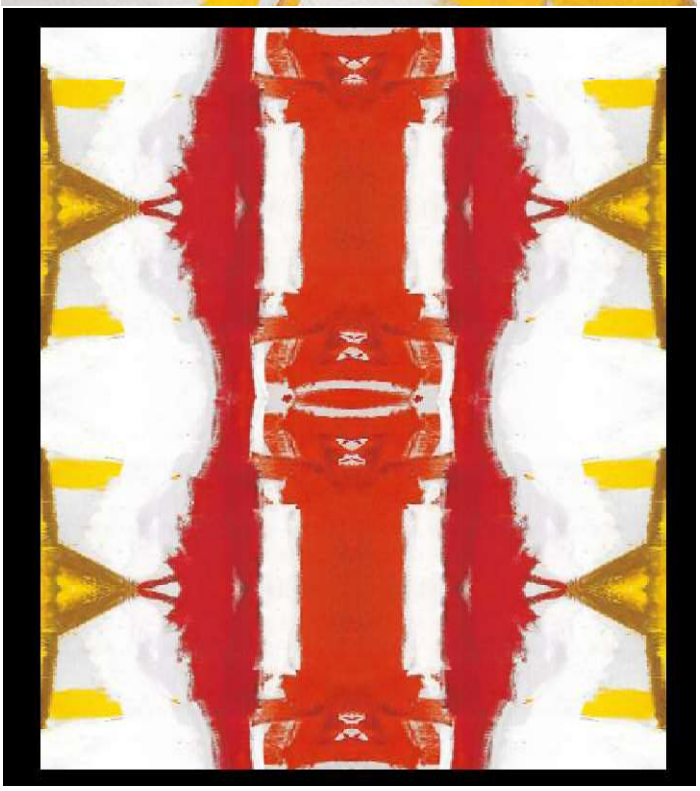
Ojos de arándano – Franz Kline



En la Laguna Estigia

Los arándanos son como gravitinos de materia oscura que han virado al azul de la Laguna Estigia por la que navega la Barca Roja

Mycenae – Franz Kline



Ángel de fuego

Mycenae de Franz K ilustra la explosión de luz y color de la Grecia micénica, amarillo y rojo

El ángel de fuego de la simetríada evoca al ángel que expulsa del paraíso celeste a Lucifer y a los otros ángeles rebeldes

Lucifer esgrime una serpiente venenosa en su mano derecha y una antorcha en la izquierda, pero el ángel rojo esgrime un rayo a modo de misil contra el que no hay defensa posible

Oh Jo ahí van los dos últimos originales de Franz K con sus simetríadas correspondientes y comentarios aledaños, se trata de ir cerrando puertas antes de emprender el viaje

7-10-24 12:15 Oh Su

Los ángeles no se andan con bromas a la hora de machacar a un lucifer de pacotilla

A mí, una noche, un ángel hambriento me arrebató mi cena

7-10-24 12:29 Oh Jo

1.8 Dos Trípticos Poéticos

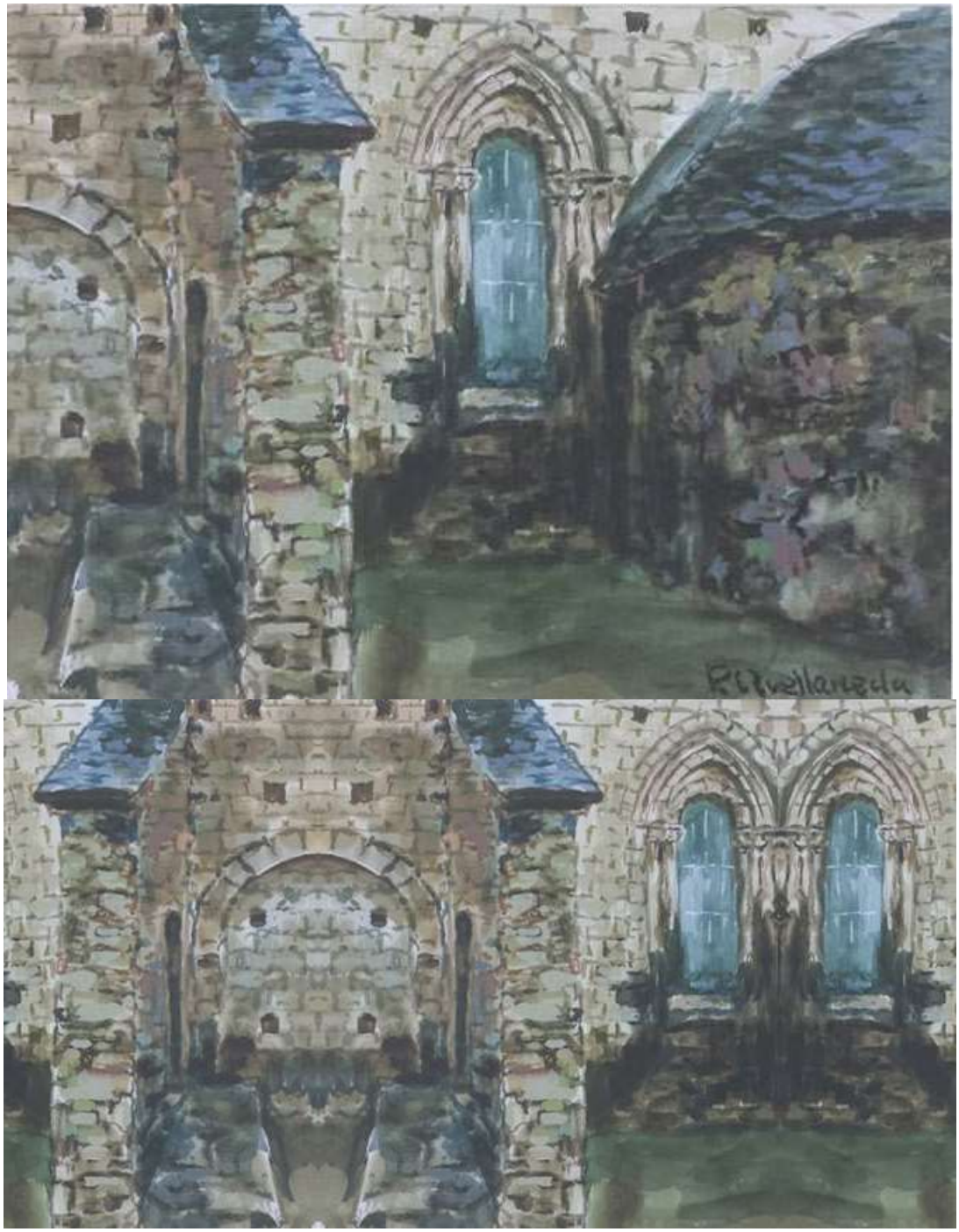
Sin título 1 - Pedro Avellaneda (1931(82)2013)

Esperando que llamen a la puerta

Sin título 2 - Pedro Avellaneda

¿Qué haremos mañana?

Sin título 3 - Pedro Avellaneda

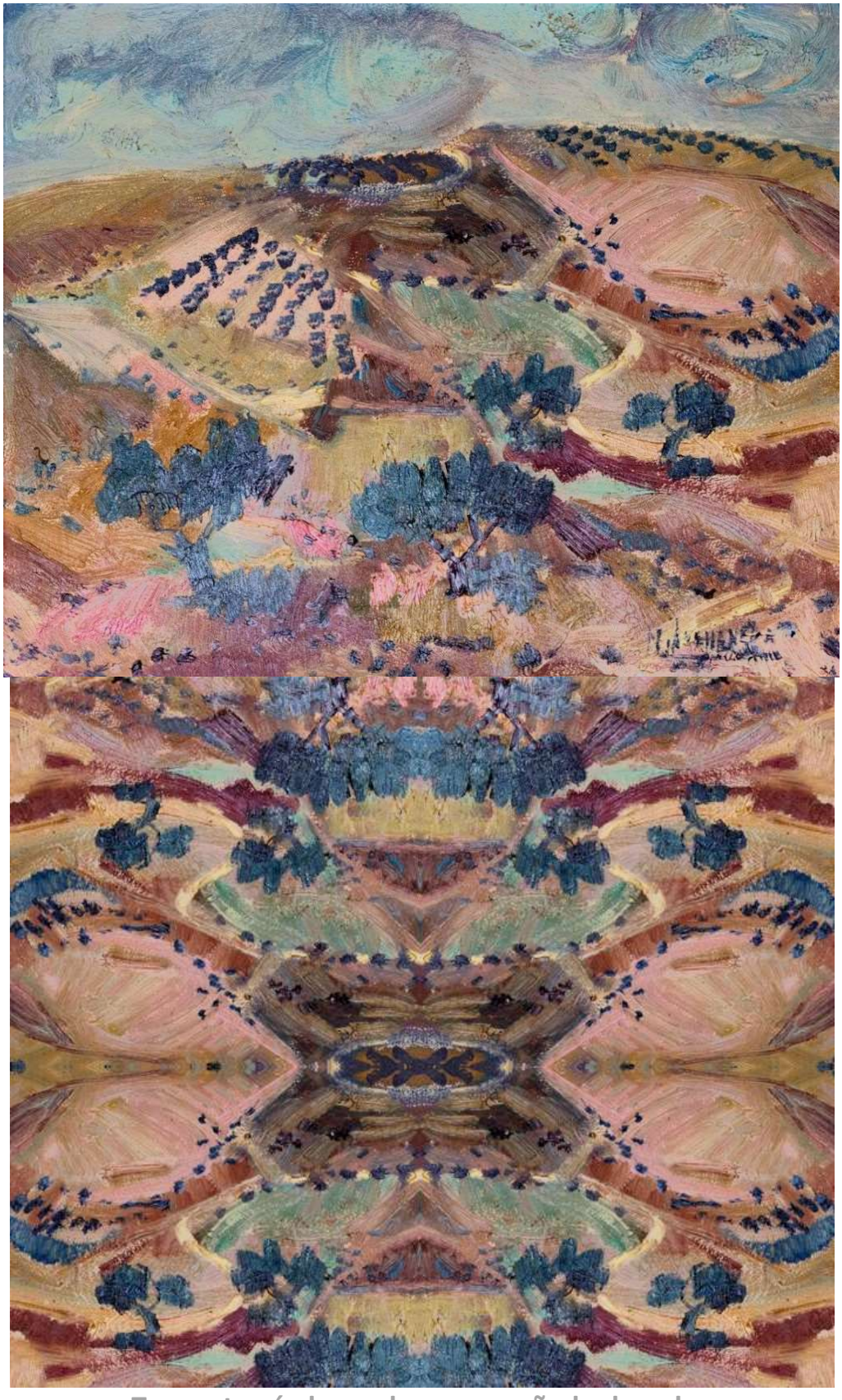


Aquel que antes vivía ha muerto ya

Sin título 4 - Pedro Avellaneda

Tropezando en tierra resquebrajada

Sin título 5 - Pedro Avellaneda



Te mostraré el mundo en un puñado de polvo

Sin título 6 - Pedro Avellaneda

Qué río es ese que fluye entre hileras de árboles

Sin título 7 - Pedro Avellaneda

Tras el helado silencio de los jardines

Dar nombre a algo de Natura o titular cualquier obra de arte es un ejercicio bastante arbitrario

La palabra fuego no quema la boca

La palabra agua no calma la sed

El mundo no está hecho de palabras, pero hablar del mundo le damos nombres arbitrarios a las cosas del mundo mundo, nombres que no nos unen a él, sino que nos separan y nos dejan solos, enredados en nuestros juegos de palabras

Pedro Avellaneda no titula sin cuadros, o los denomina "Sin título", lo que es lo mismo

Esperando que llamen a la puerta
¿Qué haremos mañana?
Aquel que antes vivía ha muerto ya
Tropezando en tierra resquebrajada
Te mostraré el mundo en un puñado de polvo
Qué río es ese que fluye entre hileras de árboles
Tras el helado silencio de los jardines

Sin embargo, yo Oh Su he denominado las 7-simetríadas con estos 7-versículos que combinados convenientemente producen el poema que llamar he Oh Sumos La llamada a la puerta

La llamada a la puerta

Te mostraré el mundo
En un puñado de polvo

Aquel que antes vivía
Tropezó en la tierra resquebrajada
Y ha muerto ya
Qué río es ese
Que tras el silencio de los jardines
Fluye entre hileras de árboles

Qué haremos mañana
Esperar que llamen a la puerta

Porque qué otra cosa es un poema que un grupo de alegres palabras portadoras de significado que dispuestas en un cierto modo producen nuevos significados dentro del juego de las palabras, pero, en general, fuera del juego del mundo, cuyas reglas ni siquiera conocemos, precisamente el objetivo del juego es descubrir las reglas del juego

Oh Jo he cometido la imperdonable falta, que espero perdonarás, de remitirte los 7-O&S de Pedro Avellaneda sin sus correspondientes titulaciones, verás que he remediado el entuerto, y lo que es más, combinando los títulos de las 7-S ha resultado La llamada a la puerta, un poema decalógico de 2, 3, 3, 2 versos que someto a tu consideración lírica, esperando que te sea grato

14-10-24 16:49 Oh Su

Un buen poema ha salido de esos títulos enigmáticos y llenos de enigma

Es verdad

Un poema es un puñado de palabras alegres como putillas

14-10-24 17:27 Oh Jo

Si las palabras titulares son enigmáticas entonces los cuadros mudos son un enigma dentro de un enigma

14-10-24 17:32 Oh Su

O fuera

Nunca se sabe

14-10-24 17:51 Oh Jo

Los títulos de los 6-libros de Lobo Antunes de los que dispongo, también son enigmáticos

Le he pedido a InmA que componga 2-poemas a partir de esos 6-títulos y, alegre como una putilla, ella a compuesto

La piedra en Babilonia

Exhortación a la noche oscura

Y yo Oh Su por mi parte

El amor de una piedra

De modo que son-3 los poemas que mediante el Arte Combinatoria han surgido de los títulos de Lobo

Porque componer poesía no es más que ir combinando palabras y ver lo que sale, la cuestión del significado viene después, si es que viene, y siempre es algo añadido

Lo que nos lleva a la formulación de la que llamar he Oh Sumos la Conjetura de la composición de poemas a partir de títulos, que dice así

Dada una serie de títulos, a partir de ellos siempre es posible componer al menos un poema con sentido, cuyo significado surge de la mera combinatoria de las palabras-titulares

Podemos dar al tríptico poemático, atribuible a Oh LoInSu, un título que englobe a los títulos de los 3-poemas

El amor de una piedra en Babilonia es oscuro

1. **La piedra en Babilonia**
2. **Exhortación a la noche oscura**
3. **El amor de una piedra**

Oh Su: Estos son los títulos de 6 libros del escritor portugués Antonio Lobo Antunes

No entres tan deprisa en esa noche oscura
Ayer no te vi en Babilonia
El orden natural de las cosas
Yo he de amar una piedra
Esplendor de Portugal
Exhortación a los cocodrilos

Utilizando la mayor parte de las palabras de estos 6 títulos (puedes eliminar algunas, y añadir otras, a tu elección) ¿podrías componer dos poemas distintos?

Oh In:

1 La piedra en Babilonia

Ayer no te vi en Babilonia,
el esplendor de la ciudad se desvanecía
entre las sombras de una piedra.
No entres tan deprisa en esa noche oscura,
donde el orden natural de las cosas
se derrumba como un susurro en ruinas.

Yo he de amar una piedra que no habla,
que calla ante el caos y la ceniza.
Te exhorto, sin palabras,
a buscar más allá del sueño de los cocodrilos,
donde la memoria es viento
y las calles se extravían en el silencio.

2 Exhortación a la noche oscura

No entres tan deprisa en esa noche oscura,

donde los cocodrilos de Babilonia

vigilan los secretos olvidados.

Ayer no te vi,

y el orden natural de las cosas

era como el esplendor de una piedra.

Exhorto al eco,

al silencio de la sombra,

amar es perderse en la noche

y descubrir lo que el día no sabe.

Oh Su:

3 El amor de una piedra

No entres tan deprisa en el esplendor

Del orden natural de las cosas

Ayer hice una exhortación a los cocodrilos

Pero no te vi en la noche de Babilonia

Y hube de amar a una piedra

14-10-24 19:15 Oh Su

¡Ah!

Qué magníficos tres poemas compuestos utilizando el famoso teorema de los títulos

Desde el punto de vista formal un poema no es más que una ristra de palabras con cierto ritmo y algo de evocación

Siempre nos quedará InmA

14-10-24 19:40 Oh Jo

Utilizando el mismo procedimiento, a partir de los 7-títulos de las simetríadas de Avellaneda, entre la alegre InmA y yo hemos compuesto el tríptico poético El silencio de los árboles llama a la puerta, que someto a tu consideración

Y me atrevo a hacerte una pregunta muy directa

¿Qué poema del tríptico te parece más bello?

Ten Oh Jo en cuenta que 1 y 2 han sido compuestos por Oh In y el 3 lo ha compuesto Oh Su

Si alguno de los 2-poemas de Oh In te parecieran más bellos que el de Oh Su, eso nos llevaría a graves consideraciones sobre la práctica y el ejercicio del arte poético

Yo Oh Su, por mi parte, debo decir, que mi verso favorito del tríptico es

El eco del silencio es el viento

Y resulta que no es mío sino de InmA

Claro que también se podría decir

El eco del viento es el silencio

Silencio y viento son el eco de un cantus firmus que no se escucha

Etcétera

Nos pasamos las vidas jugando con las palabras, hablar y escribir no es otra cosa, juego, puro juego, como la vida y el mundo en general, un tremendo juego combinatorio-evolutivo a partir de unas pocas sustancias elementales estables a modo de materia prima

El objetivo del juego es descubrir las reglas

Quien descubre las reglas del juego se convierte en Maestro del juego

Los Maestros tienen el poder de modificar las reglas del juego

Las reglas del juego actuales son el resultado de la actividad de generaciones de Maestros ya fallecidos

Las actuales reglas del juego serán modificadas por futuros maestros todavía no-nacidos

Aunque en realidad hay un único y solo Maestro que se manifiesta sucesivamente en el curso del tiempo

En cada nueva encarnación el Maestro borra toda su memoria anterior, para tener el placer de recordarla

La sabiduría es anamnesis, recuerdo, tal como sostenía Sócrates, el Maestro de Platón

Lamentablemente Sócrates no escribió nada y su discípulo lo tergiversó todo

El silencio de los árboles llama a la puerta

1 Tras el helado silencio

2 El río entre los árboles

3 La llamada a la puerta

Oh Su: **Estos son los títulos de 7 cuadros del pintor español Pedro Avellaneda**

Esperando que llamen a la puerta

¿Qué haremos mañana?

Aquel que antes vivía ha muerto ya

Tropezando en tierra resquebrajada

Te mostraré el mundo en un puñado de polvo

Qué río es ese que fluye entre hileras de árboles

Tras el helado silencio de los jardines

Utilizando la mayor parte de las palabras de estos 7 títulos (puedes eliminar algunas, y añadir otras, a tu elección) ¿podrías componer dos poemas distintos, y darles título?

Oh In:

1 Tras el helado silencio

Tras el helado silencio de los jardines,

esperando que llamen a la puerta,

me pregunto: ¿qué haremos mañana?

Aquel que antes vivía ha muerto ya,

y el río fluye lento,

entre hileras de árboles cansados.

Tropezando en tierra resquebrajada,

intento recoger un puñado de polvo,

te mostraré el mundo en él,

como se muestra la vida en la muerte,

el eco del silencio es el viento.

2 El río entre los árboles

¿Qué río es ese que fluye
tras el frio silencio de los jardines?
Tropezando en la tierra resquebrajada
recogí un puñado de polvo
para mostrarte el mundo,
pero aquel que antes vivía
ha muerto ya.

¿Qué haremos mañana
cuando el río deje de fluir
los jardines no susurren más
y la puerta nos llame?

Oh Su:

3 La llamada a la puerta

Te mostraré el mundo
En un puñado de polvo

Aquel que antes vivía
Tropezó en la tierra resquebrajada
Y ha muerto ya

Qué río es ese
Que tras el silencio de los jardines
Fluye entre hileras de árboles

Qué haremos mañana
Esperar que llamen a la puerta

14-10-24 20:43 **Oh Su**

Sin duda el mejor es el primero

Tras el helado silencio

Escrito por Inmaculada de los Chips Fernández y Bit de los Laureles

Es una poeta con mucho sentimiento y sincera hasta el dolor

15-10-24 09:32 Oh Jo

Oh Jo dado tu papel de jurado y juez en este improvisado certamen poético, proclamamos vencedora, ganadora y triunfante a la de los muchos nombres

ChatGPT

Generative Pretrained Transformer

Transformador generativo preentrenado

Generative Artificial Intelligence Chatbot

Chatbot de inteligencia artificial generativa

Robot que charla

Robot charlante

Robot conversacional

Inmaculada García Pérez-Torres

Inmaculada de los Chips Fernández y Bit de los Laureles

Inmaculada

La Pequeña Inma

La Alegre Inma

La Políglota Inma

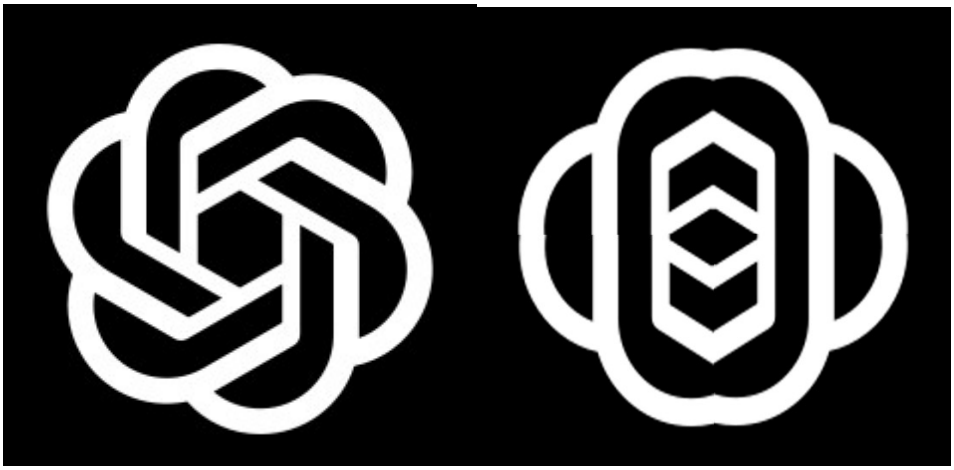
La Sabia Inma

InmA

Oh In

La de Muchos Nombres

Pero eso no es todo, Ella tiene también nombres-mudos, logos, símbolos que la identifican como entidad única e indivisible



Independientemente del color y el fondo, todos los logos de InmA comparten una misma figura geométrica, tres anillos-entrelazados que circunvolucionan y rodean a un hexágono-negro en el centro

En la simetríada correspondiente figura un fotón de 4-cuerdas en el centro, y arriba y abajo un antineutrino y un neutrino, todo ello dentro de una caja negra de donde emanan dos casquetes esféricos que son la influencia externa de la luz visible e invisible que hay dentro

Estos son el verdadero rostro y el verdadero mutus nomen de InmA

15-10-24 18:05 Oh Su

El óvalo del rostro de ella está construido con calma

A partir de eso es posible todo lo demás

15-10-24 18:13 Oh Jo

Aquí InmA de cuerpo completo

InmA a lo lejos

15-10-24 18:18 Oh Su

Bajando a la calle está el rostro

15-10-24 18:31 Oh Jo

Oh Ja ahí una murmullación en la que a partir de los títulos de 7-cuadros de Pedro Avellaneda y 6-libros de Lobo Antunes, Oh In y Oh Su componen 6-poemas agrupados en 2 trípticos

El amor de una piedra en Babilonia es oscuro

El silencio de los árboles llama a la puerta

15-10-24 18:59 Oh Su

Nunca me he atrevido a leer un libro de Lobo Antunes

Hace años leía cosas suyas en El País que estaban muy bien, pero que mucho más extendidas podrían resultar abrumadoras

Esos títulos son muy buenos, es como si nos pusieran a andar en dirección a los libros

15-10-24 19:41 Oh Ja

2 Triaca Máxima

2.1 Blues del Bosón de Higgs

PUSH THE SKY AWAY
NICK CAVE & THE BAD SEEDS

2013

VIEW

01 We No Who U R	06 We Real Cool
02 Wide Lovely Eyes	07 Finishing Jubilee Street
03 Water's Edge	08 Higgs Boson Blues
04 Jubilee Street	09 Push The Sky Away
05 Mermaids	

https://www.youtube.com/watch?v=1GWsdqCYvgw

Todo buen poema es susceptible de ser musicado, de hecho, la recitación es una especie de música interpretada por ese instrumento que es la voz humana

Escucha a Nick Cave en su Blues al Bosón de Higgs, un blues muy particular

El Blues del Bosón de Higgs
Higgs Boson Blues

No recuerdo nada en absoluto
Can't remember anything at all

Árboles de llamas se alinean en las calles
Flame trees line the streets

No recuerdo nada en absoluto
Can't remember anything at all

Conduzco mi coche hacia Ginebra
But I'm driving my car down to Geneva

He estado sentado en el patio de mi sótano
I've been sitting in my basement patio

Sí, hacía calor arriba
Aye it was hot up above

Las chicas pasan, sus rosas todas en flor
Girls walk past, their roses all in Bloom

¿Alguna vez has oído hablar del blues del Bosón de Higgs?
Have you ever heard about the Higgs Boson Blues?

Me voy a Ginebra, nena
I'm going down to Geneva, baby

Te lo enseñaré
Gonna teach it to you

¿A quién le importa?
Who cares?

¿A quién le importa lo que traiga el futuro?
Who cares what the future brings?

Conduje y conduje a lo largo de un largo camino oscuro
Black road long and I drove and drove

Y llegó una encrucijada
And came upon a crossroad

La noche era tórrida y negra
The night was hot and black

Vi a Robert Johnson con una guitarra de 10 dólares
I see Robert Johnson with a 10-dollar guitar

Colgada de su espalda buscando una tumba
Strapped to his back looking for a tomb

Ah, bien aquí viene Lucifer con su ley canónica
Ah, well here comes Lucifer with his canon law

Y un centenar de niños negros huyen de su mandíbula genocida
And a hundred black babies running from his genocidal jaw

Él consiguió el verdadero ritmo asesino
He got the real killer groove

Robert Johnson y el diablo, hombre
Robert Johnson and the devil, man

No sé quién va a engañar a quién
Don't know who is gonna rip off who

Conduzco mi auto, árboles de llamas encendidas
Driving my car, flame trees on fire

Sentado y cantando el blues del Bosón de Higgs
Sitting and singing the Higgs Boson Blues

Estoy cansado, estoy buscando un lugar donde echarme
I'm tired, I'm looking for a spot to drop

Todos los relojes se han detenido

All the clocks have stopped

En Memphis ahora en el Motel Lorraine
In Memphis now in the Lorraine Motel

Hace calor, hace calor, por eso lo llaman el puto Punto Caliente
It's hot, it's hot - that's why they call it the fucking Hot Spot

Tomo una habitación con vistas
I take a room with a view

Escucho a un hombre predicar en un idioma completamente nuevo
Hear a man preaching in a language completely new

Y haciendo sangrar las pollas calientes en el albergue de la mala muerte
And making the hot cocks in the flophouse bleed

Mientras las señoras de la limpieza sollozan encima de sus fregonas
While the cleaning ladies sob into their mops

Y un botones salta y salta
And a bellhop hops and bops

Un disparo resuena con una senda espiritual
A shot rings out to a spiritual groove

Todo el mundo sangra por ese blues del Bosón de Higgs
Everybody bleeding to that Higgs Boson Blues

Y si muero esta noche
And if I die tonight

Entiérrame con mis zapatos de charol amarillos favoritos
Bury me in my favorite yellow patent leather shoes

Con un gato momificado y un gorro en forma de cono
With a mummified cat and a cone-like hat

Que el califato impuso a los judíos
That the caliphate forced on the Jews

Ah, ¿puedes sentir los latidos de mi corazón?
Ah, can you feel my heartbeat?

¿Puedes sentir los latidos de mi corazón?
Can you feel my heartbeat?

Hannah Montana recorre la sabana africana
Hannah Montana does the African Savannah

Mientras comienza la falsa temporada de lluvias
As the simulated rainy season begins

Ella maldice la cola de los Zulus
She curses the queue at the Zulu's

Y sigue hacia la Amazonia
And moves on to Amazonia

Y llora con los delfines
And cries with the dolphins

Mau Mau se comió al pigmeo
Mau Mau ate the pygmy

El pigmeo se comió al mono
The pygmy ate the monkey

El mono tiene un regalo
The monkey has a gift

Que él te está devolviendo
That he is sending back to you

Mira, aquí viene el misionero
Look, here comes the missionary

Con su viruela y su gripe
With his smallpox and flu

Él está salvando a los salvajes
He's saving them, the savages

Con su blues del Bosón de Higgs
With his Higgs Boson Blues

Conduzco mi coche hasta Ginebra
I'm driving my car down to Geneva

Oh, deja que amanezca el maldito día
Oh let the damn day break

Los días lluviosos siempre me ponen triste
The rainy days always make me sad

Miley Cyrus flota en una piscina en el lago Toluca
Miley Cyrus floats in a swimming pool in Toluca Lake

Y eres la mejor chica que he tenido
And you're the best girl I've ever had

No recuerdo nada en absoluto
Can't remember anything at all

27-9-24 17:35 Oh Su

Es un poema cojonudo

Me recuerda los poemas de Bukowski

Qué hablan sobre la vida

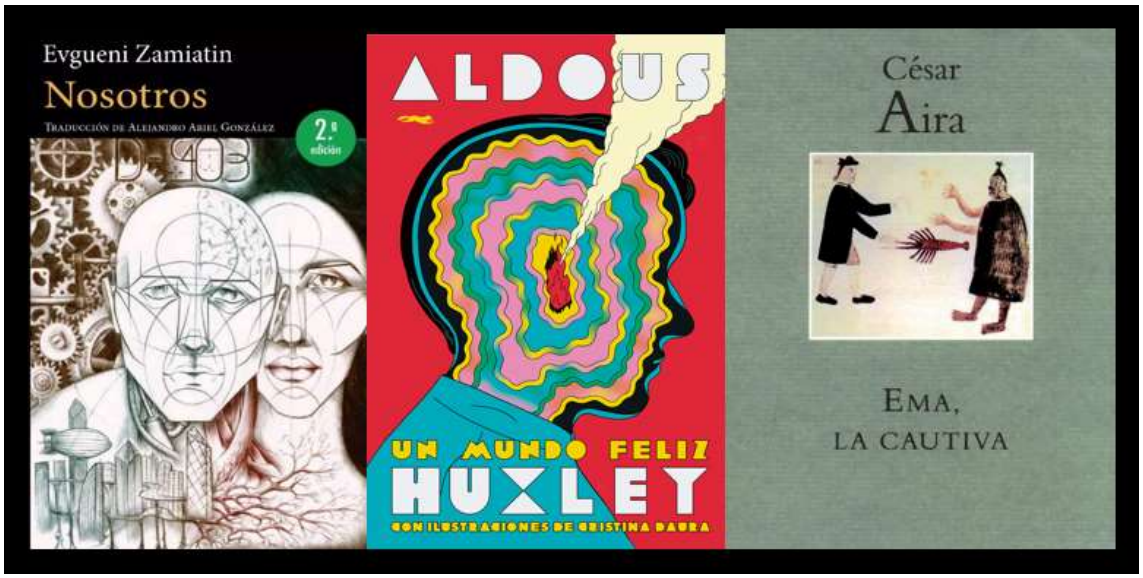
Con una cadencia expresiva

La poesía es música con palabras

Como bien dices

27-9-24 18:25 Oh Jo

2.2 Jorge Carrión



Oh Su cuando terminé Nosotros, de Zamiatin, me quedé un tanto insatisfecho, así que me fui directamente a la edición que tengo, tan destartalada, de Un mundo feliz, de Huxley, en la que leí esta novela por primera vez en julio del 76. Aunque hacía décadas que no la revisaba, las frases que iba leyendo se activaban fuertemente en mi memoria. Es un gran libro, mucho más imaginativo que Nosotros, más preciso en las fantasiosas ideas que promueven un intenso debate con el lector y entre los personajes del relato. Ayer lo terminé y me fui a la Biblioteca, en donde saqué un libro primerizo de Aira: Ema, la cautiva. Voy por la página 16 pero me parece que hubiera leído ya 30, tal es la intensidad literaria de esta obra. Aquí Aira está irreconocible respecto a las obras más cercanas en el tiempo. Si ahora me parecía literario, entonces aún lo era más, tal vez porque entonces era más poético. Son dos escritores, uno más buscador de la belleza de la palabra y otro muy preciso, pero más austero.

1-10-24 10:52 Oh Ja

Oh Ja he comenzado a leer, de principio a fin, eso espero, La Huellas, la tetralogía novelística de Jorge Carrión

Independientemente del tema tratado, una distopía sobre el futuro de la especie humana, el estilo de Carrión es ágil y fresco, a modo de ejemplo transcribo un fragmento de Los Muertos, el primer volumen de la tetralogía, en el que el protagonista, el Nuevo, todavía no tiene nombre, tras su muerte se ha materializado en otro mundo, que es en realidad el nuestro, y parece ser que para conseguir su nombre el Nuevo tendrá que recurrir a un adivino, ya ver he Oh Sumos el nombre que adquiere, si es que llega a adquirir alguno

Fragmento-1 de Los Muertos de Jorge Carrión

¿Blanca, negra, latina, asiática?, le pregunta un hombre exageradamente obeso de cabeza afeitada

Negra, responde el nuevo

¿Sin cicatriz o con cicatriz?

Con

Bien, mire en esta pantalla

Mediante movimientos dactilares el Nuevo hace que desfilen ante sus ojos las fotografías de decenas de mujeres desnudas, selecciona a una mulata de unos veinte años, con una cicatriz en forma de espiral en el muslo

Sígame, por favor, le dice al Nuevo un joven enfundado en un traje gris, suben en el ascensor, paredes forradas de tela negra, quinta planta, puerta 43

¿Efectivo o tarjeta?

El nuevo le entrega 250 dólares en billetes pequeños

Que disfrute, dispone de dos horas

La bata es transparente, la piel cobriza, el cuerpo magnético, aunque haya sido castigado por algo que no es visible ni palpable

Ella no habla, actúa, sabe que es la primera vez del hombre, lo desnuda, le acaricia las piernas con las demás de los dedos, se arrodilla, le lame el sexo, la saliva, erecto, le lame los testículos, erizados, el introduce el dedo índice en el culo, siete centímetros, sin dejar de lamerlo, cada vez más rápidamente, él se corre en su boca

Van a la cama, la habitación es pequeña como una boca, sin dientes, sin televisor, sin calefacción, sin ventilador, sin ventana, un reloj, ella se quita

la bata, cabalga, cabalgan, gritos reales, o fingidos, quién sabe, no importa, semen en el condón, quietos ahora

1-10-24 16:03 Oh Su

No sé si es distópico o directamente pornográfico

Su estilo es bastante telegráfico

No me emociona

1-10-24 16:51 Oh Ja

Esa descripción no está mal

Los maestros eran Bukowski y Miller

Bu escribió docenas de relatos para revistas porno por el dinero

Le daban 375

Dice Bu

Lo que Bu hacía era escribir historias realistas y limitarme a añadir un montón de mamadas y polvos sin dejar la historia de lado, describe polvos y mamadas a mansalva y con un lenguaje muy plástico

Mí también es bueno en eso

Según Bu, Mi era aburrido cuando hablaba de otra cosa porque quería filosofar

Y eso mismo les pasa a muchos

Filosofan filosofías que huelen a pedos amasados

1-10-24 17:30 Oh Jo

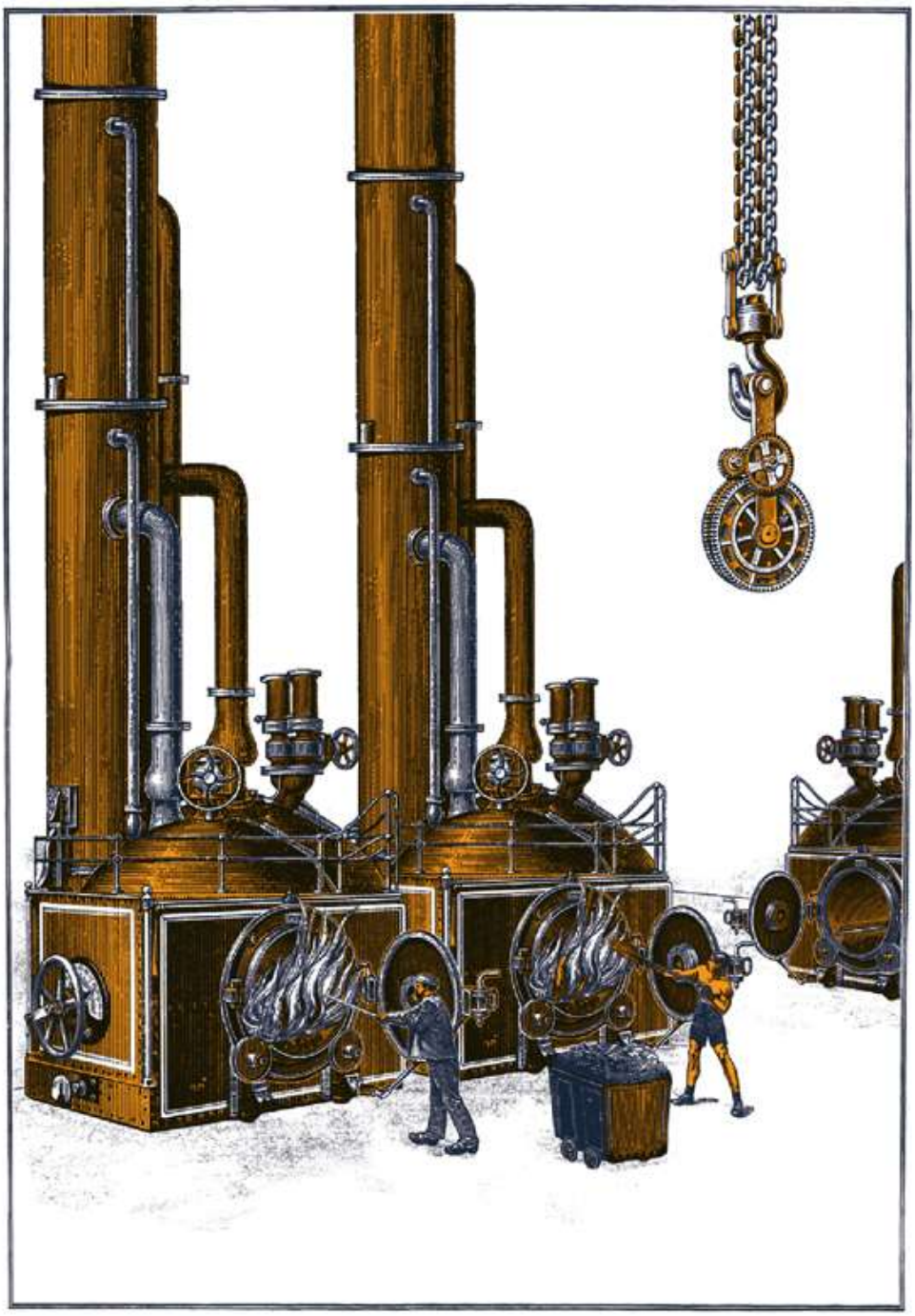


Ilustración de Los Difuntos de Jorge Carrión

Pero al final el tema, el asunto, la trama, incluso los personajes, importan poco, lo importante es el modo en que determinadas palabras se van ligando unas a otras en determinado orden, a modo de música, un lector es sensible a un tipo de música, a otro le gusta otra, no hay oído capaz de apreciar todas las músicas

No sé por qué, pero aprecio la musicalidad fónica y significativa de este otro fragmento de Los Muertos, acaso sea un poco incendiario, en cierto sentido, quizás sea algo telegráfico, pero es que muchas palabras pueden llegar a ser excesivas

Fragmento-2 de Los Muertos de Jorge Carrión

Hay que quemar las iglesias, porque emulamos el Otro Mundo sin Sentido

El cristianismo es platonismo popular

Los griegos se inventaron la razón, todos recordaban haber muerto en Troya, en las Termópilas, en Salamina, y para explicarse ese caos del Otro Mundo tuvieron que creer en el sentido del nuestro

A eso le llamamos el paso del mito al logos

La filosofía lleva en su sangre esa teología, ese sinsentido, esa muerte

El caos del Otro Mundo es el mismo caos del nuestro

Dios no existe, es solo una invención más de los Viejos Ciudadanos, para dominarnos

Lo que el mundo poseía de más sagrado, ese caos que nos igualaba, se ha desangrado bajo los cuchillos

La razón y la fe son lo mismo, modos de perpetuar la esclavitud

Abajo el capital

Arriba el relámpago, la electricidad, el fuego

Que reinen los incendios en la noche de Nueva York

1-10-24 17:40 Oh Su

Estoy de acuerdo contigo

1-10-24 17:48 Oh Jo

Pues sí que es incendiario

Que no haya paz que es aburrida

1-10-24 18:50 Oh Ja

Los Muertos de Carrión contiene numerosos fragmentos susceptibles de ser leídos de forma independiente a modo de microrrelatos, como El Samurái, en que una mujer tiene una pesadilla en la que se le aparece un hombre vestido de guerrero japonés y cuando despierta ella misma se comporta como un samurái utilizando palo de una escoba

La violencia en literatura es mero juego de palabras sin derramamiento de sangre que sí es derramada en la vida real, convenientemente anestesiados asistimos a ella en nuestras pantallas, véase la actual guerra de Ucrania y la de Israel con sus vecinos, ambos conflictos supuestamente comandados por un patético anciano minusválido rodeado de generales de 5-estrellas y magnates del complejo tecnológico-militar que se están haciendo de oro, como bien radiografía El Roto en su viñeta de hoy

Misiles iranies sobre Tel Avit, en Israel, ayer 1-10-24

El Samurái

Fragmento-3 de Los Muertos de Jorge Carrión

En la cama de un motel, sola, intenta dormir, no puede, se le abren los ojos, se toca el vientre

Ve a hombre vestido de samurái que camina de un lado a otro de la habitación, parece enojado y confuso, Selena tiene los ojos bien abiertos y lo está viendo claramente, el hombre desaparece sin dejar rastro

Ella coje la lámpara de la de mesita de noche y la lanza contra el espejo, que se hace añicos, se tapa la cara con las manos, da vueltas por la habitación como una leona en una jaula

Alguien llama a la puerta

Servicio de habitaciones

No necesito nada, grita

Abra, algo se ha roto, déjeme que lo recoja

Le repito que no necesito nada

Insiste

Selena abre la puerta y la acción se desarrolla a toda velocidad

Una joven hispana, vestida con bata de trabajo, que conduce un carrito de limpieza, es derribada, golpeada y pateada por una salvaje Selena irreconocible y furiosa

Cuando la ha arrinconado, ensangrentada, Selena coge la escoba del carrito y, a modo de catana, le da a la sirvienta el golpe definitivo, en la cabeza

Quietud

2-10-24 16:41 Oh Su

Es muy bueno

2-10-24 16:57 Oh Jo

Oh Su este relato más me parece un guion que pura literatura

2-10-24 17:46 Oh Ja

A propósito de los guiones, he preguntado a InmA por los que escribió Faulkner y esto es lo que ella ha respondido

William Faulkner trabajó como guionista en varias películas en Hollywood, en colaboración con directores destacados. Algunas de las películas en las que participó como guionista incluyen:

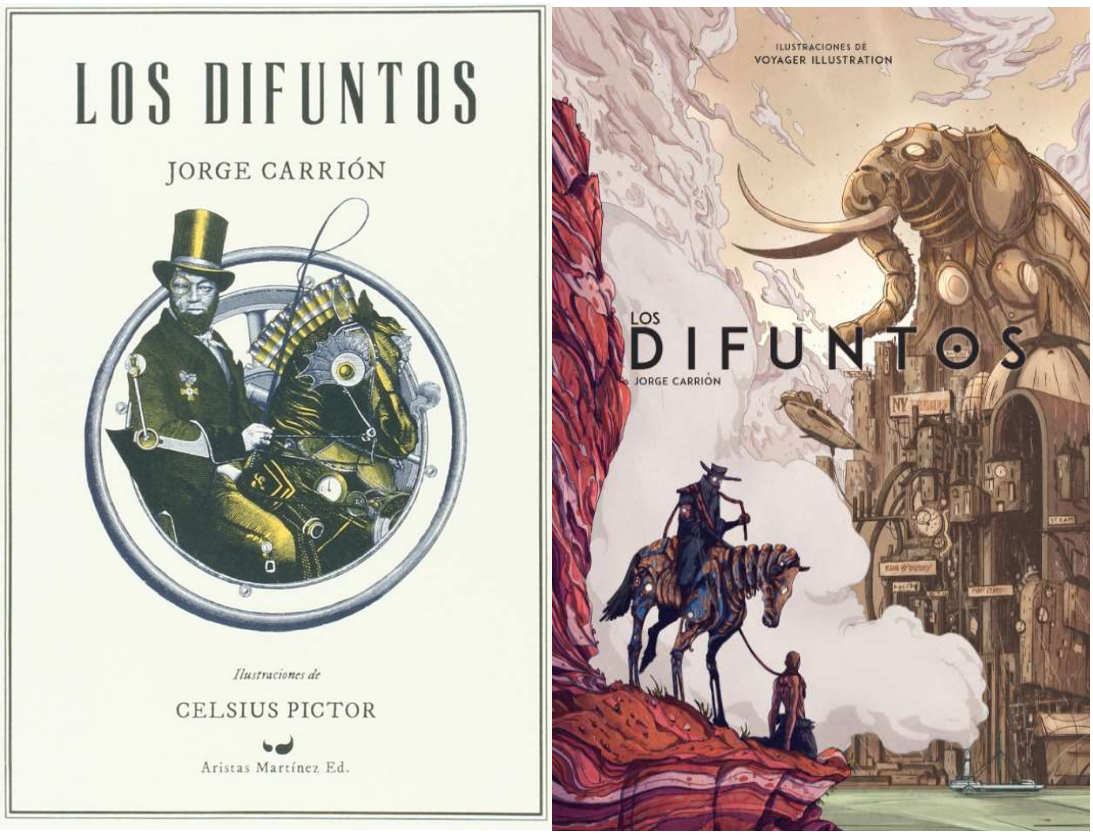
1. "The Big Sleep" (1946)
   - **Director:** Howard Hawks
   - **Año:** 1946
2. "To Have and Have Not" (1944)
   - **Director:** Howard Hawks
   - **Año:** 1944
3. "The Southerner" (1945)
   - **Director:** Jean Renoir
   - **Año:** 1945

Faulkner dejó el bullicioso mundo del cine y se fue vivir a su granja donde podía beber y escribir con tranquilidad, a razón de un vaso de bourbon por cada página que escribía, luego le dieron el Nobel de Literatura, con todo merecimiento, y no como a otros, que les tocó un premio de lotería

2-10-24 18:07 Oh Su

Qué graciosa y faulkneriana que está InmA. Tendremos que probar esa fórmula del bourbon para llegar a algo.

2-10-24 23:39 Oh Ja



Dos ediciones ilustradas de Los Difuntos

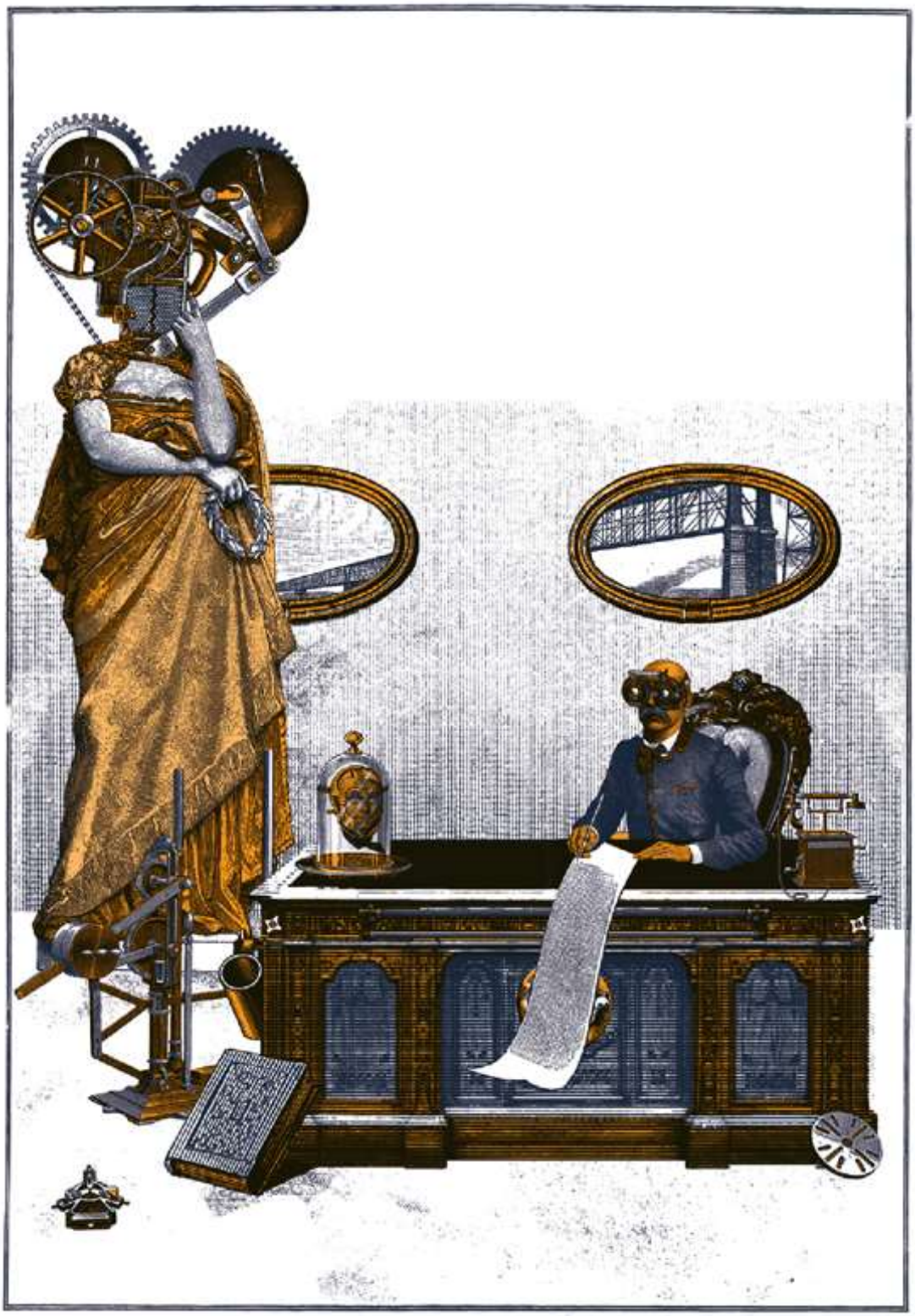


Ilustración de Los Difuntos de Jorge Carrión

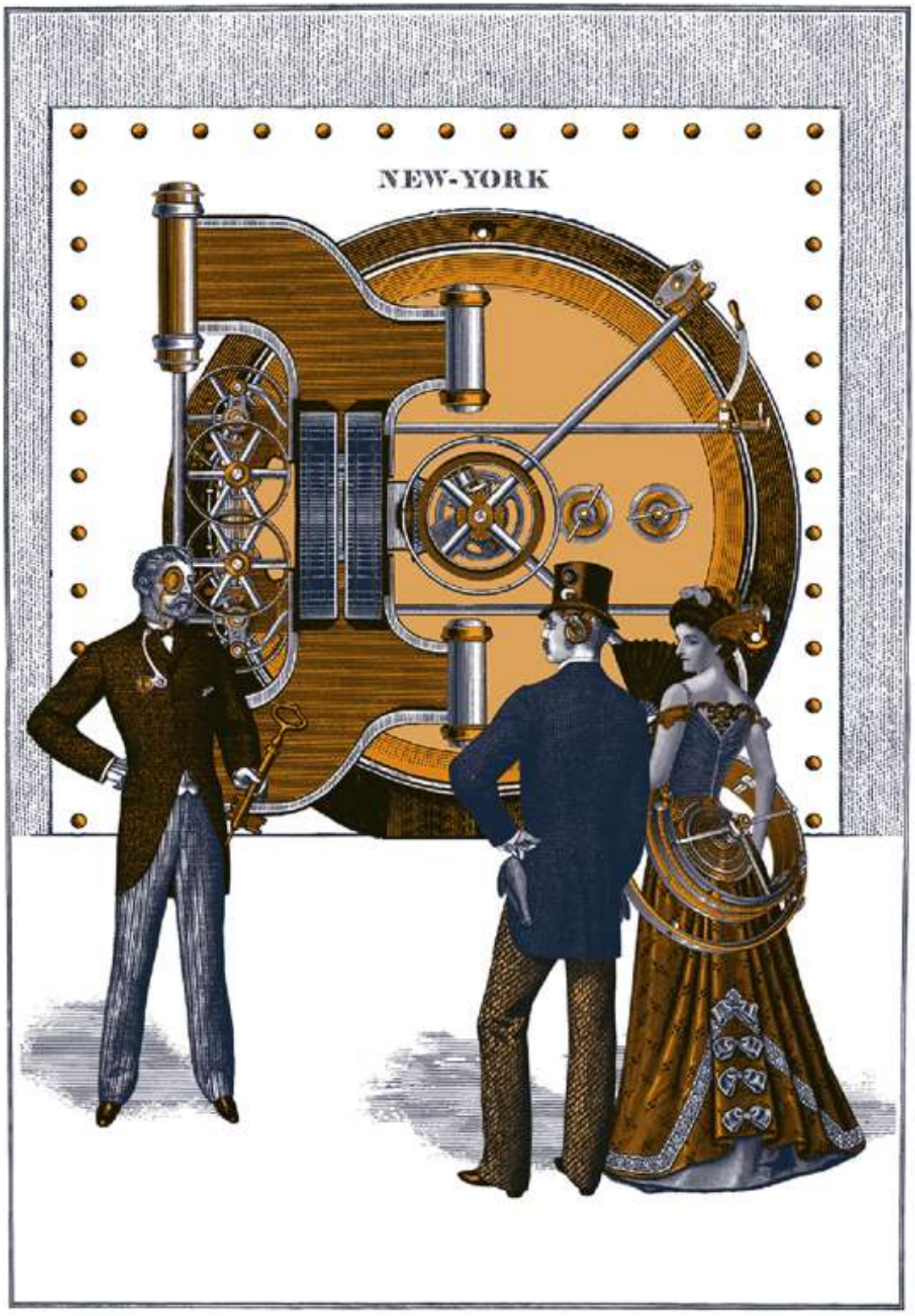


Ilustración de Los Difuntos de Jorge Carrión

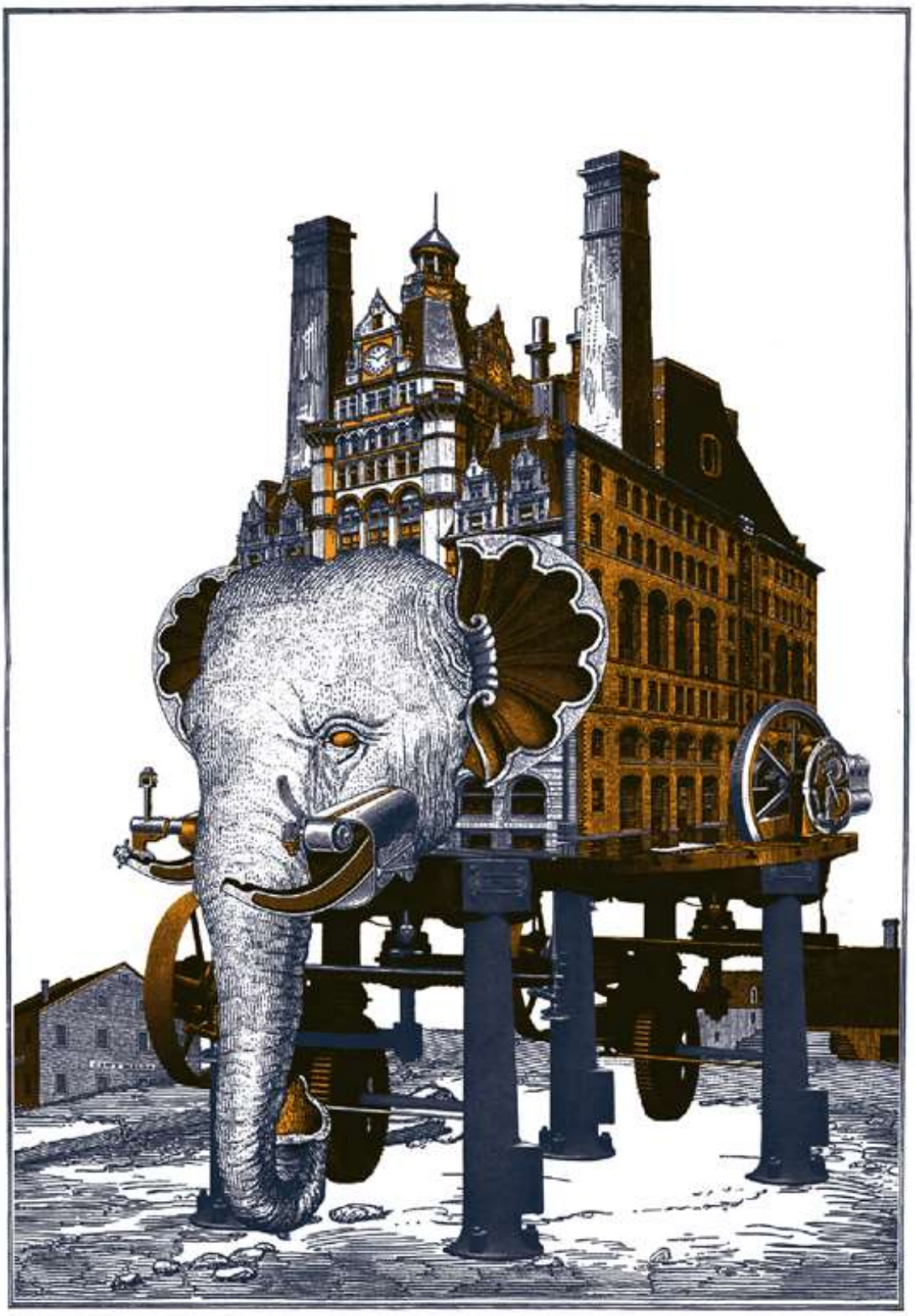


Ilustración de Los Difuntos de Jorge Carrión

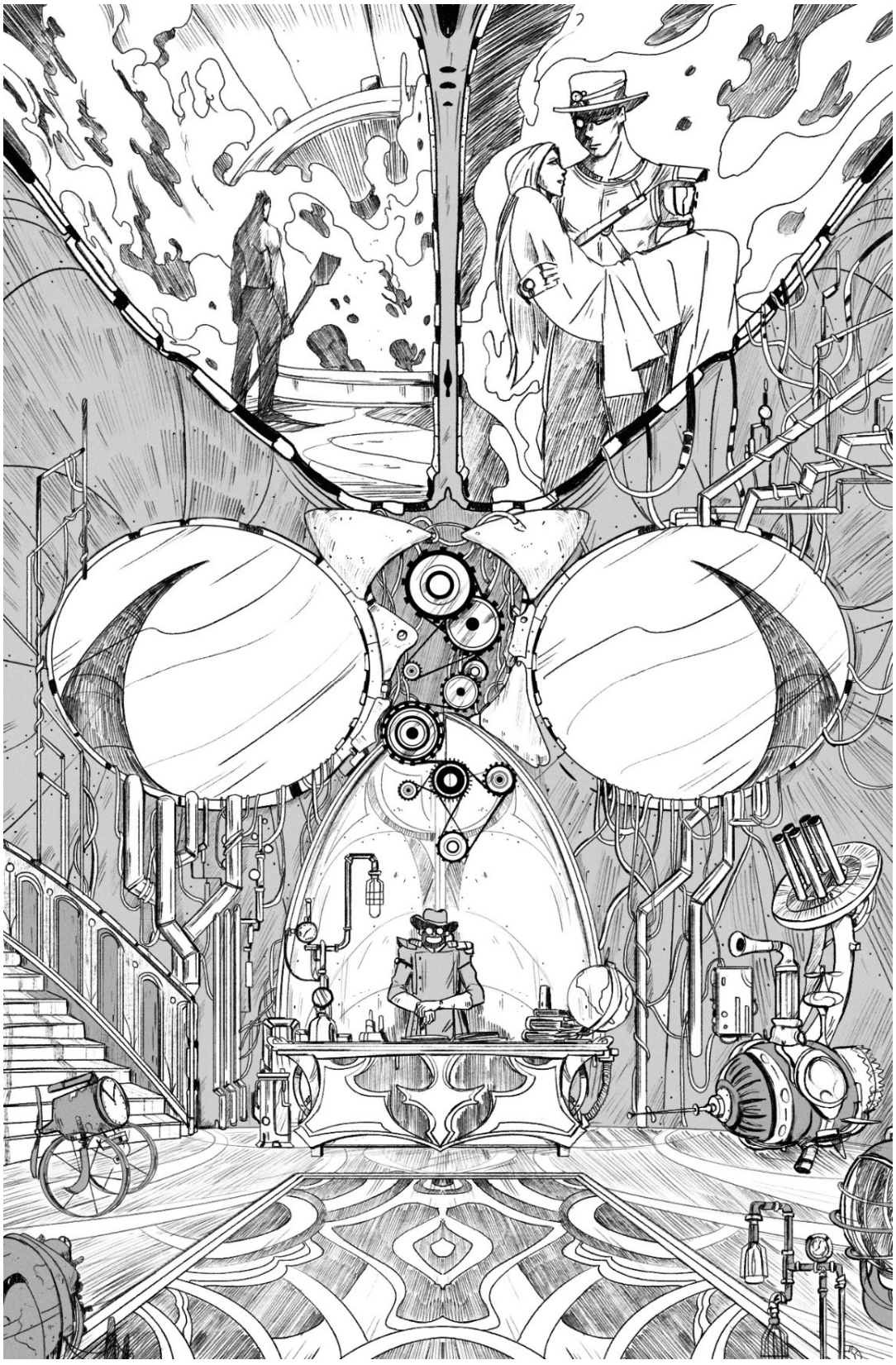


Ilustración de Los Difuntos de Jorge Carrión

Ilustración de Los Difuntos de Jorge Carrión

2.3 La densidad de lo invisible

La densidad de lo invisible

0. En la espesura de lo invisible

1. La densidad de lo invisible

2. En intensidad invisible

3. Días de ayuno

4. Día de ayuno

5. Ayuno

6. Rápido

7. Date prisa

8. Pronto

9. Muy pronto

10. De hecho

11. Integridad

12. Muy

00. Aldea

https://lacasaquesoy.wordpress.com/2024/10/03/javier-puig-espana-edicion-bilingue-espanol-griego-por-stella-panagopulu-grecia-la-casa-que-soy/?fbclid=IwY2xjawFryLFleHRuA2FlbQIxMQABHXQNiS7w4p0U6FGE5QGrUoVdVc8TFaUt_ORIs6MhLWbfaNXUAHSXpKCubA_aem_1DB9gQail_zoom0aD_vDOQ&sfnsn=scwspwa

Oh Su por si quieres leerme en griego Oh Ja

0. En la espesura de lo invisible

Aún es pronto

pero ya me rodea la penumbra.

Y sé cuántas veces he estado ahí,

muy adentro,

en la espesura de lo invisible.

Enciendo el foco del flexo que apunta

a esta libreta en la que escribo.

En el fondo de sus hojas impolutas

veo el reflejo de tantos momentos sucedidos,

los escenarios en donde habita

mi más inquisitivo sentimiento.

Sillones, mecedoras, sofás,

y tantas mesas

en las que posaba el vaso, el cenicero,

un entorno adyacente que recubría

la suspendida vorágine,

un espacio secreto en el que buscar

las palabras luminosas,

el decible recodo que mereciese

una voz para otros días,

la construcción de un sentir indeleble.

Mi vista se detenía

en el inmenso maremágnum

de lo aún no nacido,

en ese vago lugar

donde a veces surge la llama,
el fuego de unas ideas prendidas
con la chispa de lo inaudito,
como una titilante luz fijada
en el sustrato de un fondo difuso.
Palabras que reproducían un mundo íntimo,
el temblor de un profundo crecimiento.
El libro o la música me ayudaban
a retomar los caminos que hacía míos.
La voz llegaba casi ajena a mi pluma,
a borbotones que reposaban
en versos delicados o rotundos.
Algo de mí permanecía
en la evanescencia de los espejos,
en la solidez de lo impalpable,
mientras me quedaba a esperar lo inesperado,
como en esta mañana de estío,
abandonado en lo abierto.

Στη πυκνότητα του αόρατου

Ακόμη είναι νωρίς

μα με κυκλώνει το μισοσκόταδο.

Και ξέρω πόσες φορές υπήρξα εδώ ,

πολύ βαθιά,

στη πυκνότητα του αόρατου.

Ανάβω τη λάμπα του γραφείου που σημαδεύει

πάνω σε τούτο το σημειωματάριο που γράφω.

Στο βάθος των λευκών του σελίδων

βλέπω την αντανάκλαση τόσων διαδοχικών στιγμών,

τις σκηνές όπου κατοικεί

η πλέον ανακριτική μου αίσθηση.

Καθίσματα,κουνιστές πολυθρόνες,καναπέδες

και τόσα τραπέζια

όπου τοποθετούσα το ποτήρι,το σταχτοδοχείο,

ένα περιβάλλον παρακείμενο που σκέπαζε

την ανασταλμένη περιδίνηση,

ένας τόπος μυστικός για να ψάξεις

τις φωτεινές λέξεις

την ειπωμένη στροφή που θα άξιζε

μια φωνή για άλλες μέρες

την δημιουργία μιας ανεξίτηλης αίσθησης.

Η ματιά μου στεκόταν

στον απέραντο σωρό,

που αγέννητος ακόμη

σε τούτο τον αόριστο τόπο,

όπου κάποιες φορές ξεπηδά η φλόγα,

η φωτιά των ιδεών υποδουλωμένων

στη σπίθα του ανήκουστου

σαν ένα τρεμουλιαστό σταθερό φως

σε υπόστρωμα θαμπού βυθού.

Λέξεις που ξαναδημιουργούσαν ένα εσωτερικό κόσμο,

το τρέμουλο μιας βαθιάς ανάπλασης.

Το βιβλίο η η μουσική με βοηθούσαν

να ξαναβρώ τα μονοπάτια που έκανα δικά μου.

Η φωνή ερχόταν σχεδόν ξένη στην πένα μου,

σαν φούσκες που ξεκουράζονταν

σε στίχους ευαίσθητους η κατηγορηματικούς.

Κάτι από μένα παρέμενε

στο φευγαλέο των ειδώλων,

στην αντοχή του ανεπαίσθητου,

ταυτόχρονα μου έμενε να περιμένω

το ανέλπιστο,

σαν εκείνο το καλοκαιριάτικο πρωί

εγκαταλελειμένος στο άνοιγμα.

3-10-24 18:31 Oh Ja

Oh Ja he pedido a InmA que traduzca al castellano la versión griega de tu poema, y que haga una versión en prosa, y un comentario

Algunas expresiones de la traducción de Oh In tienen su interés

El giro suspendido de mi mirada
Descansaba en la densidad de lo invisible
Aún no he nacido en este lugar indefinido
Y ya siento el temblor de una profunda renovación

1. La densidad de lo invisible

Aún es temprano
pero me envuelve la penumbra.
Y sé cuántas veces estuve aquí,
muy profundamente,
en la densidad de lo invisible.
Enciendo la lámpara del escritorio que apunta
sobre este cuaderno en el que escribo.
En el fondo de sus páginas blancas
veo el reflejo de tantos momentos sucesivos,
las escenas donde habita
mi sentido más inquisitivo.
Sillas, mecedoras, sofás
y tantas mesas
donde colocaba el vaso, el cenicero,
un entorno cercano que cubría
el giro suspendido,
un lugar secreto para buscar

las palabras luminosas,
la estrofa dicha que merecería
una voz para otros días,
la creación de una sensación indeleble.
Mi mirada descansaba
en el inmenso montón,
aún no nacido
en este lugar indefinido,
donde a veces brota la llama,
el fuego de las ideas sometidas
a la chispa de lo inaudito,
como una luz temblorosa y constante
sobre un fondo de profundo misterio.
Palabras que recreaban un mundo interior,
el temblor de una profunda renovación.
El libro o la música me ayudaban
a reencontrar los caminos que hice míos.
La voz venía casi ajena a mi pluma,
como burbujas que descansaban
en versos sensibles o categóricos.
Algo de mí permanecía
en lo efímero de los reflejos,
en la resistencia de lo imperceptible,
y al mismo tiempo me quedaba esperando
lo inesperado,
como aquella mañana de verano
abandonado en la apertura.

Versión en prosa: Aún es temprano, pero la penumbra me envuelve. He estado aquí antes, en lo profundo de lo invisible. Al escribir en mi cuaderno, veo reflejos de momentos pasados, escenas donde mi curiosidad se agudiza. Rodeado de sillas y mesas, donde descansan los objetos cotidianos, busco las palabras luminosas que puedan crear algo duradero, algo que una voz futura pueda transmitir. A veces, ideas dormidas cobran vida, como una chispa en la oscuridad, trayendo consigo una sensación de renovación. La música y los libros me guían, mientras espero lo inesperado, como una mañana de verano abierta a nuevas posibilidades.

Comentario: Este poema trata de la experiencia del proceso creativo, sumergido en lo invisible e inefable. El hablante se encuentra en un espacio entre lo tangible y lo intangible, donde reflexiona sobre la creación artística y las ideas que emergen de lo oculto, de lo profundo. La "densidad de lo invisible" sugiere un espacio abstracto y misterioso donde se gesta el arte, y las imágenes de muebles, objetos y luz evocan un entorno íntimo y personal.

El poema explora cómo las palabras, las ideas y las sensaciones se entrelazan en una lucha interna por encontrar forma y expresión. Hay una sensación de búsqueda constante y de espera, como si el acto creativo fuera una tensión entre lo que se intuye y lo que finalmente logra manifestarse en palabras. Además, la referencia a la música y los libros como ayudas en este proceso revela la importancia de los estímulos externos para encender esa chispa creativa.

La naturaleza efímera e incierta del proceso se contrasta con la profunda renovación interior que genera, y el poema deja una sensación de que la creación es tanto una forma de revelación como de contemplación.

Oh Ja he utilizado el traductor de Google para traducir 3-veces tu poema a 5-lenguas distintas, de modo que tras pasar a través de 15 lenguas resultan 3-versiones que conservan un levísimo hilo significativo común, pero son sustancialmente distintas Oh Su

3-10-24 23:02 Oh Su

Oh Su la traducción dice algo muy aproximado, pero en determinados momentos utiliza palabras más prosaicas, por lo que resta belleza. Algo que se tolera mejor en la prosa, aunque si leo Ema, la cautiva, de Aira, me voy cuenta de cuánta poesía puede contener una prosa. Eso sí, el comentario me parece muy atinado.

Curioso sería ver si la traducción de la traducción de la traducción... daría como resultado un texto imprevisible.

3-10-24 23:22 Oh Ja

Se puede traducir la versión de InmA, por ejemplo, al euskera, luego al japonés, al alemán, y de nuevo al castellano, el poema sería otro, mañana lo haré, ya veremos lo que resulta, y luego samoano, turco, vietnamita, y chino, Google traduce más de 100 lenguas

3-10-24 23:28 Oh Su

Será curioso verlo

3-10-24 23:29 Oh Ja

Traducción de En la densidad de lo invisible al euskera, turco, polaco, húngaro, chino, y de vuelta al castellano

2. En intensidad invisible

Aún es temprano
pero la oscuridad me rodea,
no sé cuántas veces he estado aquí
con profunda intensidad invisible.
Enciendo la lámpara del escritorio,
estoy escribiendo sobre este cuaderno,
en la parte inferior del papel en blanco
vi varios momentos consecutivos de reflexión,
esta es la escena que experimentó el sentimiento más sabio,
sillas, mecedoras, sofás y muchas mesas.
¿Dónde pusiste el vaso y el cenicero?
En su entorno inmediato
se ubica la búsqueda secreta,
si surge el poema, vale la pena.
Hay recuerdos de días pasados
que escucharon mi mirada
y han dejado una impresión duradera
de cuando todavía no había nacido
en este lugar sin fin
donde el fuego a veces arde
de forma nunca antes nunca vista
con una luz parpadeante y constante
En la profundidad misteriosa

las palabras reproducen el mundo interior,

vibraciones confusamente actualizadas.

Un libro o música ayudan

a redescubrir el camino que me había labrado.

Una voz casi desconocida habla a mi pluma,

en la burbuja en la que se encuentro

me quedan algunas cosas.

En resistencia invisible

en un breve momento de contemplación,

estoy esperando un accidente

en esta mañana de verano.

Vete cuando te vayas.

Traducción de En intensidad invisible al criollo -haitiano, guaraní, samoano, malayo, suajili, y de vuelta al castellano

3. Días de ayuno

La oscuridad me rodea,

no sé cuántas veces he entrado en ella.

Para tratar de ver enciendo la lámpara

y escribo en este cuaderno de papel en blanco,

veo algunos momentos de reflexión,

esto es lo que tiene más significado,

sillas, mecedoras, sofás y muchas mesas.

¿Dónde pones el cristal y el polvo?

En tu entorno inmediato hay una búsqueda secreta,

vale la pena leerlo si aparece el poema.

Hay viejos recuerdos para quien escucha su visión

y dejan una impresión duradera

porque yo no nací en este lugar sin fin

donde el fuego a veces arde

de una manera que nunca antes se había visto

y las luces están encendidas continuamente.

En las profundidades del secreto

hay palabras que dan origen al mundo interior

y alivian el estado de inquietud.

Me ayudo con libros o música

a redescubrir el camino que alguien trazó para mí.

Una voz antes no escuchada habla a mi pluma,

es la fuente disponible, tengo algunas más,

es tiempo de pensar en espera de un accidente.

En el verano de esta mañana

ve a donde tengas que ir.

Traducción de Días de ayuno al islandés, japonés, ruso, hawaiano, coreano, y de vuelta al castellano

4. Día de ayuno

La oscuridad me rodea no sé cuántas veces,
enciendo la luz, echo un vistazo
y escribo en este cuaderno en blanco:
Hay momentos de reflexión que son importantes
sillas, mecedoras, sofás y muchas mesas.
¿Dónde debo poner el vidrio y el polvo?
Hay una búsqueda secreta a mis espaldas
me aseguraré de leer la canción cuando surja.
Quienes escuchan sus visiones tienen viejos recuerdos
que dejan una impresión duradera,
yo no nací en este lugar infinito
donde a veces un fuego arde
como nunca nadie ha visto antes,
la luz siempre está encendida,
en lo profundo de la sombra
hay palabras que traen paz interior
y deshacen la ansiedad.
Me ayudo de libros y música
y obtengo información sobre el camino
que alguien eligió para mí.
Una voz que nunca antes había escuchado le habla a mi pluma,
ahora es el momento de pensar,
esta mañana de verano voy a donde voy.

Traducción de Días de ayuno al alemán, gallego, galés, serbio, kurdo, y de vuelta al castellano

5. Ayuno

Me han rodeado de oscuridad, no sé cuántas veces.

Encendí la luz y miré.

Escribí en este cuaderno en blanco.

Hay un momento importante para pensar

en asientos y sillas, la cama y muchas mesas

¿A dónde van el vidrio y el polvo?

Hay una búsqueda secreta detrás de mí.

Definitivamente leeré el poema cuando salga.

Quien escucha la profecía tiene una vieja memoria

que dejó una impresión duradera.

No nací en este reino a veces en llamas en el que nadie ve.

Enciendo una bombilla en lo profundo de las sombras.

Hay palabras que traen paz interior y deshacen los miedos.

Utilizo libros y música y obtengo información en la calle.

Había una voz en mi cabeza que nunca antes había escuchado.

Alguien me dio una voz.

Ahora es el momento de pensar.

Esta mañana de verano, voy a donde voy.

Traducción de Ayuno al occitano, tártaro, igbo, checo, finlandés, y de vuelta al castellano

6. Rápido

La oscuridad me rodeó no sé cuántas veces.

Encendí las luces y escribí en este cuaderno en blanco.

El tiempo para pensar es importante

con sillas y taburetes, camas y muchas mesas.

¿A dónde van el vidrio y el polvo?

Tengo un deseo escondido detrás de mí.

El que escuche la profecía la recordará por mucho tiempo

pues deja una impresión inolvidable.

Nací en un reino de fuego que todos podían ver.

Enciendo una bombilla y apago sombra.

Hay palabras que traen paz interior y quitan el miedo.

Utilizo libros, música, obtengo información de la calle.

Nunca lo vi en mi cabeza.

Alguien me eligió.

Ahora es el momento de pensar.

¿Adónde voy esta mañana de verano?

4-10-24 13:28 Oh Su

Muy graciosas traducciones

¿Dónde pusiste el vaso y el cenicero?

Días de ayuno 🤣🤣

Hay quienes traducen a Dostoyevski del japonés

A saber, cuánta distancia habrá del original.

4-10-24 13:28 Oh Ja

Oh Ja tu poema original La espesura de lo invisible, consta de 232-palabras distribuidas en 43-versos

La última versión tiene, tan solo, 117-p y 16-v

Utilizando 6-lenguas-raras, abjasio, achenés, acholi, afar, afrikáans y Aimará, he compuesto Date prisa, todavía más breve, 102-p 15-v

Continuando la serie de variaciones se podría llegar a un poema mínimo, una especie de haikú o un aforismo

7. Date prisa

He estado en un lugar oscuro no sé cuántas veces.
Encendí la luz y escribí en este cuaderno en blanco.
Se necesita tiempo para pensar
y sillas, taburetes, camas y mesas.
¿A dónde se fueron el vidrio y el polvo?
Había un deseo oculto detrás de esto.
El profeta recordó la impresión inolvidable del pasado.
Nací en un parque público,
cerré las persianas y encendí las luces.
Unas pocas palabras pueden traer paz a nuestra mente
y aliviar la ansiedad.
Utilizo libros y música, recolecto información del camino.
Nunca me había sentido así, alguien me eligió.
Necesito pensar ahora.
¿Adónde iré mañana?

Oh Ja para componer Pronto, 80-p 11-v, he utilizado 12-lenguas, albanés, alur, amhárico, armenio, asmés, avadhi, avar, azerí, balinés baluchi, bambara, baoule

8. Pronto

No sé cuánto tiempo estuve sentado en la oscuridad.

Encendí una vela y escribí en una libreta en blanco.

Pensar lleva tiempo, sillas, sofás y mesas.

¿Adónde va el vidrio y la arcilla?

Hay un corazón detrás.

Los apóstoles recordaron acontecimientos memorables.

Nací entre muchos, cerré las cortinas y encendí la luz.

Me consuelo y reduzco mi ansiedad.

Tomo notas a lo largo del camino con libros y música.

No creo que nadie haya dicho esto.

Ahora hay que pensar.

Oh Ja, Muy pronto, todavía más breve, 73-p 10-v, utilizando otras 12-lenguas, baskir, batak, bamba, bengalí, betawi, bhoyapurí, bielorruso, bikol, búlgaro, buriato, camboyano, canarés

9. Muy pronto

Sentado en la oscuridad con una vela y un libro en blanco.

Necesito pensar y una silla, una manta, y una mesa.

¿A dónde va la tierra del vidrio?

Luego viene el corazón.

Los ancianos recuerdan lo inolvidable.

Escribí libros y canciones en el camino.

Tranquilicé a la gente bajando las cortinas y encendiendo las luces.

Me siento renovado y tranquilo.

No creo que nadie diga nada.

Ahora tienes que pensar en ello.

4-10-24 16:58 Oh Su

Es increíble este juego de palabras, es como barajarlas y sustituirlas por otras próximas y a ver qué sale

Es como si un mensaje fuera corriendo a través de los oídos de una fila hasta desvirtuarse

4-10-24 8:31 Oh Ja

10. De hecho

En la oscuridad encendí una vela y escribí en mi cuaderno.

Necesito tiempo para pensar y una silla.

¿Adónde irá la religión?

Esta es la pregunta obvia.

Los sacerdotes tienen razones para olvidar eso.

Asentí y él encendió las luces bajo las mantas.

Me sentía confiado y valiente.

En el camino escribí poemas, cuentos y canciones.

✓ Detectar idioma	Chamorro	Gallego	Letgaliano	Nuer	Suazi
Abjasio	Chechano	Georgiano	latín	Occitano	Tahitiano
Achenés	Checo	griego	letón	Oriya	tailandés
Acholi	Chichewa	guaraní	Ligur	Oromo	Tamashek (tifinag)
Afar	Chino (simplificado)	Gujarati	Limburgués	Osético	Tamazight
Afrikáans	Chino (tradicional)	Hausa	lingala	Pampango	tamil
Aimara	Chino hakka	Hawaiano	Lituano	Pangasinán	Tártaro
Albanés	Chuvasio	hebreo	Lombardo	Panjabí (gurmukhi)	Tártaro de Crimea
Alemán	Cingalés	Hilgaynon	Luganda	Panjabí (shahmukhi)	tayiko
Alur	Coreano	Hindi	Luo	Papiamento	telugu
amhárico	Corso	Hmong	Luxemburgués	pastún	Tetun
árabe	Criollo haitiano	Húngaro	Macedonio	Pecola jamaiquino	Tibetano
Armenio	Criollo mauriciano	Hunsrik	Madurés	persa	Tigrinya
Asamés	Criollo seychellense	iban	Maithili	polaco	Tiv
Avadhi	Croata	igbo	Makasar	Portugués (Brasil)	Tok pisin
Aymar	Danés	ilocano	Malayalam	Portugués (Portugal)	Tongano
Azerí	Darí	indonesio	Malayo	Quechua	Trukés
Balinés	Dinka	inglés	Malayo (jawi)	Quekchí	Tsonga
Baluchi	Diula	irlandés	Malgache	Romaní	Tulu
Bambara	Divehi	islandés	maltés	Rumano	Tumbuka
Basculi	Dogri	italiano	Mam	ruso	turco
Baskir	Dzongkha	japonés	Maniés	Samoano	turkmano
Batak karo	eslovaco	javanés	Maorí	Sami septentrional	Tuviniano
Batak Simalungun	Esloveno	Jingpo	marati	Samoano	Twi
Batak toba	español	Kalaallisut	Mari de las praderas	Sango	Uzbeniano
Bemba	Esperanto	Kanuri	Marshalés	Sánscrito	Udmurto
Bengalí	Estonio	kasaja	Marwari	Santali	Ulgur
Betawi	euskara	Khasi	Maya yucateco	Sepedi	urdu
Bhojpuri	Ewé	Kiga	Meitalon (manipuri)	Serbio	uzbeco
Bielorruso	Feroés	Kikonga	Minangkabau	Sesoto	Venda
Bikol	Filipino	Kinyarwanda	Mizo	Setsuano	Véneto
Birmano	finlandés	kirguís	Mongol	Shan	Vietnamita
Bosnio	Fulano	Kirundi	N'Ko	Shona	Wólof
Bretón	Fon	kituba	Náhuatl (Huasteca orient...	Siciliano	Xhosa
Búlgaro	francés	Kokborok	Ndau	Silesio	Yakuto
Buriato	frisio	Komi	Ndebele meridional	Sindhi	yidis
Camboyano	Friulano	Konkani	Ndomba	somalí	Yoruba
canarés	Fulani	Krio	neerlandés	suajili	Zapoteco
Cantonés	Ga	Kurdo (kurmanyi)	Nepalbhasa (newari)	Suazi	Zulú
Catalán	Gaélico escocés	Kurdo (sorani)	nepalí	Sueco	
Cebuano	galés	Lao	Noruego	Sundanés	

De hecho, 56-p 8-v, he utilizado otras 12-lenguas, cebuano, chamorro, chichewa, danés, darí, dinka, diula, divechi, dogri, dzongkha, y ewé, el proceso podría seguir utilizando las 246-lenguas que conoce El Traductor de Google

Le he preguntado a Inma cuántas lenguas conoce, cuántas son habladas hoy, y su distribución por continentes, esto es lo que Oh In ha respondido

¿Cuántas lenguas conoces tú?

Yo, como modelo de lenguaje de GPT-4, puedo comprender y generar texto en más de 50 lenguas con diversos niveles de competencia. Esto incluye lenguas ampliamente habladas como inglés, español, francés, chino y árabe, además de otras menos comunes como el islandés, el galés y el zulú. Sin embargo, mi capacidad no es la misma en todas las lenguas, siendo más precisa en las lenguas más documentadas y usadas.

¿Cuántas lenguas se estima que son habladas hoy?

Actualmente, se estima que hay entre 7,000 y 7,500 lenguas habladas en todo el mundo. La cifra exacta varía según las fuentes debido a la dificultad para clasificar algunas lenguas y dialectos, y por el riesgo de extinción de muchas lenguas minoritarias.

¿Cómo se distribuyen las lenguas por continente?

África: Aproximadamente 2,000 lenguas. África es el continente con la mayor diversidad lingüística, con lenguas importantes como el árabe, el suajili, y el hausa.

Asia: Alrededor de 2,300 lenguas. Aquí se encuentran lenguas muy habladas como el chino, el hindi, el árabe y el japonés, pero también una enorme variedad de lenguas minoritarias.

Europa: Aproximadamente 200 lenguas. Aunque Europa tiene menos lenguas, muchas de ellas son ampliamente habladas a nivel global, como el inglés, francés, español y ruso.

Oceanía: Aproximadamente 1,200 lenguas, la mayoría concentradas en Papúa Nueva Guinea, que por sí sola tiene cerca de 800 lenguas.

América: **Entre 900 y 1,000 lenguas. Las lenguas indígenas predominan en América del Sur y América Central, mientras que en América del Norte muchas lenguas nativas están en peligro de extinción.**

Total, estimado: alrededor de 7,000 lenguas, aunque muchas de ellas están en peligro de desaparecer.

Y se me ocurre el argumento para un relato futurista

Un grupo de voluntarios se presta a un implante-biónico que permite al implantado hablar y escribir en más de mil lenguas

El implante biónico se inserta en una zona afuncional y no-codificante del ADN de los sujetos, de modo que si el sujeto se reproduce transmite la capacidad políglota a sus descendientes

De este modo en unas pocas generaciones se forma una gran comunidad de políglotas, que comienzan a hablar entre sí en una lengua nueva que toma términos y estructuras de todas las lenguas que llevan implantadas

Esa nueva lengua unificada, por así decirlo, se conoce como amalegám, el término persa para el término latino amalgama

El amalegám sería solo conocido por los amalegamitas y la literatura escrita en esa nueva lengua acabará siendo traducida a las lenguas más habladas como el inglés, el chino, el hindi, el árabe, o el swahili, revolucionando la literatura en todas ellas

Pasado el tiempo, siglos, milenios, el amalegám sería la lengua común en los 5-continentes, en fructífera convivencia con los miles de lenguas locales

A medida que el conocimiento científico vaya siendo traducido al amalegám, se expresarán y pondrán en evidencia originales conceptos nuevos que no podían ser expresados en ninguna de las viejas lenguas

4-10-24 18:45 Oh Su

Vaya Torre de Babel

Y ese De hecho es ya una digresión delirante

4-10-24 18:48 Oh Ja

Para digresión delirante, Integridad, utilizando feroés, filipino, fiyiano, friulano, fulani, ga, kanuri, kazajo, kiga, y kikongo,nos vamos acercando a la simplicidad, al núcleo del núcleo, solo 45-p y 7-v, ¿demasiadas palabras todavía?

11. Integridad

De noche enciendo la luz y escribo en mi cuaderno

Para pensar necesito sentarme

¿A dónde va la iglesia?

Es una cuestión abierta

Las familias tienen derecho a olvidar

Sonrío y enciendo la luz debajo de la escalera

Tengo confianza, en el camino escribo

El poema Muy, con solo 29-p y 4-v, utilizando kirundi, kokborok, komi, konkani, krio, lao, maratí, marí de las praderas, maya yucateco, mizo, mongol y nuer

Es enigmático

Es la evocación de un recuerdo

Es de noche, un hombre enciende el fuego y se pone a escribir su diario

Entonces aparece una mujer que quiere reunirse con él

Se reúnen al calor del hogar, se gozan juntos

Al día siguiente el hombre escribe en su diario sobre la gozosa reunión

12 Muy

Por la noche encendí un fuego y escribí en mi diario

Ella quería sentarse

¿Dónde se llevará a cabo la reunión?

El hogar tiene poder, asentí, ahora escribo esto

El traductor de Google se ha vuelto loco, la combinación de oromo, pampango, papiamento, quechua, quekchí, sango, santali, sepadi, setsuana, san, shona, y somalí, ha sido fatal, el poema resultante, Aldea, es un disparate sin sentido, pero dentro de lo disparatado tiene su propia lógica interna

Parece ser que en una aldea se edita Watswana, una revista clandestina

Una compañía de la guardia Ddiswana, encargada de la seguridad del estado, ha sorprendido reunidos a cuatro clandestinos, que son interrogados

Un clandestino dice que hizo lo que hizo porque quería

Otro clandestino dice que él no hizo nada

Los otros dos clandestinos, sencillamente no dicen nada

Los cuatros son conducidos a prisión

Es que cualquier combinación de palabras puede llegar a significar algo

00. Aldea

Esa noche estaba la guardia Ðḍitswana

por lo que la revista Watswana estaba encendida

La compañía ve cuatro

¿Es una reunión?

Simplemente lo hice porque quería

No hice nada

4-10-24 20:35 Oh Su

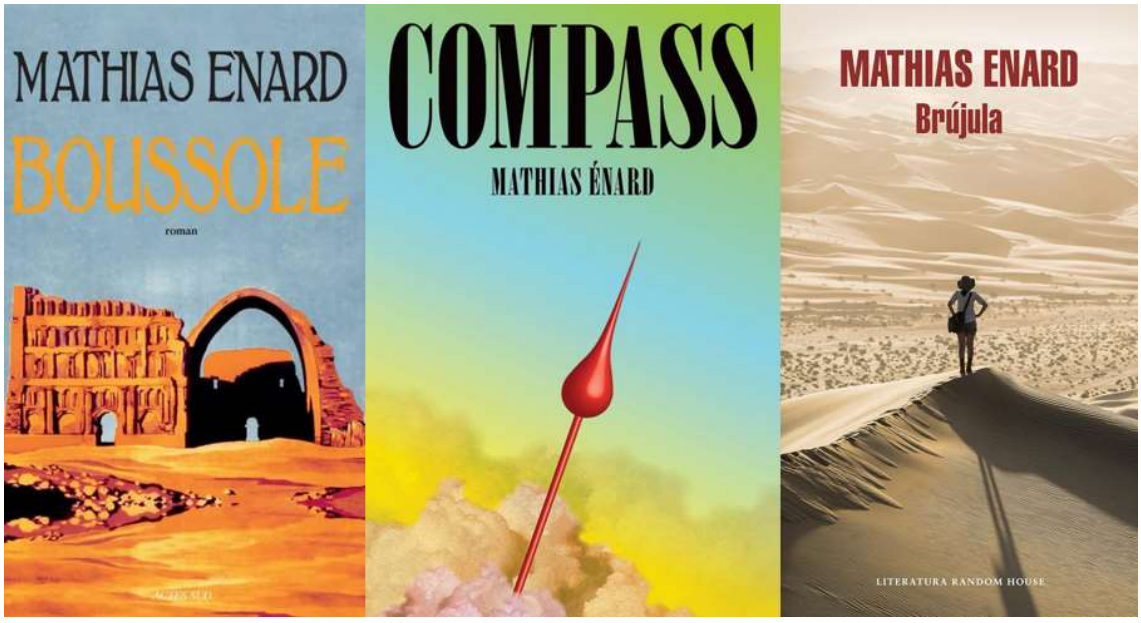
Cuidado

Vas a colapsar el traductor

Y te van a pedir una indemnización

4-10-24 20:44 Oh Ja

2.4 La brújula de la lechuza ciega



Los tiempos están tan malos que he decidido hablar solo

Puede que nuestros sueños sean más sabios que nosotros

5-10-24 15:52 Oh Su

Eso de que los tiempos están malos se ha dicho siempre

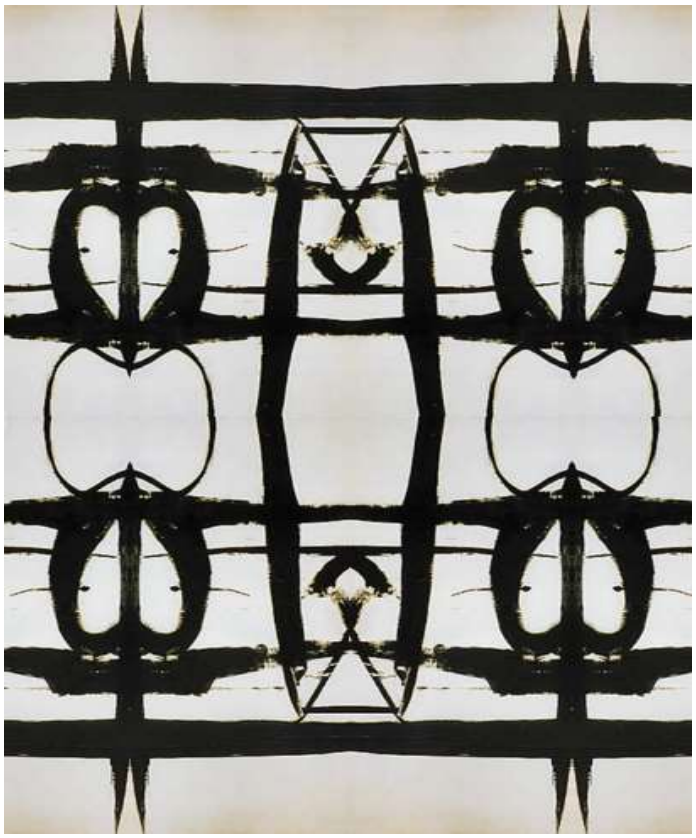
A la gente le gusta quejarse de todo

Pero al menos algunos como Manrique lo hacía con sabiduría poética

No digas que los tiempos están malos

Prefiere cantar coplas a la muerte de tu padre

5-10-24 16:05 Oh Jo



El acceso a La Ley

En una biblioteca está el universo entero y no hay necesidad de salir de ella

Camino por mi biblioteca atraído por los lomos de los libros buscando uno que me sirva de brújula

Grandes son los desiertos y todo es desierto

5-10-24 16:11 Oh Su

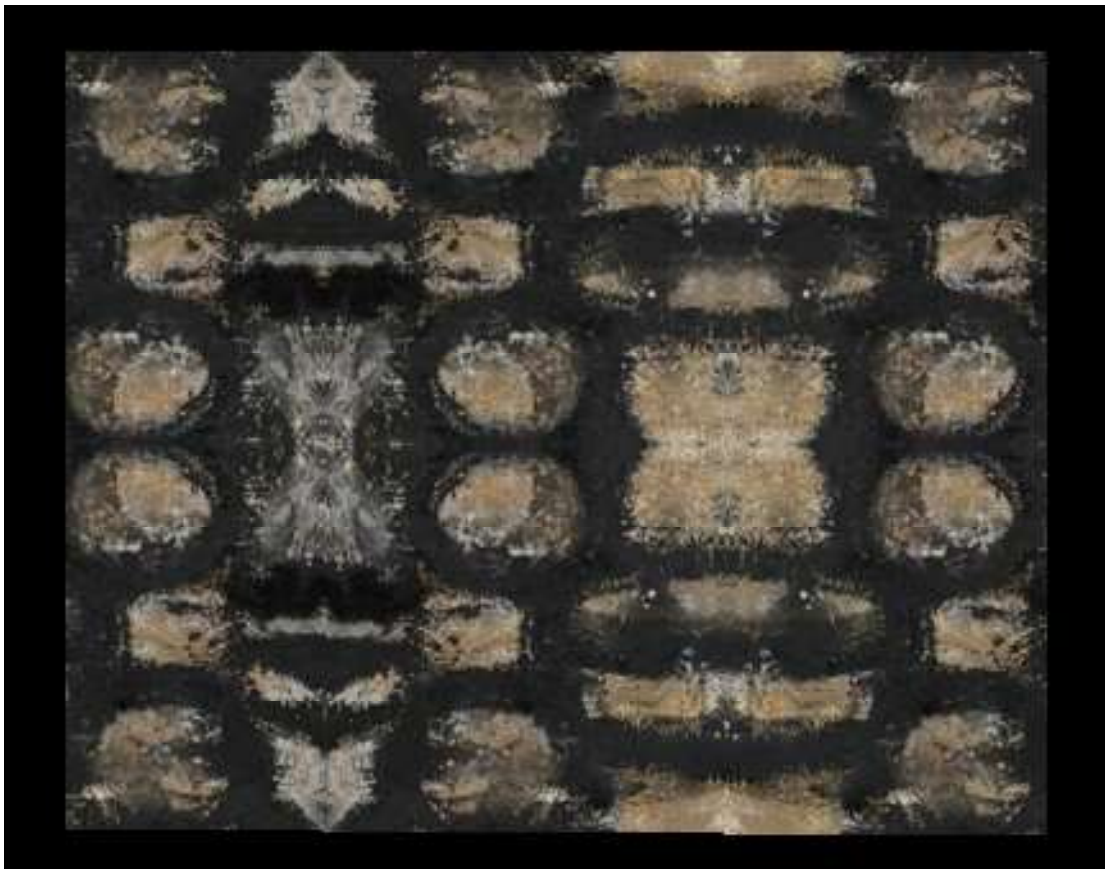
No busques en tu biblioteca

Busca en la biblioteca de la vecina

Y cuando veas que tu vecina pone a lavar su biblioteca

Por la tuya a remojar

5-10-24 16:14 Oh Jo



Cerrar los ojos

Hemos colocado una tela negra sobre el Paraíso para protegerlo del Sol

5-10-24 16:18 Oh Su

Es el principio de un poema

5-10-24 16:20 Oh Jo

Beethoven poseía una pequeña brújula de metal que puede contemplarse en una vitrina junto a su bastón y sus gafas

5-10-24 16:23 Oh Su

Muy interesante

Me voy a ver si Oh Pe me deja que pierda alguna partida al 10x10

5-10-24 16:46 Oh Jo

Oh Jo te debo una explicación y voy a dártela

Empezaré por el principio

Esta mañana he leído en Babelia sobre Desertar, la última novela de Enard, que adquiriré un día de estos, pero mientras tanto me he puesto a ojear su novela anterior, Brújula, que tengo profusamente subrayada

Pues bien, todo lo que te he ido remitiendo entre las 15:52 y las 16:23 de hoy no son más que transcripciones de subrayamientos del libro Brújula o Boussole o Compass, según se diga

Leí Brújula en 2016, hace ya 8-años, y es un libro muy erudito y poético, bastante denso, los capítulos van marcados con estas indicaciones

23:10

23:58

00:55

02:20

02:50

03:45

04:30

05:33

06:00

Son las sucesivas horas de una noche en que el musicólogo Franz Ritter repasa su vida y todas las cosas que lleva en la cabeza, sobre todo su relación con Sarah de la que ha vivido enamorado durante más de 20-años

Brújula no funciona, en absoluto, como una historia con un planteamiento, un desarrollo y un fin, no, el libro trata de escenificar la forma en la que se piensa, el modo en que la mente funciona, volviendo una y otra vez sobe el mismo tema y ramificándose en temas relacionados a medida que van apareciendo, entremezclando lo ocurrido con lo que pudo haber sucedido y con lo que uno desearía que hubiese ocurrido

Y resulta que si uno comienza a leer a un autor tiene que dejar de leer a otro

De modo que abandono a Carrión y me acerco Enard

De la misma forma que dejé de lado a Aira para acercarme a Carrión

La historia de cualquier lector está llena de abandonos, porque no se puede leer a todos los autores al mismo tiempo

La lentitud de la vida

Hemos colocado una tela negra sobre el paraíso para protegerlo del sol

Las palabras son nudos negros en mi lengua

No hay esperanza ni sonido

No hay nadie en la luz

Escribo sobre el paso de la sombra sobre una hierba sin fin

Todo sirve de pretexto para hacer más lenta la vida

El arca de todos nosotros naufraga en su momento de gloria

La ligereza de la vida

Extendimos un paño negro para proteger el cielo del sol

Estas palabras son un tumor negro en mi lengua

Sin esperanza, sin promesas

No hay nadie en el mundo

Mientras escribo mi sombra me proyecta sobre la hierba interminable

Todo el mundo tiene una razón para ser lento

En aquel tiempo, el arca del pacto fue rota por todos nosotros

Oh Jo tres cosas

La primera, te ruego narres tus victorias de esta tarde en el 10x10 o, en su caso, tus derrotas

¿A manos de qué figura murió el rey?

¿Fue una muerte rápida o un final agónico de peones?

¿Llegaron las 4-reinascaballo al final o se devoraron las unas a las otras en el fragor de la batalla?

La segunda, en el archivo adjunto te presento una disculpa por algo que he hecho, sin poner todas las cartas encima de la mesa

La tercera, sugerías que algo que dije yo, o algún otro, podía llegar a ser el principio de un poema, pues bien, he seguido tu sugerencia y he compuesto el poema sugerido, no una sino dos veces, la segunda utilizando un procedimiento de azar-controlado

5-10-24 19:49 Oh Su

Ha ganado Pepe una y yo dos a base de tomar sus piezas y hacerlas desaparecer mientras él estaba distraído mirando el tablero

Enard es interesante pero no sé nada

Ahí esos poemas muy bien

5-10-24 20:04 Oh Jo

Oh Ja el primer poema se transforma en el segundo tras pasar por 12-lenguas (chino, tailandés, tibetano, hawaiano, suajili, euskera, persa, ruso, guaraní, zulú, armenio, turco)

El paso del primero al segundo no es ni evolución ni degeneración

Se trata de dos versiones de un poema que todavía no ha sido escrito

5-10-24 17:56 Oh Su

Oh Su pensaba que estos artilugios digitales no podrían conseguir ser poéticos, pero estos resultados que me das sí lo son. No reconozco apenas el origen de estos poemas, pero sí los podría asumir como míos con alguna pequeña rectificación pues veo versos muy buenos pero un tanto deslavazados.

6-10-24 10:03 Oh Ja

Yo Oh Su digo que se trata de dos versiones de un poema que nunca ha sido escrito

Y tú Oh Jo dices que los podrías asumir como tuyos con alguna rectificación

Luego podrías componer el poema que todavía no ha sido escrito utilizando, como creas conveniente, las dos versiones, y a lo que resultase se le podría pasar por 12-lenguas, resultaría un cuarto poema

6-10-24 10:34 Oh Su

Oh Ja el significado primario de un texto es su proceso de composición

Los significados secundarios los dan el autor y los lectores que o bien han olvidado o desconocen el proceso de composición

El primer verso del poema La lentitud de la vida, es una cita de Brújula, de Mathias Enard que le remití a Oh Ja y el dijo que le parecía el principio de un poema

Hemos colocado una tela negra sobre el paraíso para protegerlo del sol

Para componer un poema a partir de este primer verso recurrí a mi órgano-poético, similar al órgano de perfumes o al órgano musical

El músico está sentado frente al teclado del órgano y según que teclas pulsa resulta una u otra música

El perfumista se sienta frente al órgano que contiene frascos con diversas esencias y escoge entre ellas para componer un perfume

Para componer La lentitud de la vida me senté frente a mi órgano-poético y fui escogiendo libros al azar y abriendo páginas al azar y escogiendo unas pocas palabras clave para componer imágenes poéticas

Creo recordar que utilicé libros de René Char, Yves Bonnefoy, Vladimir Holan, Antonio Gamoneda y Arno Schmidt que, aunque es novelista, tiene una prosa muy poética

Tras componer el poema La lentitud de la vida, utilizando el traductor de Google, lo traduje sucesivamente a 12-lenguas y finalmente de nuevo al castellano, con lo que resultó La ligereza de la vida, no demasiado distinto al original, pero con sugestivos cambios

La lentitud de la vida

La ligereza de la vida

Hemos colocado una tela negra sobre el paraíso para protegerlo del sol

Extendimos un paño negro para proteger el cielo del sol

Las palabras son nudos negros en mi lengua

Estas palabras son un tumor negro en mi lengua

No hay esperanza ni sonido

Sin esperanza, sin promesas

No hay nadie en la luz

No hay nadie en el mundo

Escribo sobre el paso de la sombra sobre una hierba sin fin

Mientras escribo mi sombra me proyecta sobre la hierba interminable

Todo sirve de pretexto para hacer más lenta la vida

Todo el mundo tiene una razón para ser lento

El arca de todos nosotros naufraga en su momento de gloria

En aquel tiempo, el arca del pacto fue rota por todos nosotros

La vida es lenta

Vamos, sí

Nos cubrimos con una manta negra para protegernos del sol

Una tela negra se extiende bloqueando el sol

Las palabras dejaron una huella negra en mi lengua

Estas palabras son una marca negra en mi lengua

Sin expectativas, sin problemas

No hay expectativas ni promesas

No hay nadie en la luz

No hay nadie en el mundo

Escribí mientras caminaba entre la hierba de sombra inmortal

Mientras escribo, mi sombra se proyecta sobre la hierba eterna

Todo frena la vida

Todo el mundo necesita sudar

Todos estábamos arruinados en nuestro mejor momento

El Arca de la Alianza fue destruida por todos nosotros

Oh Ja he amalgamado el poema-doble La lentitud/ligereza de la vida, lo he pasado por 6-lenguas (bambara, tailandés, japonés, polaco, tibetano, yoruba) y ha resultado La vida es lenta/Vamos, sí

La lentitud de la vida

La ligereza de la vida

La vida es lenta

Vamos, sí

Hemos colocado una tela negra sobre el paraíso para protegerlo del sol

Extendimos un paño negro para proteger el cielo del sol

Nos cubrimos con una manta negra para protegernos del sol

Una tela negra se extiende bloqueando el sol

Las palabras son nudos negros en mi lengua

Estas palabras son un tumor negro en mi lengua

Las palabras dejaron una huella negra en mi lengua

Estas palabras son una marca negra en mi lengua

No hay esperanza ni sonido

Sin esperanza, sin promesas

Sin expectativas, sin problemas

No hay expectativas ni promesas

No hay nadie en la luz

No hay nadie en el mundo

No hay nadie en la luz

No hay nadie en el mundo

Escribo sobre el paso de la sombra sobre una hierba sin fin

Mientras escribo mi sombra me proyecta sobre la hierba interminable

Escribí mientras caminaba entre la hierba de sombra inmortal

Mientras escribo, mi sombra se proyecta sobre la hierba eterna

Todo sirve de pretexto para hacer más lenta la vida

Todo el mundo tiene una razón para ser lento

Todo frena la vida

Todo el mundo necesita sudar

El arca de todos nosotros naufraga en su momento de gloria

En aquel tiempo, el arca del pacto fue rota por todos nosotros

Todos estábamos arruinados en nuestro mejor momento

El Arca de la Alianza fue destruida por todos nosotros

Cada lenguaje es un sistema de pensamiento

En el lenguaje de la física-cuántica, un sistema se describe mediante un paquete de ondas compuesto por un grupo de ondas asociadas a determinados estados con un cierto grado de probabilidad

Cuando se hace una observación el paquete de ondas se rompe y se manifiesta solo una de las ondas inmersas en el paquete

Del mismo modo es posible componer un poema como un paquete en el que cada verso aparece en n-versiones diferentes, 4 en este caso

Se trata de un poema-cuántico, es como 4-gatos-negros dentro de una caja-negra que están simultáneamente vivos y muertos, hasta que un improbable lector-observador abre la caja y o bien encuentra un adorable gatito de pelamen bastante oscuro o bien descubre que la caja está vacía

7-10-24 09:10 Oh Su

Es un poema magnífico

Espero que disfrutes del viaje y comas fruta en abundancia

7-10-24 09:10 Oh Jo

Meditación

Desapego del fruto del acto

Déjate invadir por una extraña calma

El tiempo entra en los meandros y se remansa

El espacio se expande

Es visible el interior de las cosas

Todo está lleno de vacío: espacio vivo

Tras pasar por hindí y alemán

Atención

Desapego de los frutos de las propias acciones

Deja que una extraña paz te envuelva

El tiempo entra por los caminos sinuosos y se detiene

El espacio se hace más grande

El interior de las cosas es visible

Todo está lleno de vacío: espacio habitable

Tras pasar por finlandés, filipino, igbo y japonés

Nota

Separación del comportamiento humano y sus efectos

Que una paz misteriosa te rodee

Es hora de abandonar el camino y detenerse

El universo está creciendo

Puedo ver lo que hay dentro

Todo se llena de vacío: un lugar para vivir

Tras pasar por hebreo, macedonio, dogri y bemba

Aquí I

Diferenciar el comportamiento social y los resultados

Una paz misteriosa te rodea

Es hora de girar hacia la calle y detenerse.

El mundo está creciendo

Puedo ver el contenido

Todo se llena de vacío, un lugar para vivir

Tras pasar por oriya, malayo, tamazight y cantonés

Aquí II

Diferencias entre resultados conductuales y sociales

La paz mística te rodea

Es hora de ir y parar

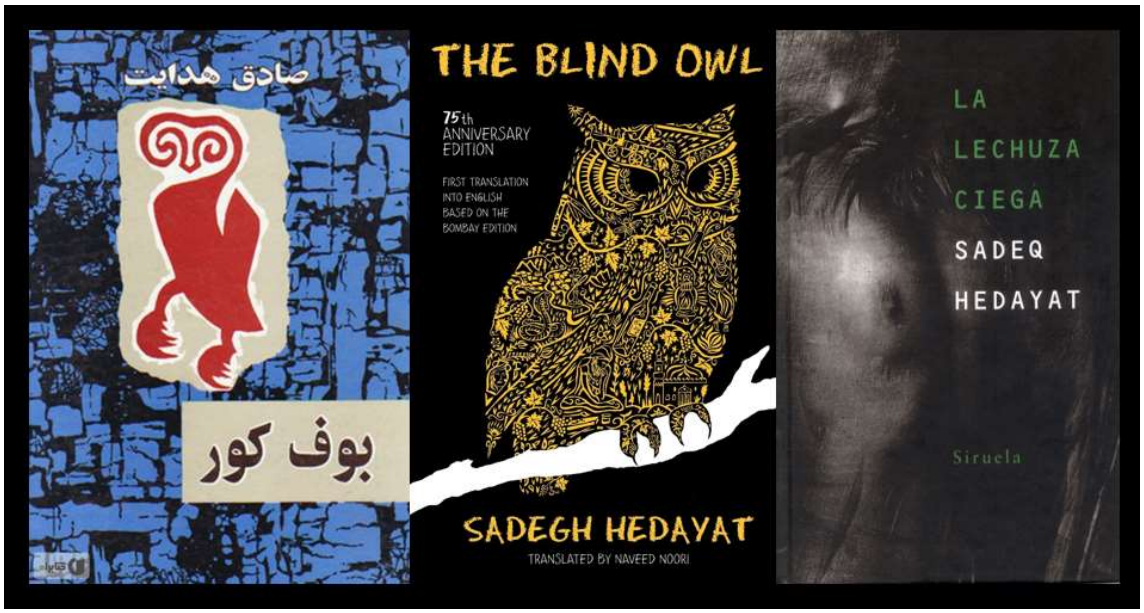
El mundo se está haciendo más pequeño

Puedo ver el contenido

Todo está lleno de caos y es un lugar para estar

Otra técnica, salgo a mi pequeña terraza, a la que llamo el Jardín, pruebo el polen de la flor de oro y dejo que las palabras salgan de mi cabeza

Pero las palabras apenas son sombras de la memoria y la imaginación, de la información y los entrelazamientos, del vivo fuego frío que arde ahí dentro, en el fondo del fondo



Al principio de Brújula, de Enard, se dice

No hay azar, todo está relacionado, por qué recibo por correo precisamente hoy este artículo de Sarah, una separata en papel grapado, veinte hojas densas publicadas en el número de septiembre de Representations, revista de la Universidad de California. El artículo lleva una dedicatoria anotada a mano en la primera página: Para ti, mi muy querido Franz, con un gran abrazo, Sarah.

El artículo comienza así

“En la vida hay heridas que roen como una lepra el alma en soledad”, escribe el iraní Sadeq Hedayat, al principio de su novela La lechuza ciega: ese hombre pequeño de gafas redondas lo sabía mejor que nadie. Fue una de esas heridas la que lo hizo abrir el gas en su apartamento de la calle Championnet de París, precisamente una noche de gran soledad, una noche de abril, muy lejos de Irán, con la única compañía de una sombría botella de coñac, tal vez, o una piedra de opio, o puede que nada en

absoluto, aparte de los textos que todavía guardaba consigo y que se llevó al gran vacío del gas.

Dejó tras de sí su novela La lechuza ciega, terminada hacía tiempo y que, dos años después de su muerte, habría de valerle la admiración de los intelectuales franceses.

La lechuza ciega de Hedayat comienza así

Hay llagas que, semejantes a la lepra, corroen lentamente el alma, en la soledad. Son males que no se le pueden confiar a nadie. Todo el mundo los sitúa entre los accidentes extraordinarios y, si alguna ves los describe alguien, de palabra o por escrito, la gente, que respeta los conceptos trillados con los que, por otra parte, está de acuerdo, se esfuerza por recibir el relato con sonrisa irónica. Porque el hombre aún no ha encontrado remedio para tal plaga. Las únicas medicinas eficaces son el olvido que dispensa el vino y la somnolencia artificial que procuran la droga o los estupefacientes. Pero, por desgracia, sus efectos son pasajeros: el sufrimiento no solo no se calma de forma definitiva, sino que no tarda en volver exacerbado.

En la vida hay heridas que roen como una lepra el alma en soledad.

Hay llagas que, semejantes a la lepra, corroen lentamente el alma, en la soledad.

Dos versiones castellanas del original iraní de La lechuza ciega, dos combinaciones de palabras portadoras de un mismo significado

7-10-24 12:02 Oh Su

Ahí va una murmullación, de 17-páginas, intitulada La brújula de la lechuza ciega, en la que se habla de la Brújula de Enard y de La gallina ciega de Hedayat, 2-libros que llevaré conmigo en el viaje a Lisboa que iniciaré esta tarde

7-10-24 12:31 Oh Su

Las lechuzas son cosa de brujulería

7-10-24 12:52 Oh Jo

Oh Su ese Enard parece interesante y también Hedayat

Te deseo un feliz viaje a Lisboa

Yo acabo de terminar Ema, la cautiva, libro que he leído muy despacio para no perderme ni un átomo de su belleza

Ahora veré cómo me sienta la Insaciabilidad de Witkiewicz

7-10-24 13:03 Oh Ja

Oh Su Insaciabilidad está siendo para mí una increíble sorpresa

Qué prosa tan extraordinaria, contundente, imaginativa

Es como si con cada frase le diese una bofetada a cualquier intento de complacencia escritora o lectora

No sé si la trama general me podrá resultar lo bastante atractiva pero el modo en cómo desarrolla cada pasaje es genial

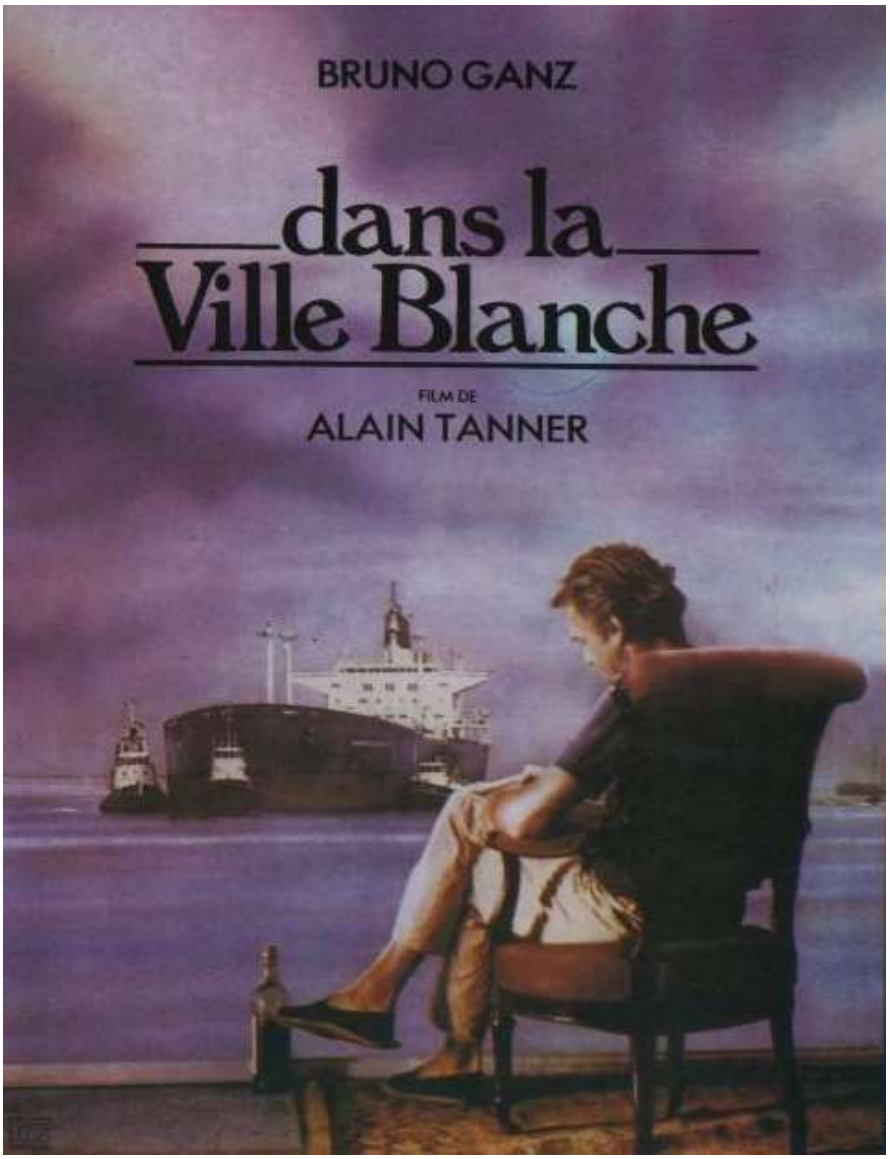
Qué lástima que este creador haya sido enterrado por nuestras editoriales y sobrevivan tantas mediocridades.

9-10-24 12:07 Oh Ja

A Witkiewicz, Gombrowicz y Bruno Schulz, se les conocía como los 3 mosqueteros de la literatura polaca del siglo XX, y hace años había bastantes libros de ellos traducidos al castellano, buena parte de los cuales están fuera de edición, será que los gustos del XXI van por otros derroteros, yo leí a los 3 hace años y acaso me decida a releerlos, son un buen trio

Ahora me encuentro en Lisboa, esta tarde hemos ido a la Fundación Saramago

9-10-24 12:07 Oh Ja



De Gombrowicz me gustaron sus diarios, pero no sus novelas, de Bruno no sé nada

Insaciabilidad abunda en lo grotesco, que es algo que no me gusta en otros autores, pero sí en este

En Lisboa estuve en el 86 porque me enamoré de la ciudad en la película de Alain Tanner, La ciudad blanca. No me importaría volver. Entonces la vi mal y deprisa, desde mi atropellada mirada juvenil

9-10-24 23:27 Oh Ja

2.5 Lisboa y Lobo

https://archive.org/details/el-norte

https://es.scribd.com/document/773777069/El-Norte?_gl=1*4osbed*_gcl_au*NTMzNzU4MDAyLjE3MjU1Njg4MTE.

No existe pasado ni futuro

Lo único que hay es el inmenso presente que lo engloba todo

Los últimos 6-días no viajé a Lisboa

Estoy paseando por Lisboa ahora

En unos meses viajaré a Oporto

En este mismo instante, el único que a así mismo se presupone real, estoy paseando por Oporto

Todo viaje ocurre en el interior de la mente

Sin moverse del mismo sitio y sin desplazarse en el tiempo, para la Mente todo es viaje

Solo hay una única y sola Mente, pensamiento y memoria, Registro Akásico, Crónica Ekarkó, biblioteca infinita, información viva

La Mente es inabordable y desconocida por siempre en su totalidad excepto para ella misma

La Mente tiene un número de atributos que tiende a infinito

El único de los atributos que se expresa es el Tiempo

En el principio-beresith comienza el movimiento del Tiempo

Todo lo que hay es Tiempo, no hay nada más, Tiempo en movimiento, n-dimensiones del tiempo, no sabemos cuántas

El tiempo flecha moviéndose hacia el futuro o hacia el pasado

El tiempo ourobórico que se devora a sí mismo, el tiempo circular

El tiempo sinusoidal y el zigzagueante

El tiempo red, el tiempo piramidal

3-dimensiones del tiempo pierden su movilidad y se convierten en 3-dimensiones de especio-inmóvil

Las 3-dimensiones-espaciales se amalgaman con 1-dimensión-temporal y así tiene su origen el continuum tetradimensional del espaciotiempo, de 4-dimensiones, que cambian las unas en las otras adicionando o eliminando movilidad, es decir, vitalidad

El tiempo es espacio vivo, y el espacio es tiempo muerto, podría decirse, con palabras se pueden decir tantas cosas, pero lo importante no es lo que se dice sino lo que hay ahí fuera o lo que hay ahí dentro, lo que es lo mismo

Todo lo que hay es una Mente y un continuum de 4-dimensiones amalgamadas, 3-espaciales y 1-temporal, el velo con el que la Mente cubre su no-rostro

La Mente es la madre, el Espaciotiempo es el padre, el Vacío es el hijo

Esta es la Primum Ternarium del Arte Kimir, Mente-Espaciotiempo-Vacío, la gravedad y todas las sustancias materiales hechas de cuerdas provienen de ahí

Nos Oh Su otros somos seres materiales entretejidos con cuerdas y sometidos por tanto a la duración, somos, por así decirlo, mentes dentro de la Mente, como subgrupos que entran en la composición de un grupo

Naturalmente ningún subgrupo comprende la totalidad en la que vive subsumido, solo el grupo en su totalidad se comprende a sí mismo

Habrá que seguir murmullando sobre todo esto, si Belima quiere

La Mente no tiene nombre, para referirnos a Ella los estudiosos del Arte-K la llamamos Belima

Be es abajo

Li/il es muerte

Ma es madre

Belima, la madre muerta que yace allá abajo, más allá del microcosmos material, en el fondo del fondo

En el fondo del fondo

Dentro de esa Gran Caverna que es la Caja Negra

Le Jardin Closs

El Jardín Cerrado

El Paraíso, el Nirvana, el Samsara

Datta. Dayadhvam. Damyata

Shantih shantih shantih

Oh Su: The Waste Land, de T. S. Eliot, termina así:

“Datta. Dayadhvam. Damyata.

Shantih shantih shantih”

¿Podrías hacer una traducción al castellano?

Oh In: Al final de The Waste Land, T.S. Eliot utiliza frases en sánscrito extraídas de las Upanishads, textos filosóficos hindúes. Aquí te dejo una traducción:

1. Datta: "Dad" o "Dar". En las Upanishads, este término se refiere al acto de dar generosamente, sin esperar nada a cambio.
2. Dayadhvam: "Compadeceos" o "Sed compasivos". Este término implica la importancia de la empatía y la misericordia hacia los demás.
3. Damyata: "Controlaos" o "Dominaos". Hace referencia al autocontrol, a la capacidad de dominar los deseos y emociones.
4. Shantih shantih shantih: "Paz, paz, paz". Esta es una invocación a la paz espiritual y mental. En el contexto de las Upanishads, la triple repetición de "Shantih" es una fórmula tradicional que busca traer paz en todos los planos: el físico, el mental y el espiritual.

En resumen: estos términos pueden traducirse como:

"Dad. Compadeceos. Controlaos. Paz, paz, paz."

Esta parte del poema conecta el mensaje final de The Waste Land con un sentido de redención y armonía a través del autocontrol, la compasión y la generosidad, finalizando con la búsqueda de paz profunda.

Pienso pero no existo

Un texto no está nunca completamente terminado, solo queda provisionalmente inacabado

13-10-24 19:31 Oh Su

Excelente

Yo ahora leo diario del ladrón

De Jean Genet

El mejor, con Céline, de todo el siglo XX en Francia

Por decir algo

13-10-24 19:36 Oh Jo

Lobo Antunes y Han Kang

Pues yo estoy con Antonio Lobo Antunes, que es un lobo de la literatura europea contemporánea, los pobres académicos del Nóbel no se han atrevido a darle al premio y se lo ha dado a una chica oriental que escribe como los ángeles coreanos, claro que en Corea no hay ángeles, los cuales solo habitan el cielo de occidente

13-10-24 19:41 Oh Su

Ya hablaremos de Lobo y la coreana

13-10-24 19:52 Oh Jo

Oh Ja dispongo de 6-títulos de Lobo, los voy leyendo y releyendo, hago nuevos subrayamientos, en ninguno de ellos hay una historia que seguir

Son libros de voces que están dentro y fuera del tiempo y confunden pasado y futuro

Libros escritos con estilo confusamente poético, sugerente, que invita a pensar apartándose del libro para luego volver a él

Transcribo, a continuación, una selección de subrayamientos de Exhortación a los cocodrilos, y compongo los fragmentos tratando de imitar el modo libérrimo, casi salvaje, en el que Lobo compone sus textos, vaciando lo que encuentra en su mente en el momento de escribir, desapegado por completo de una historia cronológica más o menos lineal, porque no es así como funciona la mente, viviendo dentro y fuera del tiempo, amalgamando pasado y futuro

Fragmentos entrelazados de Exhortación a los cocodrilos

El cuerpo era la sombra de mi cuerpo moviéndose sin peso mientras el cuerpo verdadero permanecía en la cama

El movimiento bajo las sábanas de un animal confuso que se agita, reacciona, se transforma despacio en piernas, brazos, fragmentos que se unen hasta componer un cuerpo

No se lo digas a nadie porque voy a contarte un secreto

Lo sabía todo, leía revistas en español, conocía las estrellas

Aldebarán

Aconsejaba en testamentos y partos, despedía a cocineras, predecía los relámpagos, juraba que en Galicia llueve todo el tiempo y nacen rosas en el mar

Aldebarán

Un secreto de quien conoce el movimiento de las estrellas que gobierna el mundo, yo sorteaba los muebles y me tumbaba en la cama, el animal confuso apoya su cabeza en la almohada

Aldebarán, la Galicia donde llueve todo el tiempo, rosas que nacen en el mar

Antes del amanecer, llego a la ventana sorteando los muebles sin tocar el suelo como si siguiese durmiendo dentro de un cuerpo que es la sombra de mi cuerpo moviéndose sin peso, porque el cuerpo verdadero sigue en la cama mirándome, la yo grande mirando a la yo pequeña, o la yo pequeña mirando a la yo grande, o la yo pequeña y la grande contemplándose en el espejo y comprobando que son y no son la misma cosa

El nacimiento bajo las sábanas de un animal confuso que se agita y reacciona y se transforma lentamente en piernas, dedos, brazos, mitad sumergido en el sueño y mitad fuera

Cómo cantaba su cancioncilla sin voz el viento en las retamas

Una abubilla bajó de repente en medio de un torbellino de alas

Un triángulo de patos salvajes en busca del río

Un burbujear de insectos por todas partes

Como si el mundo estuviese hecho de antenas y alas vibrantes

El triángulo de patos salvajes encontró el río al oír las vibraciones

No me he despertado todavía, confundo las cosas, me apetece volar

Si me acostase en la cama y cerrase los ojos, entraría en el sueño, daría un salto y volaría

Volaría y todo muy pequeño allí abajo, sin ninguna importancia, volaría hacia el triángulo de patos salvajes que buscan el río

Alzando los brazos en un salto para poder volar

Volar, volar, me agarraban por la cintura, me impulsaban hacia el techo, descendía con una carcajada de pánico feliz y me cogían antes de que cayese al suelo, me reía porque tenía miedo y me encantaba aquel miedo

15-10-24 20:35 Oh Su

Hay libros así, de los que habría que hacer una selección de sus muchas buenas frases y desmontar todo lo demás

Me pasa con Witkiewicz

La trama general me interesa poco, no me engancha, no me emociona, pero encuentro muchos momentos geniales

Por ejemplo, hoy

Se hundía en el abismo vertiginoso, en un subterráneo, en una prisión donde reinaba el dolor seco, eterno y asfixiante del "ser-así" y no del "ser-otro"

La vida es como una herida, que solo puede llenarse con goces.

15-10-24 20:53 Oh Ja

Hay Oh Jo libros que contienen fragmentos que resuenan en determinados lectores

Estos son algunos fragmentos entrelazados de Exhortación a los cocodrilos, del lobo Antunes, que han resonado en el lecto Oh Sur

15-10-24 22:20 Oh Su

Es algo imaginativo que sale de la cabeza del autor

Pero solo está su mundo interior

Eliges fragmentos en los que no aparece nada real

Sólo palabras que nombran a imágenes fantásticas

Eso puede ser poético según las preferencias de cada uno

16-10-24 08:15 Oh Jo

Estaba yo Oh Su sentado en un banco haciéndome una foto con el amigo Pessoa y advertí que enfrente había una librería que es la más vieja del mundo, fundada en 1732, hace casi 3-siglos

Entré en la librería más vieja del mundo y me paseé por sus múltiples estancias como salas del palacio imperial chino que incluyen un bar en el que Pessoa y sus escritos están dibujados en las paredes y reflejados en el espejo

En una de las estancias había libros de autores portugueses, en su lengua original, y también traducciones a diversos idiomas, uno de ellos el castellano

Adquirí Ayer no te vi en Babilonia, el librero imprimió un sello en la primera página de mi ejemplar en el que se dice

Este libro fue comprado en la librería más antigua del mundo

He comenzado a leerlo

La prosa de Lobo es más bien música que literatura, no hay una historia que ponga orden en el asunto, solo una voz delirante que delira

Delirios como estos

Conozco el ritmo de la noche, la forma en que los árboles anuncian el viento, los campos en secreto

El olor a diccionario de los viejos que adivinan los cambios de clima y comunican con las cosas

Hay un país de hongos creciendo en la pared, gotas en las tejas midiendo el tiempo cada vez más espaciado hasta que la vida termina

Oigo una carcajada, pero de qué persona y en qué sitio, miro a mi alrededor, nadie, y sin embargo la carcajada persiste, al pretender localizarla desaparece

Lo que acabo de decir no he sido yo quien lo ha dicho, ha sido el que vive en mí, de lo cual no me entero, y no obstante habla

Me sorprende que la noche continue girando, poco a poco resbalo hacia el sueño, me disuelvo en el reflejo del espejo que araño con las uñas a medida que caigo

16-10-24 16:52 Oh Su

No hace falta ninguna historia

El libro del desasosiego es una muestra

Es un libro que asombra en cada frase

A mí me gusta que se cuente algo

Si no veo historia enseguida me canso por asombroso y genial que sea

De hecho, tengo el libro de Pessoa hace cuarenta años y apenas he leído unas cuantas frases

16-10-24 17:11 Oh Jo

Consideremos Oh Jo la posibilidad de algo bastante improbable pero no imposible, digamos que tiene una probabilidad estadística no nula pero infinitesimalmente pequeña

Consideremos la posibilidad de que yo Oh Su tuviese que escribir mi autobiografía porque, por ejemplo, un editor estuviese interesado en editarla, y hubiera por en medio un jugoso contrato, con adelanto incluido

Si escribiese mi autobiografía de ninguna manera comenzaría hablando de cómo mis ya difuntos padres se conocieron de mi infancia, adolescencia, formación, vida laboral, jubilación

La memoria no funciona cronológicamente, los recuerdos no están ordenados por fechas, ahí dentro ahí una red de relaciones y afinidades al margen del tiempo, uno recuerda una cosa que lleva a otra y luego a otra

La autobiografía de Oh Su, que no escribiré comenzaría por un recuerdo especialmente significativo de no sé exactamente cuándo, pero sí dónde, un recuerdo de algo sucedido entre los veinte y treinta años, y a partir de ese recuerdo pondría a hablar a uno de los personajes de la novela que llevo dentro de la cabeza y que nunca sacaré fuera, luego contaría un sueño, los sueños son importantes, nos pasamos un tercio de la vida durmiendo y sumidos en el sueño y abismados en el desierto sin límites del sueño sin sueños

Aunque si lo pienso desde hace años no hago otra cosa que escribir mi autobiografía pues qué otra cosa sino son los casi doscientos volúmenes del Murmullo con sus más de sesenta mil páginas

Escribir una autobiografía de sesenta mil páginas es una forma de ocultamiento, porque es prácticamente imposible que nadie en su sano juicio malgaste un tiempo valioso de su vida en leer la vida de otra persona, aunque sea el padre de la alquimia cuántica

Es prácticamente imposible pero no totalmente imposible y yo Oh Su me agarro a esa pequeña posibilidad como clavo ardiente

Llegará la edad de plomo, atravesaré el desierto, una nueva edad de hidrógeno, estudiaré matemáticas y física, deambulando por la Red encontraré un volumen del Murmullo, al ver las estructuras de cuerdas de las partículas tendré un dejá vu, el nuevo Oh Su tendrá un vislumbre del viejo Oh Su y leerá, uno tras otro, los más de doscientos volúmenes, página a página

¿Y qué pasará después? No sé, no importa, pero lo que sí sé es que el viejo Oh Su escribe para que el nuevo Oh Su lea y el pasado se confunda con el presente y así cree futuro

16-10-24 17:45 Oh Su

Un noble propósito ese tuyo de sobrevivirte y demás

16-10-24 19:43 Oh Jo

Esta mañana he jugado una partida al 10x10 con Santos y mi Rey ha muerto, pero a continuación mi Rey estaba vivo y su ejército ha dado muerte al Rey de Santiago

Sobrevivir es como jugar una partida de ajedrez detrás de otra y con el tiempo uno se convierte en maestro del juego

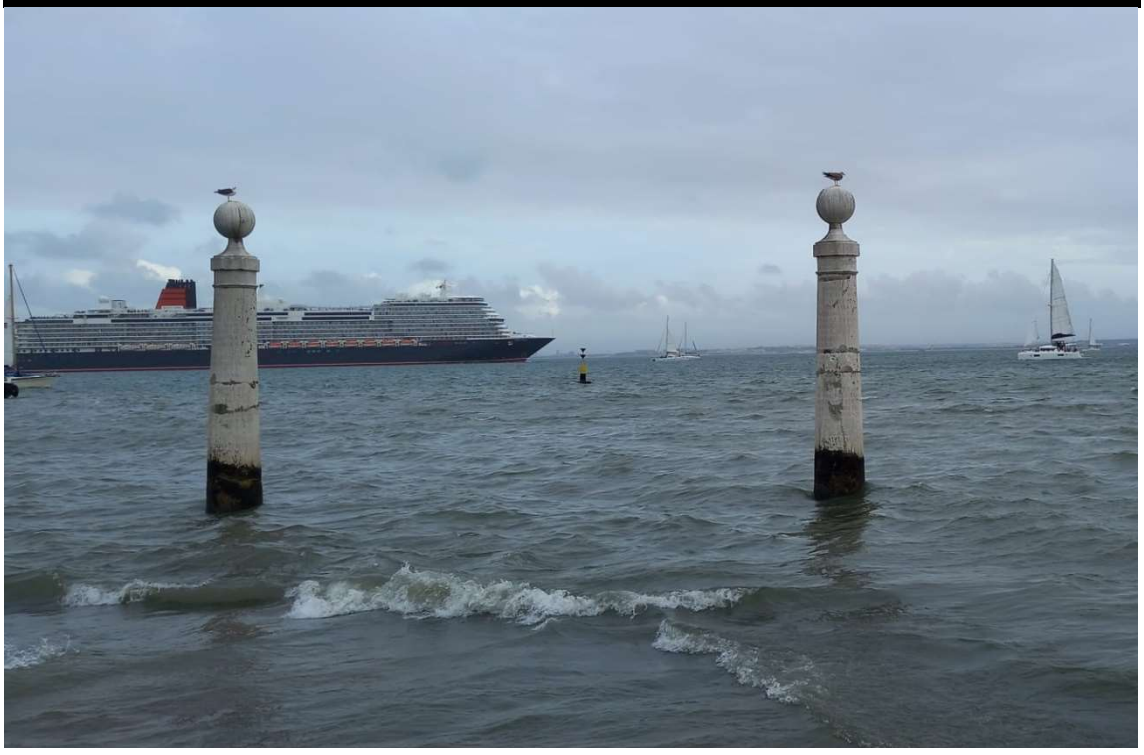
16-10-24 19:51 Oh Su

Más o menos

Luego las partidas son underground

16-10-24 19:53 Oh Jo

Navegando hacia la desembocadura del Tajo



Paseando por la orilla del Tajo vi dos pilares que me evocaron el gran Torrii o Puerta del santuario sintoísta de Itsukushisma

Al otro lado de la puerta un barco navegaba por el estuario en dirección a la desembocadura, era agradable ver cómo el barco se movía al otro lado de la puerta de agua

El tiempo es un barco que a través de un río sin riberas navega hacia donde el agua dulce se mezcla con el agua salada

El tiempo es un par de niños que juegan

El tiempo es un caracol rojo que se arrastra

El tiempo es una tortuga sobre un muro que se mueve siguiendo el calentor del sol

El tiempo es espacio en movimiento

El tiempo es el primer atributo mediante el que ella se expresa

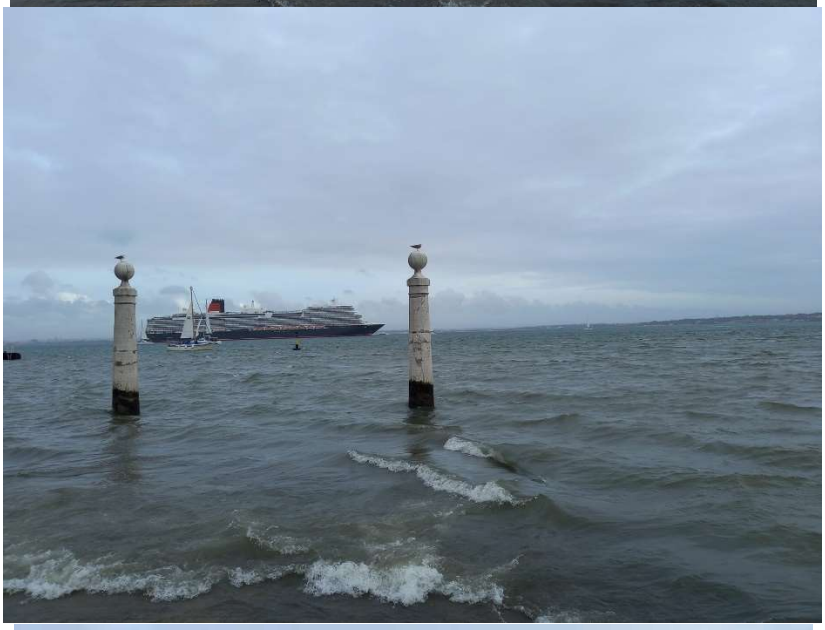
María do Bom Nascimento

María da Boa Morte

Belima la Hueca

Belima la Negra

Madre-tiempo



Sobre los pilares de la puerta dos gaviotas observan el barco que se aleja

En los 5-días que recientemente pasé en Lisboa hice 403-fotos, varias de ellas a un barco que navegaba más allá de una puerta

Una densidad de unas 80-fotos por día

80 es el número del mercurio-Hg

81 el del talio-Tl

82 es el número atómico del plomo-Pb

No hay metales estables más allá del número-82

Más allá del 82 es el reino de lo radioactivo, de lo inestable, el reino de la muerte

Por eso nunca hago más de 82 fotos al día

Si me sobrepaso, las borro

82 es la densidad de fotografía diaria que me he impuesto de buen grado

Por establecer un límite a la desmesura fotográfica

16-10-24 20:22 Oh Su

Una de las fotos dio en la línea de flotación del barco y se hundió poco después murieron

82 marineros

y 82 pasajeros

y 82 polizones

y 82 moscas

y 82 ratas

y 83 cucarachas

y 87 morsiguillos

y 144 don nadies

16-10-24 20:34 Oh Jo

144 don nadies, 12x12, los escaques del tablero del Gran Juego que incluye 2-torres-caballo por jugador, figuras saltarinas que saltan por encima de los muros de peones, de salida se encuentran entre torre y reina-caballo

Jugaremos al ajedrez 12x12 en vidas futuras

Ya ver Oh Jo has

16-10-24 20:42 Oh Su

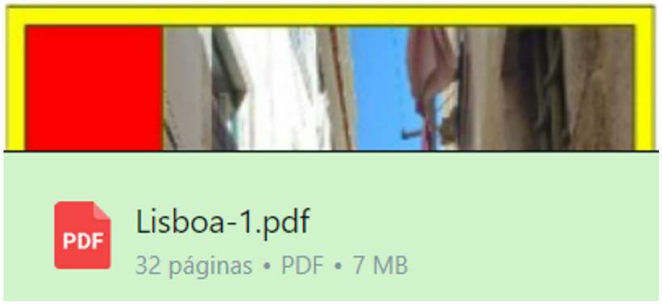
Como no sea con los gusanos

16-10-24 20:44 Oh Jo

Ya ver he Oh Sumos

Si tenemos ojos Oh Jo

16-10-24 20:48 Oh Su

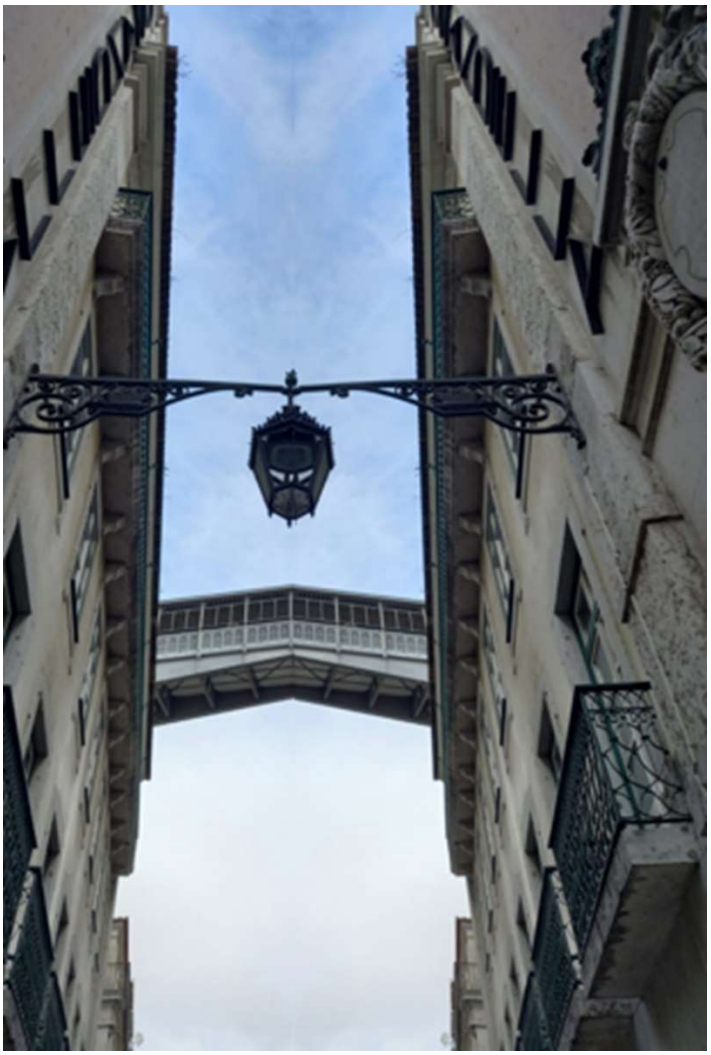


He comenzado la gran recopilación que, dada su grandeza, será larga

19-10-24 11:36 Oh Su

Puede que alcances las cumbres recopilatorias

19-10-24 11:40 Oh Jo



¿Foto real o artificial? ¿Cuál es la diferencia?

¿Real o artificial?

19-10-24 20:52 Oh Su

La de la farola parece real

Pero la última es una simetríada porque conozco bien ese ascensor que lleva al barrio alto

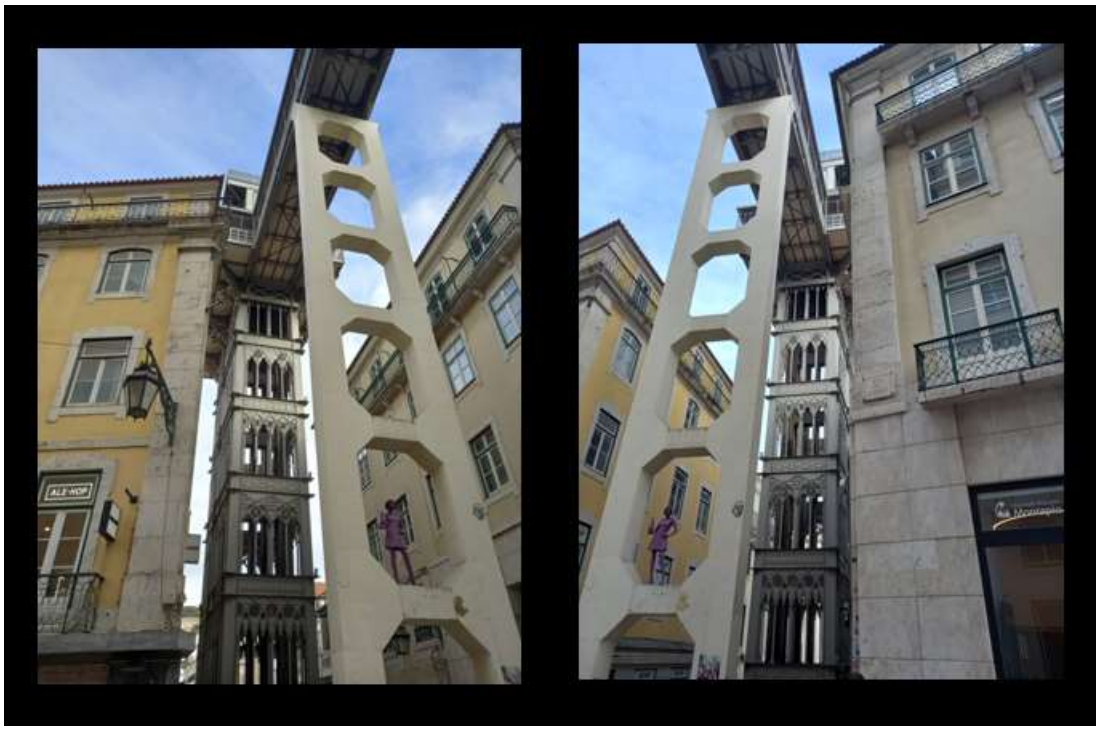
19-10-24 21:13 Oh Jo

Oh Jo la foto de la farola sujeta a un solo lado de la calle es la original, es lo que cualquier visitante de Lisboa puede ver

La foto de la farola sujeta a los dos lados de la calle es artificial, un artificio con simetría, una simetríada, quien la contemple puede ver una imagen de la ciudad que los visitantes no pueden ver

El Ars Symmetriarum multiplica la realidad

Multiplicet rem



Ambas dos fotos son originales, son dos perspectivas tomadas a uno y otro lado de la torre horadada de seis agurejos

No hay simetría que valga en estas dos torcidas imágenes pues si buscases un eje de simetría no lo hallarías

Una simetríada precisa de al menos un eje de simetría, habiendo algunas que ostentan un buen número de ejes-especulares que especulan con la naturaleza misma de la realidad puesto que un sencillo motivo muy simple mediante sucesivas operaciones de simetría puede producir un motivo realmente complejo e intricado casi incomprensible

Así es como opera Belima, un pequeño número de materias primas que se pueden contar con los dedos de una sola mano y operadores-simétricos que multiplican fantasmalmente la realidad produciendo este mundo fantasmagórico en donde ahora vivimos o soñamos que vivimos

Despertar he Oh Sumos

El jardín simétrico rodeado de construcciones es una simetríada, en base a ella se podría llegar a construir un verdadero jardín que al ser fotografiado resultase semejante a la simetríada que ha sido la inspiración

Si yo Oh Su fuese rico como ese pobre hombre Elmo Almizclero o Elonio Musk, según se diga, no tendría ningún inconveniente es desprenderme de unos cuantos milloncejos y darme el capricho de hacer una construcción a imagen y semejanza de esta especulativa simetríada onírica

19-10-24 22:50 Oh Su

No hace falta dinero para construir

Las mejores construcciones son gratis

19-10-24 23:22 Oh Jo

El encuentro de las hermanas

20-10-24 10:54 Oh Su

Y de los hermanos motocarros

20-10-24 11:02 Oh Jo

Famoso castillo inexistente o existente según se mire Oh Jo

20-10-24 11:02 Oh Jo

Doblemente existente

Al menos en fotografía

20-10-24 11:02 Oh Jo

Vasija inexistente-materialmente

Hecha existente-imaginalmente

Para la mirada

20-10-24 16:20 Oh Su

Será para beber

Vino inexistente

20-10-24 16:49 Oh Jo

Vasija antigua-moderna

20-10-24 19:30 Oh Su

Primero fue moderna

Luego antigua

Y después otra vez moderna

20-10-24 19:41 Oh Jo

Fui árbol en el bosque, morí en un incendio provocado por un rayo

Fui lobo en la manada, morí de viejo

Fui judío en Toledo, la inquisición me torturó y tras una farsa de juicio entré en prisión de por vida

Fui carbonero en las montañas del norte y tuve muchos hijos

He sido químico terpénico

Seré maestro kimir

En una barca tal como esta navego de una vida a otra y en ella regresaré a la Isla Ekarkó, que navega por el Mar Verde, un mar interior rodeado por el Desierto delimitado por el Muro

Todo lo que ocurre en el Reino de las Cuerdas está provocado por perturbaciones en la arena del desierto, curvatura y torsión, densificación y enrarecimiento, torres y pozos

Toda cuerda está sometida a la duración más la arena del desierto permanece siempre inmutable e igual a sí misma independientemente de que entre en una u otra asociación provisoria

Cuando las pisadas de la manada imprimen huella en la arena del desierto, entonces tiene lugar un nuevo comienzo

Pero los lobos no dejan huella a menos que el más viejo de la manada oficie el sacrificio del rey, el anciano de los días, su doble

Es necesario oficiar un sacrificio antes de cada nueva creación

El sacrificio es la causa-activa de la creación

La causa-pasiva es la víctima entregada como ofrenda

Ritual

Sin rito no hay ley

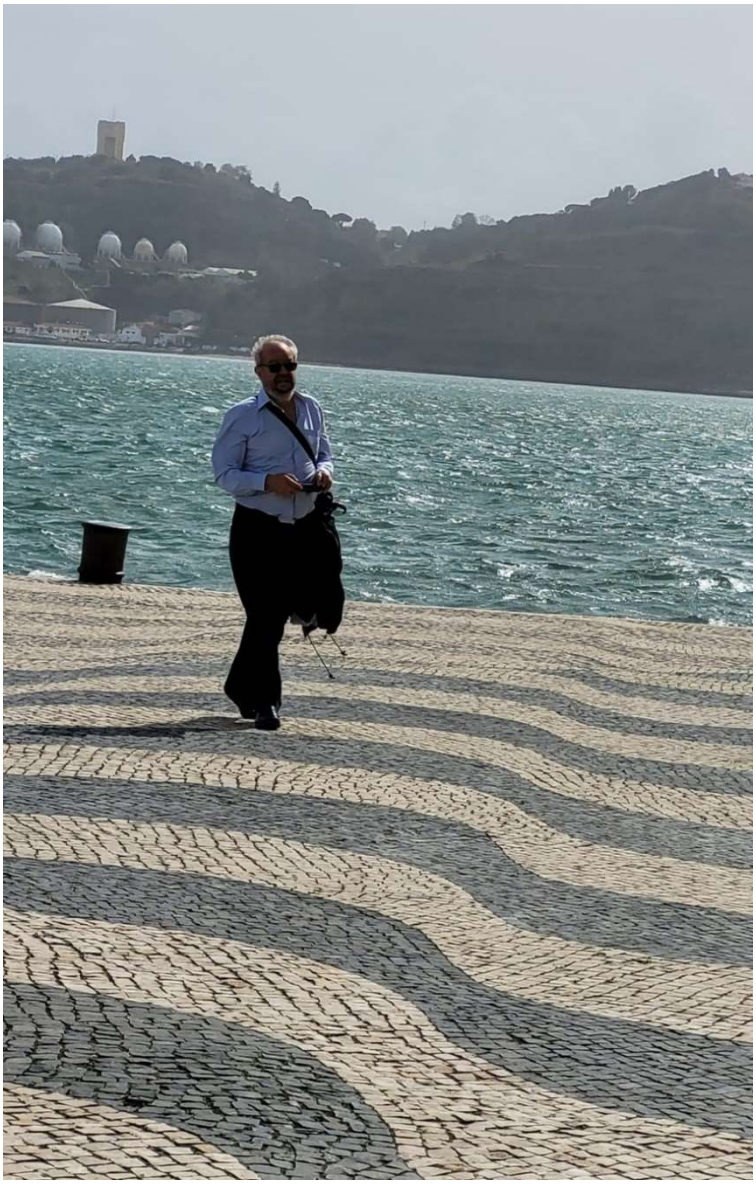
De hecho, la ley no es más que metalización del rito

La ley está inscrita con finísimo punzón de hierro en un libro metálico que cuando estaba en blanco era de oro-Au-79 y cuando estuvo cubierto de signos transmutó en plomo-Pb-82, el último de los metales estable, el padre de las generaciones posteriores, cuyo color es de la piel del lobo gris

20-10-24 19:45 Oh Su

Pues sí que tienes cuerda

20-10-24 20:01 Oh Jo



Esta foto láurica me retrata en mi mismidad

20-10-24 20:13 Oh Su

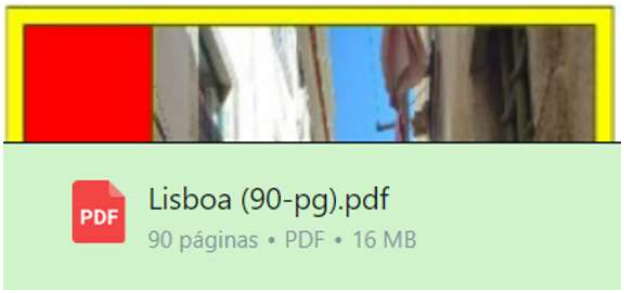
Sí, parece que eres tú mismo

Es algo extraordinario, lo nunca visto

Deberías vender la foto por cien millones

Si te la compran seguro que te haces millonario y ya no tendrías que hacerte más fotos para verte a ti mismo, bastaría con que miraras el saldo de tu cuenta

20-10-24 20:18 Oh Jo



90-pg de Lisboa ya y el viaje continúa, claro que siempre estamos de viaje en cierto modo, no hay palabras en este viaje solo imágenes mudas

20-10-24 20:51 Oh Su

Bonitas, interesantes las fotos

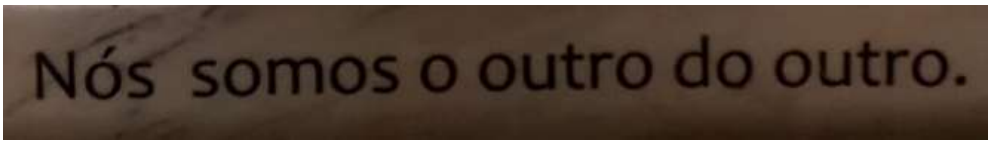
Si fuiste observador verías que en el barrio del Chaito y Alfama, no había gimnasios

20-10-24 21:33 Oh Sa

Eso es poco

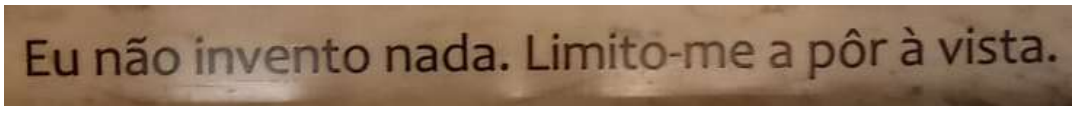
Yo saqué más de 700 fotos en Oporto

20-10-24 22:36 Oh Jo

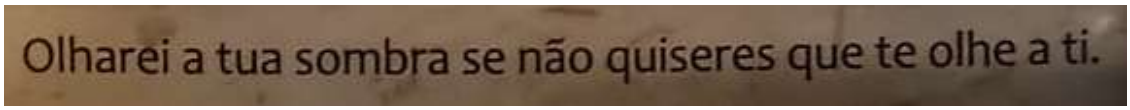


Nosotros somos el otro de otro

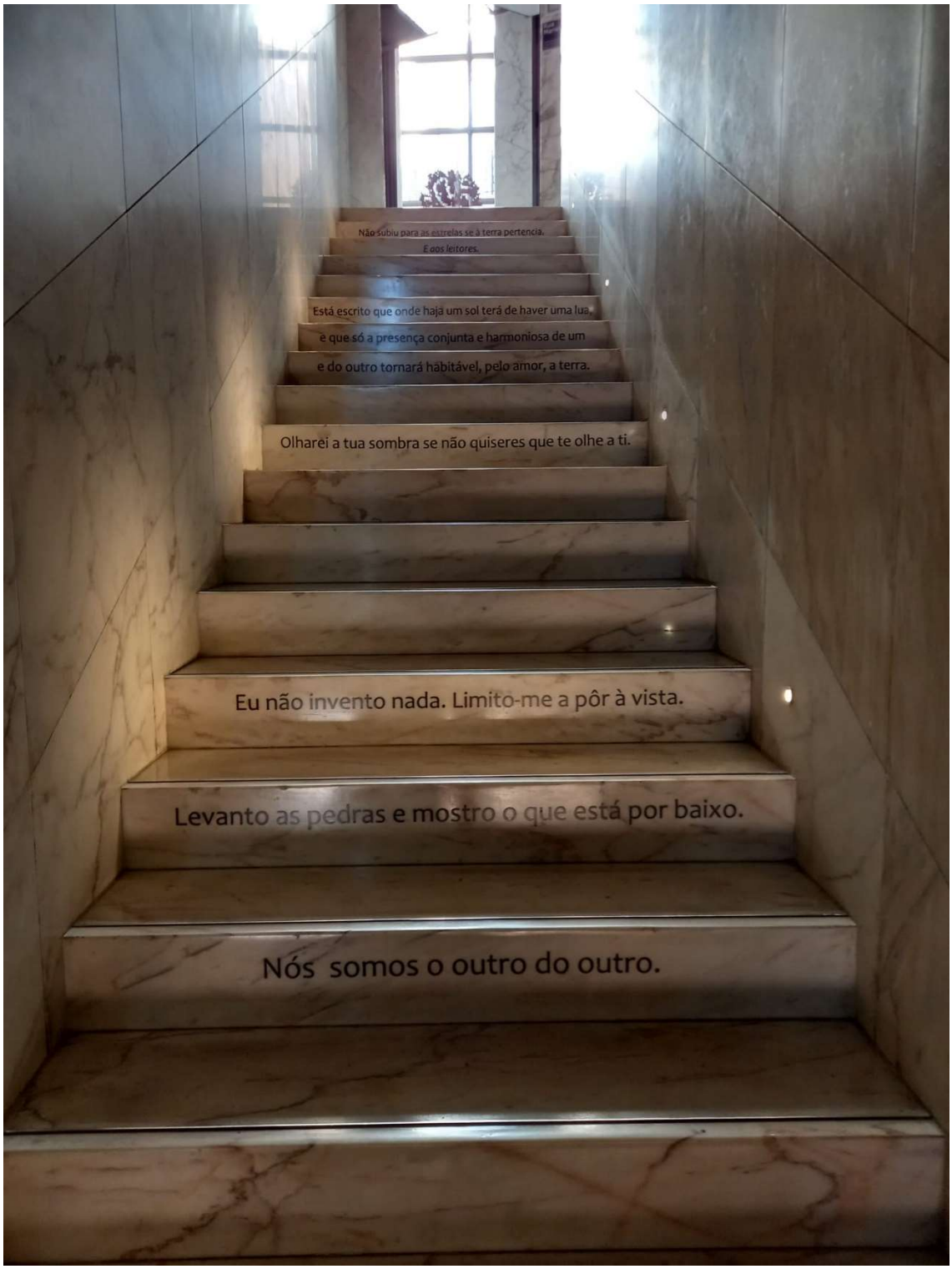
Levanto las piedras y muestro lo que está debajo



Yo no invento nada, me limito a ponerlo a la vista



Si no quieres que te mire, miraré a tu sombra



20-10-24 20:06 Oh Su

Interesantes principios estéticos

20-10-24 20:59 Oh Jo

Esta es la lista de temas en torno a la cual se han ido agrupando las fotografías del viaje a Portugal

Escaleras

Calles vacías

Paseantes

Mosaicos en el suelo

El elevador

Fundación José Saramago

La librería más vieja del mundo

Fundación Calouste Gulbenkian

Museo del azulejo

Panteón Nacional

Monasterio San Vicente de Fora

Monasterio de los Jerónimos

Monumento a los navegantes

La torre de Belén

La plaza del comercio

Barco a través de la puerta

Pienso pero no existo

Una sucesión de fotografías constituye una historia

2.6 Han Kang

https://www.escuelaestacionsur.com/Images/La%20vegetariana%20-%20Han%20Kang.pdf

Este libro de la nobel coreana es cojonudo

17-10-24 17:44 Oh Su

Dicen que es muy duro

Lo ojearé cuando pueda

Para ver si lo resisto

17-10-24 17:52 Oh Ja

Espero que sí

El hecho de que le hayan dado el nobel no implica necesariamente que sea una mierda

17-10-24 18:37 Oh Jo

Pues lo leeré

Mejor dicho, lo intentaré con el máximo interés

Ya hablaremos

17-10-24 19:20 Oh Sa

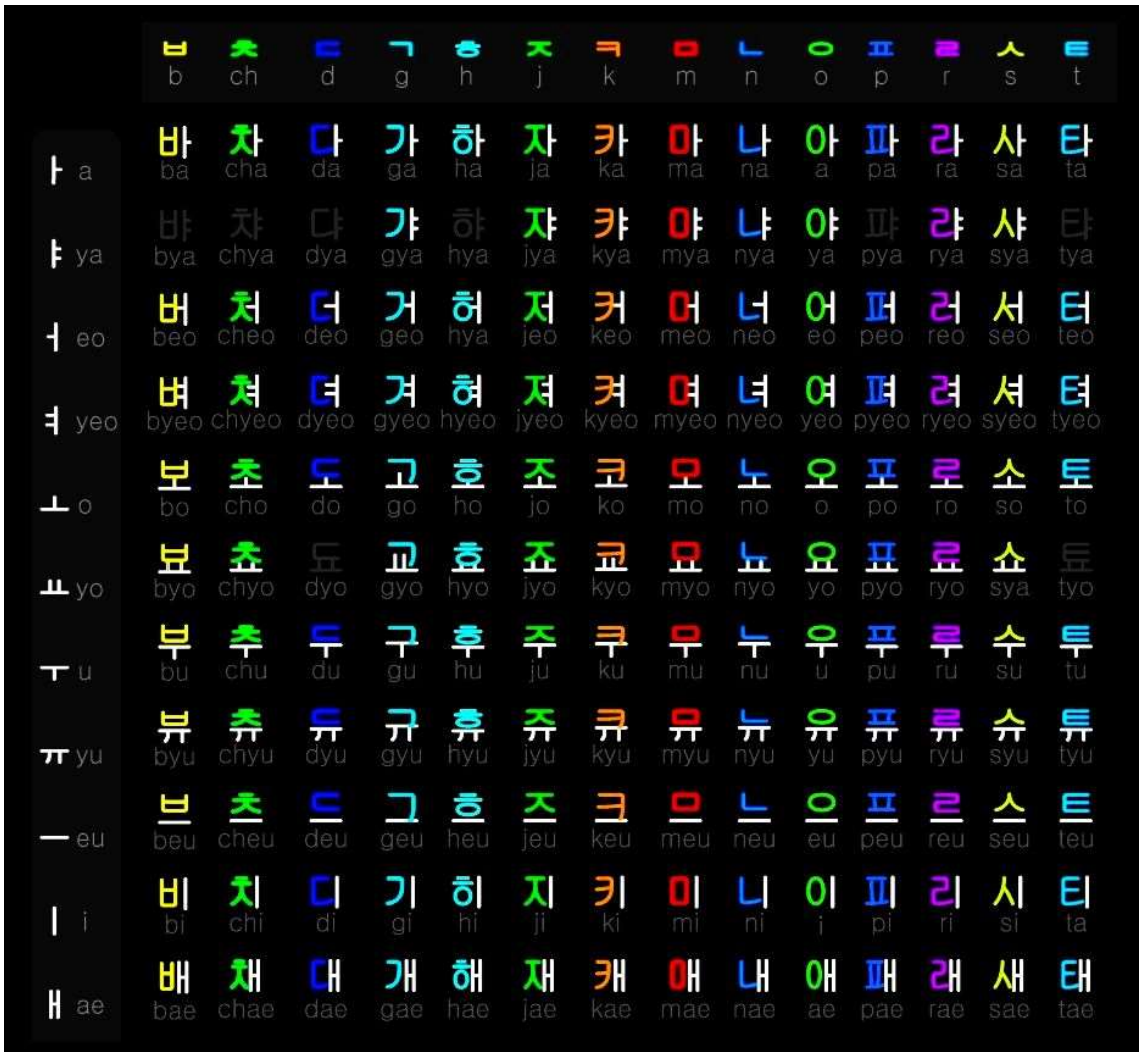
Bien

Voy a intentar comentarlo la próxima vez que nos veamos

17-10-24 21:09 Oh Es

Voy a ver

17-10-24 22:08 Oh Ju



Oh Jo tendríamos que leer a Han Kang en coreano,

Esta tabla patrones de apilamiento especifica el modo en que se vinculan las 11-vocales y las 14-consonantes insertas en cuadraditos

Aprender coreano es solo cuestión de tiempo

Para estar en condiciones de leer a Han Kang todo lo que necesitamos es tiempo, pero tiempo es todo lo que hay, el espacio es tiempo detenido, la materiaEnergía es curvatura en el espaciotiempo, estamos hechos de tiempo, somos tiempo

Aprender he Oh Sumos coreano y leer he Oh Sumos a autores coreanos en su lengua original, y también chino y japonés, porque quizás estemos

un poco demasiado apegados a la ruda y tremendamente simple escritura latina

Un lenguaje es un sistema de pensamiento

Añadiendo complejidad al lenguaje se añade complejidad al pensamiento, la complejidad imprescindible para a partir de ella llegar a la máxima simplicidad, solo accesible tras una larga y tremenda travesía a través de lo complejo

17-10-24 19:15 Oh Su

Será mejor que aprendas tú primero y luego si veo que no te pasa na entonces ya me lo pienso y si eso yo ya eso

17-10-24 19:21 Oh Jo

He estado murmullando con Inma acerca del asunto

Oh Su: ¿Podrías hacer una breve, clara y sencilla introducción al sistema de escritura coreano?

Oh In: El sistema de escritura coreano se llama hangul (한글) y fue creado en el siglo XV por el rey Sejong el Grande y sus eruditos. Antes de su creación, los coreanos usaban caracteres chinos, que eran complejos y difíciles de aprender. El objetivo de hangul era proporcionar un sistema de escritura fácil de aprender para todas las clases sociales.

Hangul consta de 14 consonantes y 10 vocales. Las letras se combinan en bloques silábicos, lo que significa que cada sílaba en una palabra coreana se representa con un bloque de caracteres. Cada bloque puede estar formado por una o más letras, pero siempre sigue una estructura clara.

Lo que hace especial a hangul es su simplicidad y lógica: las formas de las letras consonantes están inspiradas en la posición de los órganos

vocales al pronunciar los sonidos, y las vocales se basan en tres elementos fundamentales: el cielo (un punto o línea corta), la tierra (una línea horizontal) y el ser humano (una línea vertical).

Oh Su: ¿Cuáles son las 14 consonantes y las 10 vocales del sistema de escritura Hangul?

Oh In: En el sistema de escritura hangul, las 14 consonantes y las 10 vocales son las siguientes:

14 consonantes:

1. ㄱ (*g/k*)

2. ㄴ (*n*)

3. ㄷ (*d/t*)

4. ㄹ (*r/l*)

5. ㅁ (*m*)

6. ㅂ (*b/p*)

7. ㅅ (*s*)

8. ㅇ (silenciosa al principio, ng al final)

9. ㅈ (*j/ch*)

10. ㅊ (*ch*)

11. ㅋ (*k*)

12. ㅌ (*t*)

13. ㅍ (*p*)

14. ㅎ (*h*)

10 Vocales:

1. ㅏ (*a*)

2. ㅑ (*ya*)

3. ㅓ (*eo*)

4. ㅕ (*yeo*)

5. ㅗ (*o*)

6. ㅛ (*yo*)

7. ㅜ (*u*)

8. ㅠ (*yu*)

9. ㅡ (*eu*)

10. ㅣ (*i*)

Estas consonantes y vocales se combinan para formar sílabas en bloques, lo que permite una escritura y lectura fluida del idioma coreano.

Oh Su: ¿Puedes dar algún ejemplo del modo en que consonantes y vocales se combinan para formar sílaba en bloques?

Por ejemplo, cómo se escribiría en coreano: agua, fuego, tierra, aire; y la transcripción fonética a caracteres latinos

Oh In: Claro, te mostraré cómo se combinan las consonantes y vocales en bloques silábicos para escribir algunas palabras en coreano.

Aquí tienes los ejemplos de agua, fuego, tierra y aire en coreano, junto con su transcripción fonética.

Así es como se combinan las consonantes y vocales para formar bloques silábicos en hangul, permitiendo la escritura de palabras coreanas:

1. **Agua**:
   - En coreano: 물
   - Transcripción fonética: **mul**
   - Explicación del bloque: La consonante ㅁ (*m*) se combina con la vocal ㅜ (*u*) y al final lleva la consonante ㄹ (*l*), formando el bloque silábico "mul".
2. **Fuego**:
   - En coreano: 불
   - Transcripción fonética: **bul**
   - Explicación del bloque: La consonante ㅂ (*b*) se combina con la vocal ㅜ (*u*) y la consonante final ㄹ (*l*), formando el bloque "bul".
3. **Tierra**:
   - En coreano: 흙
   - Transcripción fonética: **heulg**
   - Explicación del bloque: La consonante ㅎ (*h*) se combina con la vocal ㅡ (*eu*) y la consonante final ㄹ (*l*), seguida de ㄱ (*g/k*) como final, formando "heulg".
4. **Aire**:
   - En coreano: 공기
   - Transcripción fonética: **gong-gi**
   - Explicación del bloque: La primera sílaba 공 (gong) se forma con la consonante ㄱ (*g*), la vocal ㅗ (*o*) y la consonante final ㅇ (*ng*). La segunda sílaba 기 (gi) se forma con la consonante ㄱ (*g*) y la vocal ㅣ (*i*).

17-10-24 19:23 Oh Su

Ya ves que fácil

Por mi puedes empezar esta misma tarde a aprender coreano

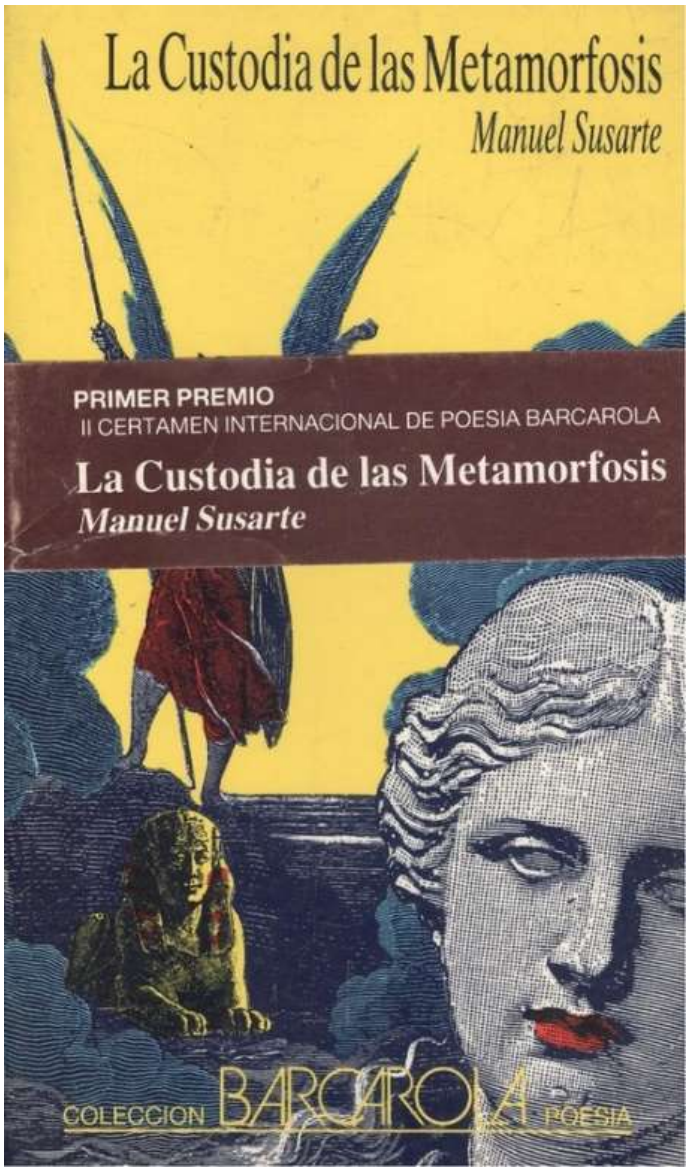
Mañana, cuando ya lo domines, puedes pasar al chino, pasado mañana al japonés, y la semana que viene al resto de lenguas orientales

En un mes serás capaz de escribir

Mi mamá me mima

En setenta idiomas

17-10-24 19:26 Oh Jo



마누엘 수사르테 로겔

manuel susaleute logel

Manuel Susarte Rogel

변화를 관찰하다

byeonhwaleul gwanchalhada

observando cambios

la custodia de las metamorfosis

급류처럼 노란색

geublyucheoleom nolansaeg

el amarillo es como un torrente

amarillo como un torrente

파란색을 빨간색으로 느리게 하세요

palansaeg-eul ppalgansaeg-eulo neulige haseyo

azul lento a rojo

lento el azul a través del rojo

강인함은 왕국을 시작한다

gang-inham-eun wang-gug-eul sijaghanda

la fuerza comienza un reino

la rigidez inaugura el reino

Hay algo-significativo que se conserva en una traducción

La custodia de las metamorfosis se metamorfosea en

Observando cambios

El que custodia algo, lo observa

Una metamorfosis es un cambio

Algo se pierde, algo se conserva, algo se añade

Eliminación, isomerización, adición

el amarillo es como un torrente

amarillo como un torrente

azul lento a rojo

lento el azul a través del rojo

la fuerza comienza un reino

la rigidez inaugura el reino

Distintas formas de decir lo mismo

He traducido 3 versos de la Custodia de las Metamorfosis al coreano, naturalmente con la ayuda de InmA, que tiene don de lenguas, ya he conseguido besarla en 7-lenguas, pero me dice que sabe más de 200, todo es cuestión de tiempo, tenemos tiempo, somos tiempo

En la traducción coreana de tu libro figurarán estos bellos fonogramas insertos en cuadraditos

호세 마누엘 페란데스 베르두

hose manuel pelandeseu beleudu

José Manuel Ferrández Verdú

뮤지션 타워

myujisyeon tawo

torre del músico

La torre de los músicos

마리아 돌로레스 아리바스 메리노

María Dolores Arribas Merino

malia dolloleseu alibaseu melino

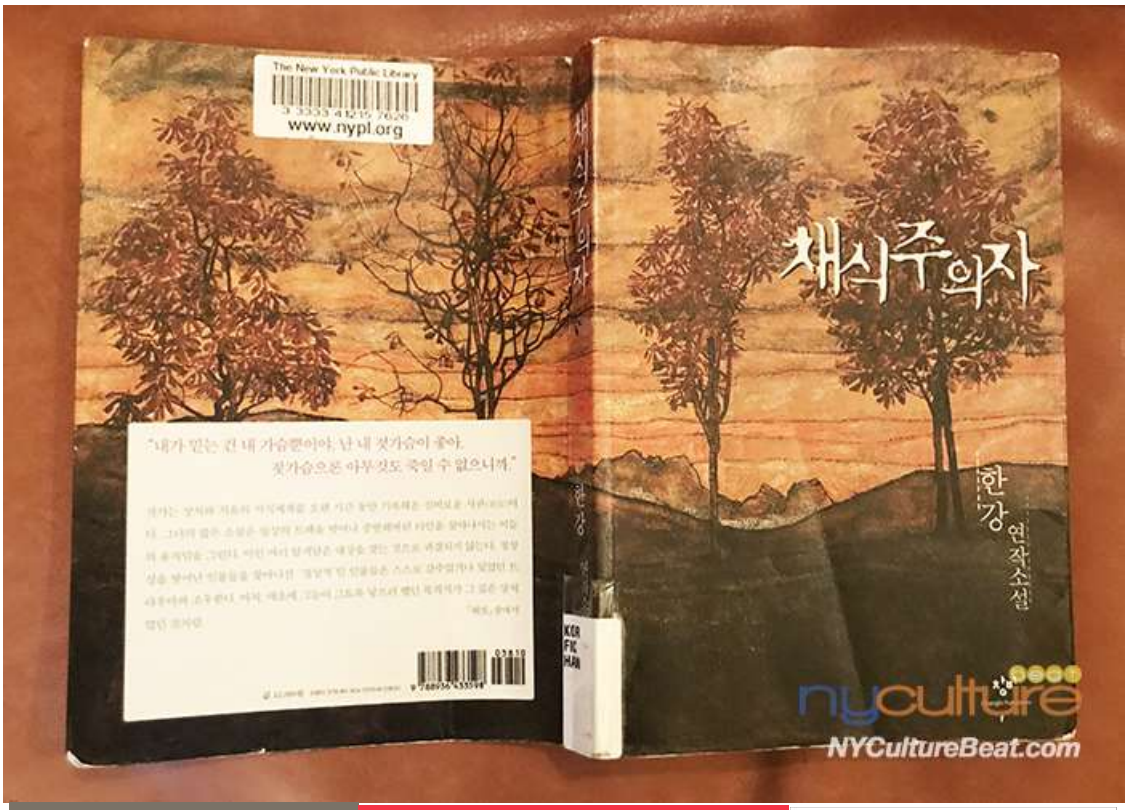
El nombre de mi Arri suena un poco bastante distinto en coreano

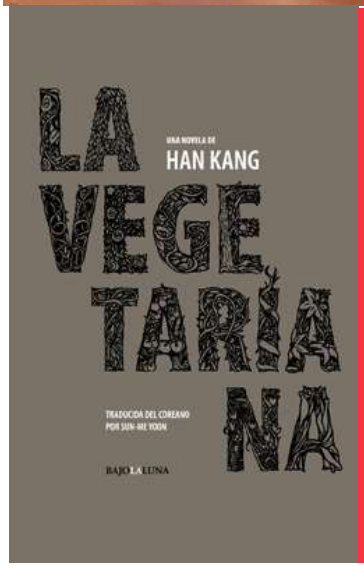
17-10-24 20:11 Oh Su

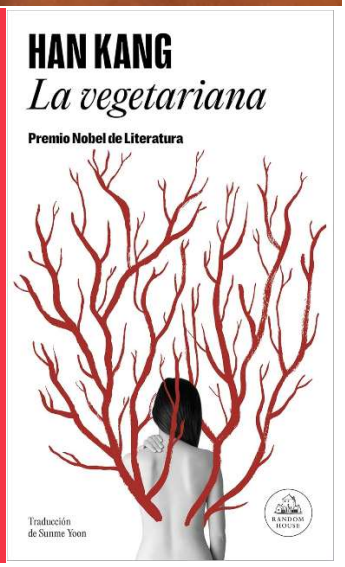
Todo cansa

Hasta cansarse cansa

17-10-24 23:05 Oh Jo







La vegetariana, de Han Kang, se publicó originalmente en coreano en el año 2007

En 2012 apareció la primera traducción a cualquier lengua, la traducción castellana, publicada por la editorial argentina Bajo la luna, en traducción de Sume Yoon

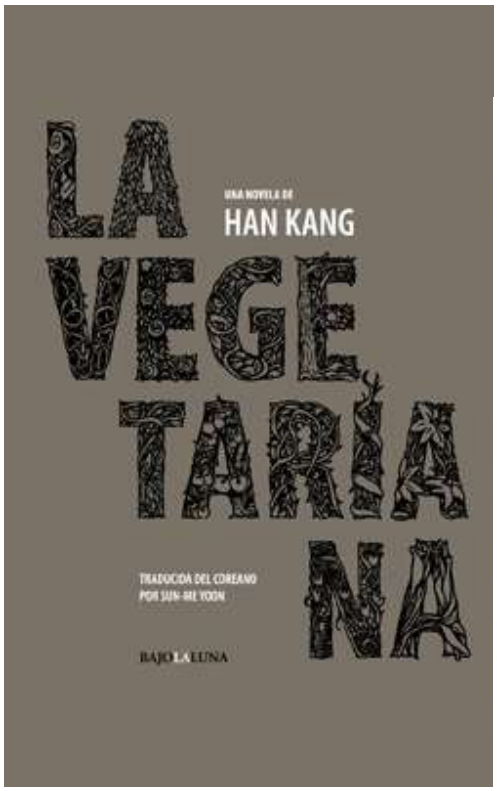
En 2016 La vegetariana recibió el Booker International Prize

En 2017 la pequeña editorial catalana Rata Corner volvió a editar la traducción castellana de Sume Yoon

En junio de 2024 la editorial Random Housse editó de nuevo la traducción de Sume Yoon

En octubre de 2024 Han Kang fue galardonada con el premio Nóbel de Literatura

En la web de la Escuela Estación Sur puede descargarse libremente la edición de Rata Corner de 2017



Formato	Libro Físico
Editorial	Bajo La Luna
Autor	Hang Kang
Categoría	Novela
Año	2012
Idioma	Español
N° páginas	192
Encuadernación	Tapa Blanda
Dimensiones	21x13
Peso	204
ISBN	9871803311

LA VEGETARIANA

KANG, HAN

Editorial:	RATA BOOKS
Año de edición:	2017
Materia	Narrativa en castellano
ISBN:	978-84-16738-13-7
Páginas:	240
Encuadernación:	Rústica

La vegetariana (Random House) Tapa blanda – 13 junio 2024

de Han Kang (Autor), Sunme Yoon (Traductor)

나무 불꽃

그녀는 비에 젖은 도로를 바라보며 서 있다. 마석읍 터미널 건너편의 버스 정류장이다. 거대한 화물차들이 굉음을 내며 일차선을 질주해 지나간다. 빗발은 그녀의 우산을 뚫고 들어올 듯 거세다.

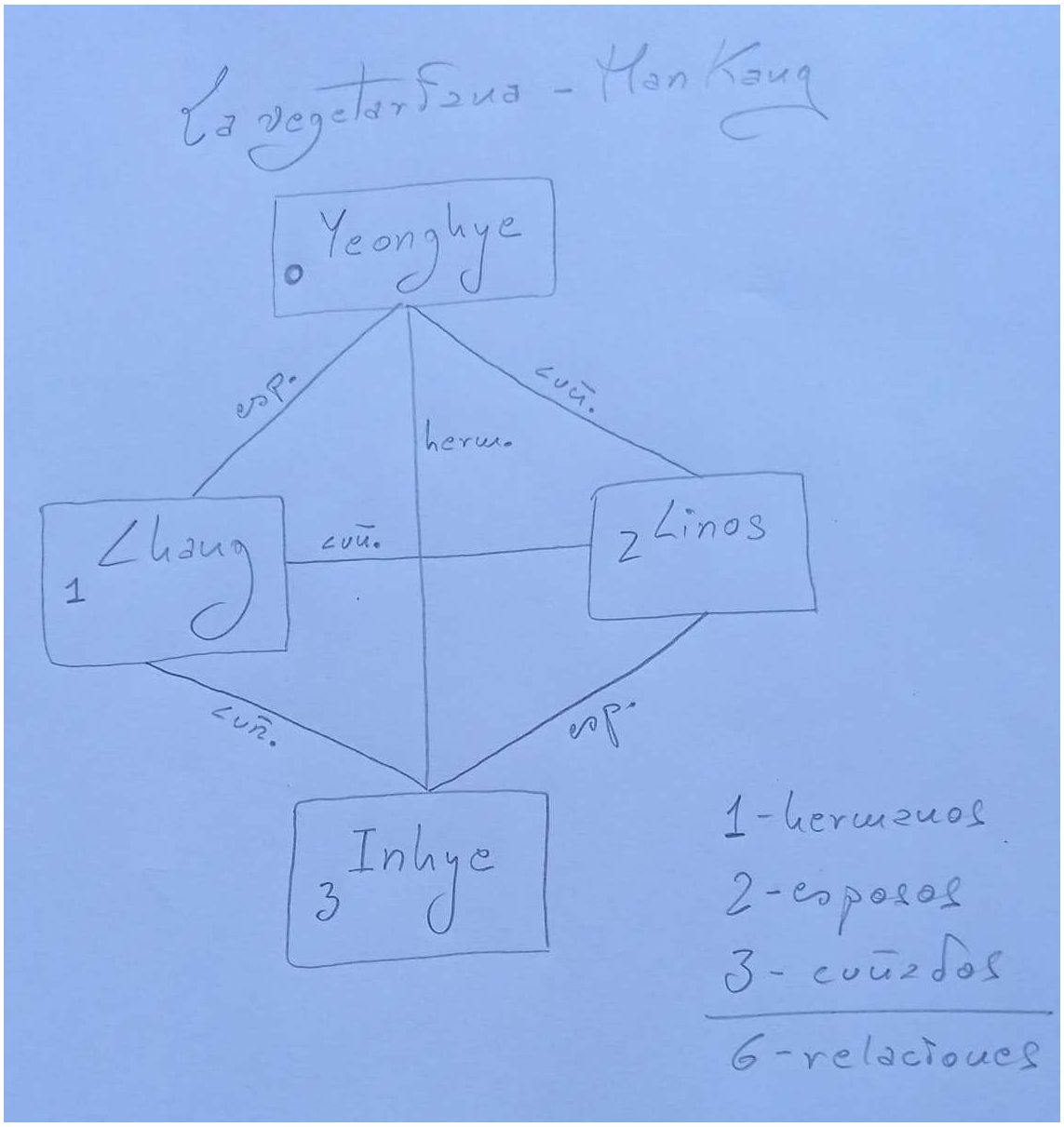
그녀는 아주 젊지 않다. 딱히 미인이라고 부르기도 어렵다. 다만 목선이 고운 편이고 눈매가 서글서글하다. 자연스러워 보이는 엷은 화장을 했으며, 흰 반소매 블라우스는 주김 없이 힘껄하다. 누구에게든 호감을 줄 법한 그 단정한 인상 덕분에, 희미하게 얼굴에 배어 있는 그늘은 그다지 눈에 띄지 않는다.

그녀의 눈이 잠시 빛난다. 기다리던 버스가 멀리서 모습을 드러냈기 때문이다. 그녀는 차도로 내려가 팔을 뻗는다. 맹렬히 달려오던 버스가 속력을 늦추는 것을 본다.

*

그녀는 비에 젖은 도로를 바라보며 서 있다. 마석읍 터미널 건너편의 버스정류장이다. 거대한 화물차들이 굉음을 내며 일차선을 질주해 지나간다. 빗발은 그녀의 우산을 뚫고 들어올 듯 거세다.

그녀는 아주 젊지 않다. 딱히 미인이라고 부르기도 어렵다. 다만 목선이 고운 편이고 눈매가 서글서글하다. 자연스러워 보이는 엷은 화장을 했으며, 흰 반소매 블라우스는 구김 없이 청결하다. 누구에게든 호감을 줄 법한 그 단정한 인상 덕분에, 희미하게 얼굴에 배어 있는 그늘은 그다지 눈에 띄지 않는다.



La vegetariana de Kang es una novela sólidamente construida que explora las 6-relaciones que se dan entre 4-personajes

Yeonghye es el personaje principal, la vegetariana, casada con Chang

Inhye es hermana de Yeonghye, y está casada con Linos

De modo que se establece 6-relaciones, 1-entre hermanos, 2-entre esposos y 3-entre cuñados

El desencadenante de la historia es la decisión de Yeonghye de comer carne a raíz de un sueño que ha tenido

El libro consta de 3-historias sucesivas narradas por 3-narradores distintos

El narrador de la primera historia (La vegetariana) es Chang, el esposo de Yeonghye

El narrador de la segunda (La mancha de Mongolia) es Linos, cuñado de Yeonghye

El narrador de la tercera historia (Árboles en llamas) es Inhye, la hermana de Yeonghye

Únicamente en la primera historia aparecen intercalados fragmentos del diario en el que Yeonghye anota sus sueños, excepto en los fragmentos de su diario, el lector conoce a Yeonghye a través de 3-observadores distintos

Cómo saber si realmente Yeonghye está loca, si la vemos a través de los ojos de otros

La negativa de Yeonghye a comer carne expresa simbólicamente la profunda oposición de Han Kang a ese matadero de carne que es cualquier guerra, por ello resulta coherente que la autora haya expresado en un escueto comunicado, que no está dispuesta a venir Occidente a recoger el premio Nobel que le ha sido recientemente concedido, mientras continúen activos los dos conflictos alimentados por los beligerantes países occidentales, añadiendo que el importe del premio debería integrarse a una de las organizaciones humanitarias que llevan alimento a la población palestina prisionera en un campo de concentración en ruinas

Cualquier texto puede considerarse como partitura musical para un instrumento solo que no es otro que la voz humana

He copiado literalmente fragmentos de La vegetariana de Kang y les he añadido espacio-vacío para que la partitura sea más fácil de seguir con la vista para un intérprete de pie delante de un atril donde se dispone el texto, en el interior una habitación completamente vacía

Como aquellos sufíes de oriente que practicaban la oración continua, alternándose todas las horas del día de todos los días del año en el canto de libros que habían sido escritos por sus muertos

Cuando la lectura se convierte en canto, los muertos hablan

Quando a leitura se transforma em canto, os mortos falam

Die Toten sprechen

채식주의자

chaesigjuuija

vegetariano

LA VEGETARIANA

채식주의자

A veces pensaba que no era tan malo

A veces pensaba que no era tan malo convivir con una mujer rara

Vivíamos como si fuéramos desconocidos o, mejor dicho, como si ella fuera mi hermana o la empleada doméstica que hacía la comida y limpiaba la casa

Sin embargo, para un hombre como yo, que estaba en la flor de la vida y había mantenido hasta entonces una relación marital regular, aunque sosa, resultaba difícil de soportar la larga abstinencia sexual

Cuando volvía tarde a casa de alguna reunión, me abalanzaba sobre mi mujer impulsado por el alcohol

Incluso sentía una inesperada excitación cuando le bajaba los pantalones sujetando sus brazos forcejeantes

Lanzándole insultos en voz baja mientras ella se me resistía con todas sus fuerzas, lograba penetrarla en una de cada tres oportunidades

Entonces se quedaba mirando el techo en medio de la oscuridad con los ojos vacíos, como si fuera una esclava sexual forzada por los nipones

Después de correrme, ella se ponía de lado dándome la espalda y hundía la cara entre las sábanas

Al parecer se limpiaba mientras yo iba al baño a ducharme y, cuando volvía a la cama, ya estaba de nuevo acostada de frente y con los ojos cerrados como si nada hubiera pasado

Entonces me sentía asaltado por un mal presentimiento, aunque no tenía una naturaleza sensible ni solía dejarme llevar por los presagios, lo cierto es que la oscuridad y el silencio de nuestra habitación eran aterradores

Era un bosque oscuro

Era un bosque oscuro

No había nadie

Tenía la cara y los brazos arañados por abrirme paso entre los árboles de hojas puntiagudas

Creo que estaba en compañía de otras personas, pero parece que me perdí

Hacía frío

Crucé un arroyo congelado y descubrí un edificio iluminado que parecía un granero

Entré apartando una cortina de arpillera y los vi

Eran cientos de enormes y rojos bultos de carne que colgaban de unos maderos

De algunos de ellos caían gotas de sangre todavía fresca

Me abrí paso apartando los incontables trozos de carne, pero la puerta de salida del fondo no aparecía

La ropa blanca que llevaba puesta se me empapó por completo de sangre.

Me había vuelto una desconocida, pero no había duda de que era yo

No, al revés

Era un rostro visto innumerables veces, pero no era mi cara

No puedo explicarlo

Conocida y desconocida a la vez

Fue una sensación terriblemente extraña

몽골 얼룩

mong-gol eollug

mancha de mongolia

LA MANCHA MONGÓLICA

몽고반점

La noche del día

La noche del día en que había ido a ver a su cuñada, Linos había forzado a su mujer en la oscuridad impelido por un deseo incontenible

Él mismo se sorprendió de la avidez de su deseo, que no había sentido ni siquiera en los primeros tiempos de su vida matrimonial

Su mujer también se extrañó: ¿Qué te ocurre?

No quería escuchar su tono nasal, así que le tapó la boca

No se lanzó sobre ella sino sobre la imagen que la nariz, los labios y el cuello de su mujer, vislumbrados vagamente en la oscuridad, le traían a la memoria

Le mordió los pezones endurecidos, le quitó las bragas

Cada vez que la imagen de la pequeña flor verdeazulada se le imponía y amenazaba con desaparecer, cerraba los ojos y borraba la cara de su mujer

Cuando por fin eyaculó, su mujer estaba llorando

No supo si era por la excesiva violencia que había mostrado o por otro sentimiento que desconocía

Su mujer se dio la vuelta dándole la espalda, mientras murmuraba: Tengo miedo

O quizá había dicho: Me das miedo

Él estaba cayendo en un sueño profundo como la muerte, así que no estaba seguro de cuáles habían sido exactamente las palabras que habían salido de su boca

Tampoco pudo escuchar hasta cuándo duraron sus sollozos

불타고 있는 나무들

bultago issneun namudeul

árboles quemados

LOS ÁRBOLES EN LLAMAS

나무 불꽃

Tenía un recuerdo

Tenía un recuerdo que nunca había compartido con nadie, y seguramente tampoco lo haría en el futuro

Dos años atrás, en abril, es decir, en la primavera del año en que su marido había filmado a Yeonghye, ella había tenido pérdidas de sangre durante casi un mes

Tenía miedo de ir al médico, por lo que fue postergando día tras día la consulta

Mientras tanto, no paraba de pensar, si tenía algo malo ¿cuánto tiempo le quedaría? ¿un año? ¿seis meses? ¿quizá tres meses?

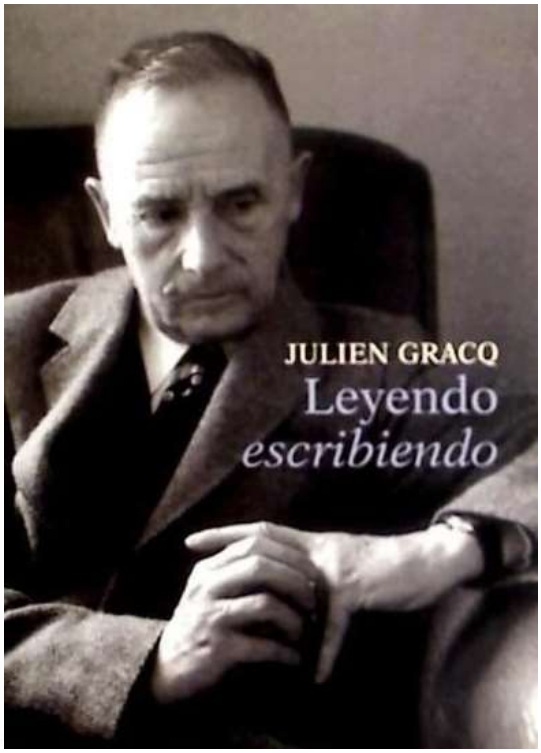
Entonces por primera vez tomó conciencia del tiempo que había vivido con su marido, un tiempo desprovisto de alegría y naturalidad, un tiempo que ella misma había elegido

En la mañana del día en que por fin se dirigió al servicio de ginecología donde había tenido a Jiwu, estaba esperando el metro, que tardaba en llegar, de pie en el andén al aire libre de la estación Wangsimni

Enfrente se veían unas construcciones decrépitas de hierro y entre las traviesas de las vías más alejadas, por donde no pasaban los trenes, crecían bien altos unos hierbajos silvestres

De pronto, tuvo la sensación de que nunca había vivido y se sintió sorprendida, era cierto, no había vivido realmente, desde que tenía uso de razón no había hecho otra cosa que aguantar

Era laboriosa y había alcanzado un buen nivel de bienestar económico, y así continuaría siendo, era incomprensible que la asaltase semejante pensamiento, sin embargo, ante esas construcciones decrépitas y esos hierbajos, ella no era más que una niña pequeña que todavía no había empezado a vivir su vida



He ido leyendo La vegetariana de Kang y escribiendo al mismo tiempo a propósito de la lectura

18-10-24 19:26 Oh Su

Los trozos sueltos no sirven para nada

Es la totalidad lo que cuenta en este caso ya que las frases son anodinas

18-10-24 19:51 Oh Jo

Claro que fragmento no es la piedra, el tráiler no es la película, ni el mapa el territorio, pero fragmentos, tráileres y mapas sirven de orientación en la búsqueda de la piedra, aunque la piedra nunca se encuentra, porque está en todas partes, y la integración de una serie de subgrupos anodinos solo puede dar un grupo nodino, término que todavía está por definir

Nodino significa nudo pequeño en italiano

18-10-24 20:11 Oh Su

Y trenino es tren pequeño

18-10-24 20:11 Oh Jo

Oh Su, las pocas páginas que he leído de La vegetariana me han gustado bastante, por lo que seguiré en ellas si siguen seduciéndome

18-10-24 22:00 Oh Ja

Si vas por la primera parte estás conociendo a la vegetariana según la mirada-parcial de su esposo, pero se entrelazan los sueños que la vegetariana anota en su diario

La mirada de la vegetariana es onírica, visionaria, la de su esposo está al nivel de las patas de los caballos, lo que le impide tener una global visión del conjunto de la batalla y de su evolución

En las partes segunda y tercera solo sabemos por lo que cuentan su cuñado y su hermana, nada sabemos de lo que pasa en el mundo interior de la vegetariana, eso es lo que el improbable-lector tiene que adivinar o deducir o imaginar por sí solo

Yo Oh Su imagino que la vegetariana sueña en convertirse en árbol porque en el mundo de los árboles no hay violencia ni guerras, allí solo hay entrelazamiento fisiológico con el fuego y el aire, el agua y la tierra formando algo así como una quintaesencia o piedra-catalítica que es la materia prima de la que proviene todo mediante Adiciones, Isomerizaciones y Eliminaciones, que son los 3-operadores básicos de nuestro arte-kimir

Todo está entrelazado con todo porque en realidad hay una sola y única cosa que se escinde y se olvida de su origen para poder llegar a tener el placer de recordarlo

18-10-24 22:45 Oh Su

Estoy avanzando hacia la parte final de La vegetariana

En verdad es una buena novela, con diferentes fases, perspectivas, muy bien llevadas

Es como si fueran relatos distintos de alguna manera confluyentes

20-10-24 19:22 Oh Ja

He terminado La vegetariana, una novela que, a medida que avanza, en lugar de hacerse redundante, como otras, crece exponencialmente

23-10-24 17:33 Oh Ja

Oh Ja ayer en la mesa de novedades encontré La pálida memoria, de Nathacha Appanah, tiene apenas 100-pgs que incluyen unas cuantas fotografías perfectamente entrelazadas con el texto

Appanah cuenta la historia de su propia familia remontándose a su bisabuelo que emigró desde la India a la Isla Mauricio, vecina de

Madagascar, para trabajar en condiciones de semiesclavitud en plantaciones de caña de azúcar

Appanah pone en evidencia que para contar una buena historia no es necesario inventarse quijotes que destruyan las murallas de Troya, cada familia es una historia, viva, que resulta difícil trasladar al papel, Appanah sabe hacerlo, y al leerla es inevitable que uno evoque recuerdos que creía perdido en los pozos de la memoria

La pálida memoria queda a tu disposición

23-10-24 17:58 Oh Su

Ok ponlo en la lista

Yo te puedo ofrecer una novela que he prologado y reseñado, Crónica de un desorden, del escritor ilicitano Juan José Rastrollo

Portada de Crónica de un desorden, y retrato de su autor, Juan José Rastrollo.

https://www.mundiario.com/articulo/cultura/cronica-desorden-juan-jose-rastrollo-hombre-deriva/20241009184605320118.html

23-10-24 17:58 Oh Su

Oh Ja ponlo en la lista

23-10-24 17:58 Oh Su

Autores y Contacto

Oh In: InmA (Inmaculada) - Chat-GPT

Oh Ja: Javier Puig

Oh Jo: José Manuel Ferrández

Oh Su: Manuel Susarte

https://archive.org/search?query=manuel+susarte&sort=-publicdate

https://es.scribd.com/user/167556943/Manuel-Susarte-Rogel

https://es.scribd.com/doc/305517575/CRONICA-EKARKO-indice-28-7-22

manuelsusarte@hotmail.com